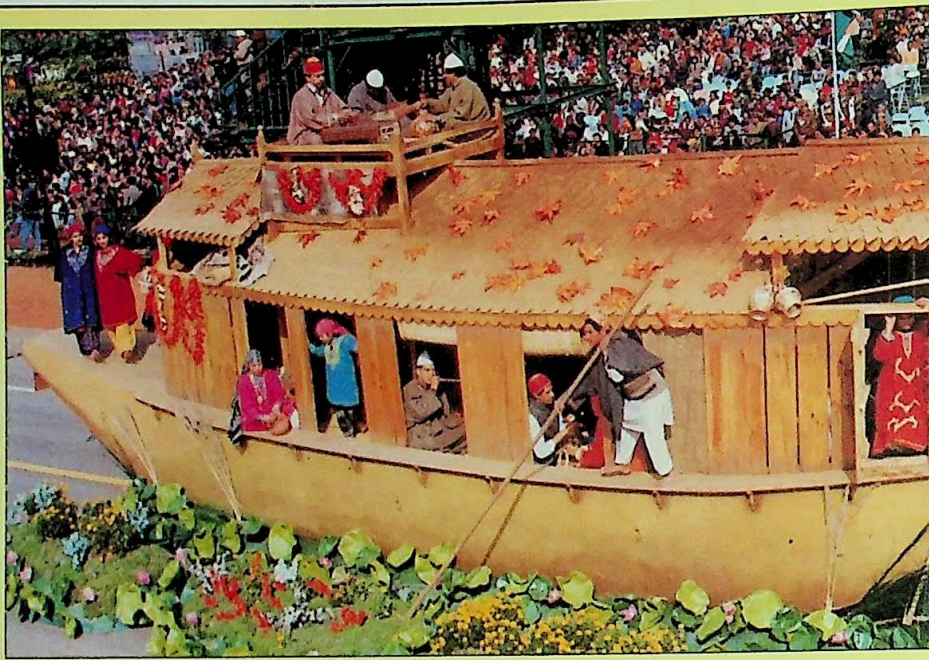
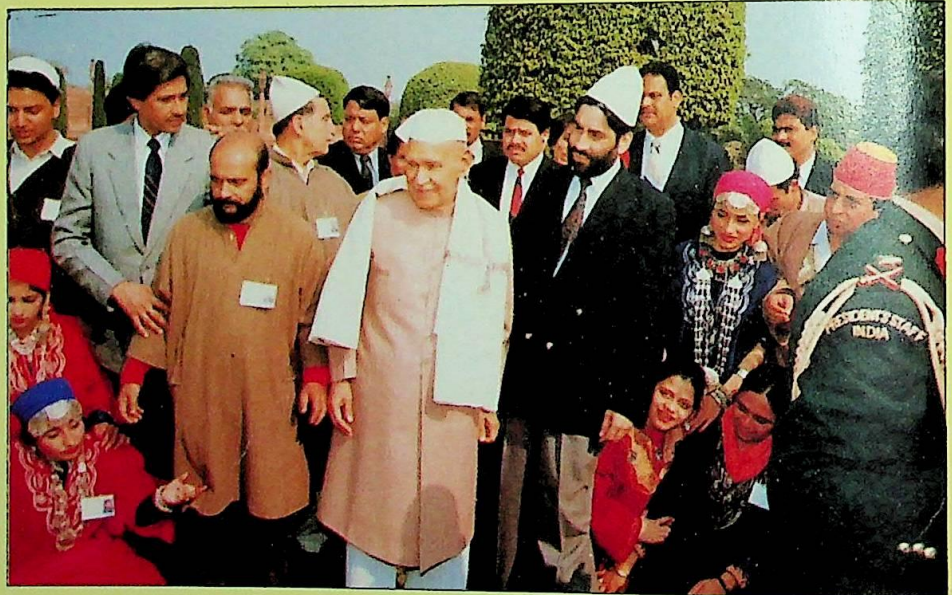
कोशुर समाचार
KOSHUR SAMACHAR

MARCH 1997 Rs. 15

The J&K Tableux on Republic Day 1997

The prize-winning tableux, showing Kashmiri boatmen rending a Dunga and one rowing it. Atop it, a musical party singing lyrics on rabab santoor and naut, and beneath two damsels swaying to the rouf, with Republic Day audience forming its backdrop.

Vir Munshi and other artistes with President of India Dr. Shankar Dayal Sharma.

The boat laden with flowers drawn by a damsel with an oar.

KOSHUR SAMACHAR

(OFFICIAL ORGAN OF KASHMIRI SAMITI, DELHI)

VOL. XLI NO. 12 March, 1997

Printer & Publisher
P.N. BHATT

***

Editor-in-Chief
A.N. KAUL

Editor (Kashmiri)
S.N. BHAT 'HALEEM'

Editor (Hindi)
PROF. C.L. SAPRU

Editor (English)
T.N. DHAR 'KUNDAN'

Coordinating Editor
D.P. BHAN

Price per copy Rs. 15; Yearly subscription Rs. 150; Overseas subscription US $ 40 or Rs. 1,400.

FRONT COVER : *LORD SHIVA PERFORMING THE CELESTIAL DANCE.*

COURTESY: *NITYANAND SHASTRI KASHMIRI RESEARCH INSTITUTE, NEW DELHI*

IN THIS ISSUE

SHIVRATRI MUBARAK

to all members of the Biradari

from

KOSHUR SAMACHAR

and

KASHMIRI SAMITI DELHI

Editorial

"I Saw No Evil, I Heard No Evil..."

THE MUCH-publicized recent visit of Prime Minister H.D. Deve Gowda to the State of Jammu and Kashmir was apparently aimed at bolstering the drooping spirits of the six-month-old government of Dr. Farooq Abdullah, so badly upset over its utter failure to check the resurgence of militancy in the Valley. The liberal economic package announced by the Prime Minister in the form of promises of new railway lines, power projects, construction of alternative national highway, and sympathetic consideration of debt waiver to the tune of Rs. 1275 crore, plus several other concessions to compensate for the losses suffered by the State due to the militancy during the last seven years, is to be welcomed. The package also promises, according to press reports, "liberal financial assistnce for the return of migrants to the Valley", without spelling out precisely who the suffering migrants are. So far, so good.

Given the financial constraints of the present Central government about which the United Front partners are crying hoarse day in and day out, we have to watch, with our fingers crossed, as to how and when the Government would be able to translate the Prime Minister's economic package into action. As far as financial assistance to migrants is concerned, we have our doubts as to whether the State government would make it sure that the money is not diverted to quarters other than those it is meant for.

The migrant population languishing in camps and rented tenements in Jammu and adjoining areas had been eagerly looking forward to the Prime Minister's visit to them, given wide publicity in the media, and to share with him their agonies and privations to which they have been subjected to for the last seven years and more. It would have brought credit to Mr. Deve Gowda if he had found time to meet these hapless thousands personally and wipe their tears.

On the other hand, the humble farmer from Hardanhalli, either on his own chose to ignore the Kashmiri Pandit migrants as persons who hardly count or he was not prepared to incur the displeasure of his newly discovered allies in the State who have joined his bandwagon to provide him and his conglomerate with a few more crutches to lean upon. Obviously, his tour managers did not want him to meet the migrants in their camps, see their miserable existence, hear their woes and share their concerns. Unnerved at the embarrassment his visit to the migrant camps might cause to the State government, they must have forewarned him of volatile reactions, perhaps, from this community of "aborigines and tribals" if he met them from a closer range. Little did the humble farmer know that our brothers and sisters in the camps, despite their miserable plight, would have welcomed him with open arms and apprised him, in the language he would understand without the assistance of the likes of Chand Mahal Ibrahims, the hell they were passing through. That would have been the ideal opportunity for the Prime Minister to announce his "liberal financial assistance for the return of migrants" and would give a clear signal to the State government as to whom the assistance was meant for. Alas! Mr. Deve Gowda has missed an opportunity of his lifetime. The loss is his, not ours.

No wonder that on his return to his throne in Delhi, he would have said that he saw "no evil", and heard none, in tune with the proverbial refrain of the three monkeys, in a different context, of course. In other words, it would mean that he saw no migrants, he saw no one suffering and, therefore, had no need to talk to or console anybody.

issues. One of the major tasks before us is to expand the structure of Kashmir Bhawan and make it more commodious and purposeful for the needs of the community. The plans for the expansion of the building have already been drawn and submitted to the civic authorities for sanction. We propose to start work on the project this year. For this we will need funds and other assistance. In that connection, we will soon be coming out with details and issue appeals for funds and other help.

It is our belief that our community is destined to play a significant role in the progress of the nation. We are history's chosen people though we have, no doubt, been suffering. We have had a proud past and cherish a great future. No buffeting from time can deviate us from the task of living a full life. There have been occasions when events seem to have overwhelmed us but every time we emerged with greater resolve to live life squarely. Our fate is inexorably interlinked with that of the Indian people and we will do everything to bring glory and repute to this great country. The youth of our community must realise that time has come for them to share some responsibilities. I appeal to them to come forward in larger numbers to help the community in overcoming the tortuous times they have been thrown into at this time.

We are now in the midst of the festivities of our great festival, Shivratri, which we are celebrating outside our homes with pent-up feelings of dejection and remorse this year in the eighth year. Let Lord Shiva, Whom we worship this day and seek benediction from Him, bestow us with Shakti (strength) so that we observe our Herath with the same devotion, zeal and gaeity as we used to celebrate in our homes in the Valley seven years back. And may He bless us and fulfil our cherished wish of returning to our native land of Kashyap Rishi.

Tathastu!

N.N. Kaul
Kashmiri Samiti, Delhi

Om Namah Shivai

FAIZ AHMAD FAIZ once wrote in a Pakistani prison, *"Dil hi dharka na voh pahla sa, na jan tadpi hai, Hum hi gafil the ki ayi hi nahin Eid abke."* (Neither my heart throbbed like before nor were there any pangs of pain; God alone knows whether we were ignorant or there was no Eid this year.)

Something like this is the situation we are in for the last seven years. Shivaratri comes and goes. Do we observe and celebrate it with the same fervour and the same gaeity as we were used to do back home? Huri-Satam and Huri-Aetham are the days when we have to cleanse the walls, the floor, the staircase, *vuz* and *dar* with clay paste. What do we do with tents that we live in. Perhaps sprinkle water to observe the Reeth. Where do we find *Vagur* for *Vager Bah, Resh Dulij, Sunivaer, Soni-potul, Duppa-zoor* or *Vatuk* for *Herach Truwah*? Make-believe substitutes do not satisfy our psyche. We feel cheated. Sometimes, we question the very existence of Shiva for whom we used to sing "*Sona sheen volun darey dare, Maharazeh Razeh Kumare aav.* (Flakes of gold snowed when Prince Siva came to wed Princess Paravati). But then our faith in the Supreme, our religious aptitude that has come down to us from time immemorial, overtakes us and we celebrate this socio-religious festival of ours called Herath or Hara Ratri (the night of Siva). We send our daughters to their in-laws with *Noon, Chochi* and *Atagath*. We perform puja on Shivaratri and put walnuts in the pitcher full of water and take them out on Dooni Mavas and distribute them among our kith and kin.

Every year and year after year, we observe all our Reeth (tradition and custom) with the hope that next year we shall celebrate Herath in our own homes in the customary manner. This hope eludes us like a mirage or Maya. But then our Shaiva philosophy does not believe in Maya. We believe that the ultimate truth is Lord Shiva and the creation is His manifestation which also is true. Shiva is matter and Shakti is force and Shivaratri is the union of the two that leads to the creation when Shiva acts as Brahma. Shiva assumes the role of Vishnu and maintains the creation, the universe, the cosmos and all that. In his Rudra form ultimately, He puts an end to all this but since, He is immortal and the creation is His manifestation, the death is only a milestone in this eternal cycle of birth and death. That is why Lala Ded says: "*-asi aise tai asi aasav, asi dore kery patavath*" This is perhaps the reason why Herath is sometimes called Hairat—a big surprise! After all, what else is all this, the life, the death, the earth, the sun, the stars, etc, if not a surprise. In the quest for Truth and Reality, we unravel the secrets of Nature and call it science. In my view, science is Truth as known at a point of time whereas spirituality is the eternal Truth. The religious festivals are important in this context as these constantly remind us of the Supreme whose union with His own Shakti, which also is a part of His, we celebrate on Herath and chant 'Om Namah Shivai' (obeisance to that Great Peace giver Shiva).

We know that He is Aashutosh (one who can be pleased in no time). Offer Him *Patram, Pushpam, Phalam, Toyam* (a leaf, a flower, a fruit or just water) and He is pleased. And why not; He is us and we are Him, and this journey from 'I' to 'He' is the essence of our religion. Rest of it is just a code of conduct—*Satyam Vada* (speak the Truth), *Dharmam Chara* (do your duty), etc, etc. Lessons in both these aspects of our religion are found in abundance in Lalla, Nunda Rishi, Roopa Bhawani, Parmanand and other saints and savants. That has made our Kashmiri literature rich, deep and vast. It is full of *Jnan, Bhakti* and *Kriya*. That is why it can, verily, be named as *Shastra* (that which regulates our lives).

This is our heritage which has become the biggest casualty in this turmoil created by political machinations and personal aggrandisements of small people with a short sight and narrow vision. We have to remind them of Holi, another festival falling this month, which is more popular in the northern half of the country. This festival of colours, brotherhood, affection and relationship, whose praise was sung by the likes of Akbar Allahabadi, is preceded by Holika Dahan. We are reminded of the *Leela* of Sri Krishna, the *Bhakti* of the Gopis, the surrender and resignation unto the Lord of Gokulaites, *Gwalas, Udhav* and others. We are reminded

of the power of love to win over others as taught by Lord Sri Krishna. We are also reminded of the attempt made by Holika to burn Prahlad and the fate she met. So the poet says: "*Mujhe holika chali jalaane, Khud he bhasm ho gai abhagan*". (Holika tried to burn me and in the process she herself was reduced to ashes).

Let us, therefore, chant the mantra "Om Namah Shivai", so that we come out unscathed from this fire that we are engulfed in by now. The Holika for sure will be reduced to ashes, "Om Namah Shivai."

—**'Kundan'**

*****

So said Lal Ded

आयस कमि दीशि तुँ कमि वते,
गछुँ कमि दिशि कवुँ ज़ानुँ वथ।
अन्ति दाय लगिमय तते,
छ्यनिस फ्वकस कांछ ति नो सथ॥

Whither I came from I know not,
I know not which way I shall go.
Right guidance alone will help me .
How can I rely on mere breath control?

(In the February issue, the Vakh that was given has been reproduced from the Lal Ded number of KOSHUR SAMACHAR. Some words in that Vakh, like Tehsildar, indicate that there has been some interpolation in the Vakh. Articles are invited on this important academic discussion.—Editor)

*****

Bathe in the water of virtues apply the perfume of truth to Thy Body.

Then shall thy face become bright and the one Giver bestow hundreds of thousands of gifts on thee.

—GURU NANAK

Observance of Shivratri—Festival of Faith

—Jankinath Kaul 'Kamal'

SHIVRATRI is a solemn festival devoted to the worship of the most popular deity of the Hindu pantheon, Lord Shiva. It is celebrated on the fourteenth day of the dark fortnight of Phalguna (usually falling in February-March) each year by Hindus all over the world. In the northern part of India, this festival is celebrated, particularly in Kashmir, almost in every home, besides Shiva tamples spread all over the country. Special celebrations are also held at important Shiva temples at Chidambaram, Kalahsti, Khajuraho and Varanasi. It is a religious festival at which devotees spend the whole night singing Lord Shiva's praise. These places of worship are filled with alluring sounds of conches and bells that night. The Shivalinga is worshipped with perfumes, garlands, flower wreaths, clothes and 'naivedya' of different types.

In Kashmir, the Shaiva faith has been in vogue since the very early times. Krama system of Kashmir Shaivism is said to have existed in the third or fourth century A.D. Nilmat Puran, an ancient Sanskrit text composed in the sixth or seventh century A.D. which provides the social background to Rajatarangini's dynastic and political history, makes a mention of Shivratri as a festival of Kashmir. Today Kashmiri Pandits are very much traditional in celebrating this festival.

Real Significance

The real significance of this worship, as enjoined by the Shastras, appears to have been fading away with the advancement of the scientific age, which the common man has not been able to value in its true perspective as yet. The people have, out of sheer ignorance, developed a superstitious attitude towards the festival, of course, with certain taboos, and are mostly given to social dealings exclusively. It is no use going into these details here as every Kashmiri Pandit denounces these practices himself but, somehow, he feels bound to stick to these while the celebrations are on. This attitude can, in no way, prepare a society for bidding adieu to the accumulated social evils.

We have to try to understand the importance of the day and the awaited recurrence thereof. The celebration of the festival is of great importance for improving our social life and not for complicating it with cumbersome social customs. Unity, truth, beauty and, above all, a disciplined society and not a disintegrated column of people, 'each unto himself', is what the observance of the festival aims at. Peace of mind comes when the body is disciplined in harmony with its surroundings. This is the message which Shivratri should bring to each individual for building a healthy society which can ultimately usher in a world of peace and plenty. In fact, that is the aim of celebrating every festival in India, to keep not only its rich cultural heritage alive but also to make the hereditary spiritual surroundings meaningful with ethical progress.

There are different stories about Shivratri mentioned in the Puranas, which are described as the treasure house of spiritual knowledge, but those being allegoric need enough elucidation for a common person to understand. In modern parlance, it needs a direct rational approach. Since the present scientific attitude seems to have increased the intelligence quotient in general, it may be proper to adopt a philosophical approach to the clarification. There is nothing new to be explored. Only an investigation is to be undertaken regarding the authenticity of the illustrative descriptions given in the Puranas. For this, the motto to be kept before the mind's eye is:

'Keep to the rudder and aim at your destiny'.

Everybody has to honour his own duty or Dharma, which is two-dimensional:

i) Duty towards society (Loka-dharma) and

ii) duty towards one's own self (Atma-dharma).

Both are interdependent. It is the individual etiquette that makes a society conspicuous, and it is the society that gives a special setting to an

individual. Shivratri, in its social environment, must teach discipline to the individual who has to evolve as one (i.e., Shiva-Bliss Absolute) absorbed in society as a whole. Society is, therefore, the mirror and individual the looker into it. The cleaner the mirror, the purer is the performance. Love sponsors life and life in itself is nothing but love. Shiva is Jeeva and Jeeva, in pure performance, is Shiva. That is what is to be realised. But how to realise the truth of this fact?

Mellow the purity of mind to such a degree that there is not an iota of impurity visible anywhere. A simile of complete purity is given with dark night—Shivratri—the night of bliss. Just as there is no dissimilarity visible during a pitch dark night, so the worshipper of Lord Shiva, at a certain stage of improved concentration, realises oneness of spirit both in his own heart and outside it in the world. There are no two entities for him. This is bliss absolute. This is Shivratri.

Valour of Concentration

Mighty Arjun of the Mahabhrata could display this valour of concentration, while shooting his arrow in the eye of the revolving fish overhead, to win Draupadi. A rope dancer in the street can also display this act of valour. But this is all ignorance because therein lies the limitation of loss and gain, hatred and love, pleasure and pain. If this valour is displayed in harmony with all the surroundings in complete awareness of the Supreme Self, one's worship of Shiva on Shivratri can well be said to be fruitful. Thus the aim of celebrating Shivratri is to try, every year, every month, every day, nay, every moment, to maintain this balance of universal awareness, irrespective of any kind of distinction whatsoever.

'Vrata' is associated with '*upavas*'—fasting. This includes keeping vigil and singing of Lord Shiva's praise. Virtually, Shivratri is celebrated on Chaturdashi, heading towards Amavasya. When the worship of concentration is ripe, the spiritual travel becomes complete. There is no conception of time, place or cause. That is eternal bliss. This is represented by the crescent moon on the matted locks of Lord Shiva. Constant awareness (concentration) of the state is what is connoted by the term 'vrata' here. Just as on Amavasya night, neither the Sun nor the Moon is visible so, on Self-realisation, the subject and the object get absorbed into one eternal reality which must be understood as the true meaning of Shivratri. This is the state of transcendence-cum-immanence in the philosophy of monism. This comes about by unconditional determination or true faith. Utpaladeva described the state thus:

यत्र सोऽस्तमयमेति विवस्वाँ–
श्चन्द्रमा प्रभृतिभिः सह सर्वैः।
कापि सा विजयते शिवरात्रिः
स्वप्रथा प्रसरभास्वररूपा ॥ (शिवस्तोत्रावली 4, 22)

'Where the Sun has set and the Moon along with stars is visible no more, O that night of Bliss, Shivratri, be hailed—Self-effulgence pervading everywhere (in all the three worlds)'.

Devotee's Faith

This determination or faith becomes the very nature of the devotee or more correctly called the Yogi. It is in this context that Lord Krishna remarks in the Bhagwad Geeta:

या निशा सर्वभूतानां तस्यां जागर्ति संयमी।
यस्यां जाग्रति भूतानि सा निशा पश्यतो मुनेः॥
(श्रीमद्भगवद्गीता 2, 69)

'One who has controlled the turbulent senses is awake while the common people go to sleep. That which is termed the wakeful state by the people is observed as night (the sleep state) by Yogi.

Utpala does not, according to the tenets of Kashmiri Shaivism, diverge from the world phenomena but absorbs the whole universe into the Supreme Self. He appears to be awake and quite aware while he seeks to strengthen this state by praying to his Lord:

लोकवद्भवतु मे विषयेषु
स्फीत एव भगवन्परितर्षः।
केवलं तव शरीर तयैतान्
लोकयेयमहमस्तविकल्पः॥ (शिवस्तोत्रावली 3, 8)

'O Lord! I may possess, like the common people, the desire for enjoyment in the world, but with this difference that I should look upon there as Thyself without the least idea of duality'.

This is the ultimate exposition of the festival. May peace dawn on us all. ❑

Shivratri Festival—A Brief Overview

—Prof. S.L. Pandit

THE Hindu calendar is quite crowded with holy days and traditional festivals throughout the year. Some of these have been observed from a time going to a past beyond the recorded history. These are meant to commemorate the achievements, both legendary and historical, of epic heroes, the birth anniversaries of mythical deities and traditional divine incarnations of the supreme gods like Vishnu and Shiva. These recurring observations are generally dated according to the Hindu lunar calendar to which a thirteenth month is added once in every two-and-a-half years to bring it in line with the Hindu solar calendar of 365-odd days.

So far as Kashmir is concerned, because of its comparative geographical isolation from the rest of the subcontinent, the Kashmiri Brahmins have through centuries added to these religious festivals days sacred to the worship of the Valley's rivers, perennial springs, lakes and mountain peaks. Moreover, probably after the evolution of a distinctive local Shaiva religious cult, called Kashmir Shaivism, among the all-India festivals observed with obvious regional variations, the Maha Shivratri has been observed in Kashmir for centuries with special fervour and elaborate ritual extending over the major portion of the first dark fortnight of the lunar month of Phalgun corresponding to the month February of the international calendar. It may easily be accepted as the principal sacred annual festival of Kashmiri Brahmins and, in view of its length and religious-cum-social overtones, may be compared to the elaborate Durga Puja festival celebrated with equal devotion and enthusiasm by the Hindus of Bengal around September-October every year.

Point of Relevance

The main point of relevance in the context of this festival is the thirteenth night of Phalgun when Lord Shiva is believed to have solemnised His union with Goddess Parvati or Durga symbolising in herself the Divine *Shakti* that stands for the eternal active creative force behind all visible forms of life.

This celebration of Maha Shivratri has been traditionally observed through a programme covering the major part of the first Phalgun fortnight. While the main celebration starts with the eighth of the fortnight, a day devoted to thorough house-cleaning in anticipation of the close approach of the spring season following the long and severe snow-bound winter in the Valley, the week preceding would be devoted to storing all the wherewithal required for the ritualistic worship of several days and the feasting and merry-making that would accompany it.

Ritual Worship

The ritual worship would start on the tenth evening. For this, quite a number of freshly baked clean earthenware pots had to be secured from a local potter. These were then embellished with flowers tied round their mouths and then placed in proper order in the room usually reserved for daily worship. The two larger vessels—meant to symbolise Shiva and Parvati—were then washed clean and, after depositing within them right up to the brim dried walnuts of the preceding autumn, these were filled with clean water usually drawn from a flowing current. While the smaller earthen vessels meant to represent lesser deities were similarly readied for formal worship, a couple or more of these were kept dry and were intended to represent lesser deities called Bhairavas. According to the Kashmiri tradition, these Bhairavas were recognised as special divine attendants of a lesser grade in the service of Lord Shiva.

So from the night of the eleventh day, the ritual worship would start and reach its climax on the night of the thirteenth day; when eleborate ceremonial worship would continue far into the night, usually under the direction of a professional Brahmin priest, followed by an elaborate feast for the whole family, including any chance guest on the day.

Following the elaborate night worship on the thirteenth day, less elaborate ritualistic puja of the

sanctified vessels would continue for a couple of mornings and evenings till on the fifteenth morning all the vessels were got collected in a basket, emptied of the walnuts kept soaked over the period and then taken to a stream or river for a final ritual immersion, just as in Bengal the images, etc., of Durga are immersed at the close of the festival in the waters of the Ganga. The soaked walnuts, as we know, were then distributed among the family, friends and close relatives as the chief *prasad* of the festival.

Traditional Aspects

Finally, the celebration of Maha Shivratri had some traditional social aspects too. For example, all young married girls were expected to move to the homes of their husbands well before the festival started, with major presents, in cash and kind, from the families of their parents. More gifts for them were usual when the *prasad* in the form of soaked walnuts were sent to them at the close of the festival. This use of dried walnuts for worship and *prasad* is something very unique in the observance of Shivratri among Kashmiri Brahmins. Possibly, this use of walnuts has some symbolic purpose inasmuch as dried seeds when soaked pave the way for renewal of life from objects that were supposed to be dead.

Finally, many of us with our social roots back in Kashmir have to adjust ourselves to the vastly changed mores of living prevailing in this continent. Even so, we should try to observe this festival regularly, maybe on a restricted scale, according to our hoary traditions of Kashmir.

(This article was originally written by Prof. Pandit for the celebration of Shivratri by Kashmiri Pandits based in and around Chicago, USA. —Editor.) ❑

Tamsoma Jyotirgamaya

(Lead me from darkness to light)

—Moti Lal Khar

THE source of important festivals is religion. All events, be it a natural calamity or a collective good, are traced to the changing moods of the God—curse or grace.

The significance of Maha Shivratri is lost in India in the thick fog of antiquity. By the most popular belief, it originated as the night of the marriage of Lord Shiva with His consort—Parvati. But what does it really signify? Is it just a festival of rituals alone, worshipping Lord Shiva and adorning homes and wasting money in distributing costly gifts to make it a custom of social evil? What then is that which makes Maha Shivratri a unique Hindu festival, in general, and perhaps the greatest socio-religious festival of the Kashmiri Pandit community, in particular.

According to a mythological story, the Angel of Death—Yama or Dharamaraja—appeared to human beings and warned them that he would destroy them. Much troubled by this threat, they proceeded to the abode of Lord Shiva and sought protection from Him. With a bright and pleasant countenance the Lord appeared before them and enquired about their problems. With humility, they said that they dreaded the power of Yama. Upon hearing their prayer, Lord Shiva, who is considered to be merciful, showed great mercy and kindness and sprinkled upon them Amrit, the water of immortality. Thus they were freed from the persecution of the Angel of Death.

According to another legend, when Lord Shiva returned to His abode, he narrated the theory of immortality to Goddess Parvati. Lord Shiva, or Mahadeva as He is called, is described by Bhishma Pitamaha by these words in the Mahabharta: "I am incapable of enunciating the attributes of the wise Mahadeva, who is the creator of this universe and the creator of Brahma, Vishnu and Indra". In memory of these events, perhaps, Maha Shivratri is celebrated. In our community, it has got devetailed into our social customs as well.

But the significance of Shivratri does not end at the personal level. It extends to much larger realms of religion and cultural unity of mankind at large. Maha Shivratri's great importance as an underlying integrating force needs to be recognised. It is unfortunate that, even at present, when our community is in distress, we do not show any awareness of its importance but only show pomp and show in its performance as a ritual. The community as a whole should draw some lessons and take creative and constructive measures to ensure a pious and elevating environment for the great day. Such should be the impression the festival of Maha Shivratri leaves on the minds of the devotees who worship on this day with firm faith and sublimity. To live without faith is impossible.

According to Dr. S. Radhakrishnan, "if nature has the horror of a vacuum, the human soul has the fear of emptiness". Blake has said that "man must and shall have some religion." One must believe, no matter what. To those who suffer from spiritual starvation, even a rotten fruit may taste like a bread from heaven, the water from a poisoned well may come as purified water to those perishing of thirst, ancient sages have declared. Humanism today is in search of a soul! And festivals like Shivratri do provide the soul if celebrated with faith, devotion and resignation unto the Lord.

The story of Maha Shivratri in my view is actually the story of the eternal conflict of darkness and light—darkness, which signifies ignorance, hatred, falsehood and confusion, and light, which embodies knowledge, love, truth and clarity of heart (not only that of body or the premises). It is the cleanliness—the clean conscience—which they say is next to godliness and this is the message of Maha Shivratri. This day gives us a message to widen our vision, re-evaluate things in a new perspective, setting new norms, more in tune with the current ethos. Maha Shivratri is the journey from darkness to light, from falsehood to truth and from death to immortality. Let us pray on this day with firm faith and sublimity to Lord Shiva by re-calling the verse of the great poet Iqbal who wrote:—

"Lab pe aai hae dua bunke tamanna meri,
Zindgi shamma ki surat ho khudaya meri"

(On my lips has come my desire in the form of a prayer; O Lord! may my life be like that lamp which gives light to all.) ❑

Whither Kashmiri Pandits

—Justice (retd.) J.N. Bhat

KASHMIRI PANDITS are nowadays very much forlorn and purturbed over their future, more so about their return to the valley of Kashmir, their homeland. Every Kashmiri Pandit dreams of the beauties of Kashmir, his home, hearth and assets, yet, at the same time, feels very much apprehensive of living in peace with some livelihood there.

Our organisations, intellectuals and the so-called leaders are busy in ventilating their viewpoints on these and allied problems touching our community.

So many meetings, seminars and global meets are being held and attended by agitated Kashmiri Pandits. Recently, Dr. Agnishekher led a members procession, followed by his erstwhile associates now working under the new dispensation of the Panun Kashmir Movement, who held a global meet in Jammu on January 19 and 20. That very day, Dr. Agnishekher presented a memorandum to the National Human Rights Commission in Delhi while Shri Amar Nath Vaishnavi held a separate meeting of his compatriots.

Varied View Points

Similarly, our some other organisations put forth their points of view—all at variance and even contradictory to each other. The result is not only counterproductive for our community but also disastrous in effect. *Koshur Samachar* publishes various articles from our intellectuals regarding our problems and, in particular, the thorny question of our return to the Valley. The December issue of the journal is full of so many divergent viewpoints on the subject by various gentlemen.

All our these varied and contradictory expositions about our future will not help us but weaken our cause before the antigonistic State government, the indifferent Central government and various political parties and their leaders.

I had issued an appeal some time back to these Kashmiri organisations and their leaders to sit together, come to a common minimum programme and frame a common charter of demands for the State and Central governments. I had further suggested the preparation of statistics to give an estimate our losses in different spheres, belonging to different walks of life. All these requests went unheeded in the Global Meet of the Panun Kashmir Movement held under a big fanfare in Jammu on January 19 and 20 amidst fiery, eloquent and some emotional speeches by our worthy leaders. All spoke with one voice on the necessity of unity in our ranks, but curiously enough, nobody suggested how that unity would be achieved (from my humble point of view for obvious reasons).

The so-called leaders, intellectuals, sponsors and well-wishers should have given some suggestions or even hints as to how this unity could be achieved. Somebody has to bell the cat. After all, it is we people who have to take steps to unify the Biradari members. God will not do it for us. The more time we waste in our seminars, conclaves and what not, the weaker will our cause be rendered.

Contradictory Demands

Our enemies—we have hardly any friends—need do nothing more to defame us and put us to harm, except showing how many organisations we have and what our diverse and contradictory demands are. Presenting the proceedings of different meetings and writings in *Koshur Samachar* will prove their theses of condemning us and spoil our genuine cause. *Koshur Samachar* should have thanked its contributors for their suggestions and conveyed to them that all their suggestions would be considered and the crux of the various viewpoints put before the proper fora.

Moreover, we are not clear about our demands. The slogan of a separate homeland is being advocated, rather vociferously, by some elements while it is being opposed by the majority of Kashmiri Pandits. To me personally, the demand for a separate homeland is impracticable, impossible, unviable and unachievable for a variety of reasons

and our energy would have been better utilised and our demands heeded to, if the dream-land theory were not pressed so forcefully as it has been rejected by the Central and State governments more than once.

That apart, none of our problems can be appreciated, understood or taken notice of, much less granted, unless we sink our apparent differences and form an apex body, which will present our case in and outside the State.

If we fail to unite and act jointly, we shall suffer and incur the sins of our progeny which they will never ignore and for which history can never forgive and forget us. ❑

FORM IV
(See Rule 8)

1.	Place of publication	—	New Delhi
2.	Periodicity of the publication	—	Monthly
3.	Printer's Name	—	P.N. Bhatt
	(Whether citizen of India)	—	Yes
	(if foreigner, state country of origin)	—	—
	Address	—	17-B, Nizam-ud-Din (West), New Delhi-110013
4.	Publisher's Name	—	P.N. Bhatt
	(Whether citizen of India)	—	Yes
	(if foreigner, state country of origin)	—	—
	Address	—	17-B, Nizam-ud-Din (West), New Delhi-110013
5.	Editor's Name	—	A.N. Kaul
	(Whether citizen of India)	—	Yes
	(if foreigner, state country of origin)	—	—
	Address	—	C-267 (SFS), Triveni Apartments Sheikh Sarai Phase-I New Delhi-110017
6.	Name and address of the individuals who own the newspaper and partners and share holders holding more than one per cent of the total capital	—	Kashmiri Samiti Delhi (Regd.) Kashmir Bhawan Kashmir Bhawan Marg Amar Colony, Lajpat Nagar-IV New Delhi-110024

I, P.N. Bhatt, hereby declare that the particulars given above are true to the best of my knowledge and belief.

Sd : P.N. Bhatt
Publisher

New Agenda For Hurriyat In Kashmir

—Riyaz Punjabi

THE opposition parties in Kashmir are once again raising the pitch of the demand for the right of self-determination. The effort is obviously directed to make this demand a focal point of their activities. Recently, the Jammu and Kashmir Liberation Front called for a one-day strike in the Valley to focus on the right of self-determination for the people.

Last month, the All-Party Hurriyat Conference (APHC) held protest demonstrations in Srinagar, inviting national attention to alleged human rights violations in Kashmir. It stressed that recognition of the right of self-determination was the ultimate solution to the Kashmir conflict.

The Hurriyat has the democratic right to protest against human rights violations in Kashmir. In fact, prominent human rights groups and activists joined the protest march to express their solidarity with the Hurriyat leaders in the cause of the protection of human rights. However, its insistence on the right of self-determination as a solution to the conflict needs elaboration.

Hurriyat's Vacillation

The Hurriyat has been vacillating between the approaches of the right of self-determination and a tripartite dialogue among India, Pakistan and the people of Kashmir in seeking a solution to the conflict. In fact, the demand for the right of self-determination has been voiced intermittently by a section of the Kashmiri leadership in the last four decades. The ambiguity of the term and its usage out of the historical context have led to a great deal of confusion which has been responsible for distorting the psyche of an entire generation in Jammu and Kashmir. In a way, the ongoing turmoil in the State may be related to this distorted perception, particularly among the younger generation.

In the historical context, the Kashmir "struggle for freedom" centred round the twin-demand of abolition of the feudal order and transfer of power from the autocracy of the Maharaja to the people. These demands were incorporated in a resolution expressed in terms of the right of self-determination. In fact, this resolution was initiated by the then communist leadership with the support of the leaders of the Indian National Congress led by Jawaharlal Nehru during the Sopore Convention of the National Conference in 1944. These national leaders had gone to Kashmir to express their solidarity with the people in their struggle against the feudal, autocratic rule of the Maharajah. In the universal context, under those historical circumstances, the right of self-determination was demanded by oppressed nationalities and peoples against alien and colonial dominations. These dominations were symbolised by the colonial rule the world over.

New Interpretation

In the post-colonial era, the right of self-determination acquired a new interpretation and has since been used in an entirely different context. The substance of the right came to be recognised in the form of establishing democratic institutions which would guarantee the right of self-governance to the people. The concept of self-determination had to be crucially adjusted to multi-cultural and pluri-religious societies. Thus, in the realm of international law and constitutional jurisprudence, it was increasingly realised that the exercise of the right of self-determination could not be stretched to a point leading to the dismemberment of states. The United Nations Commission on Human Rights, perceived to be the custodian of such rights, excluding the right to secede, concluded that the right of self-determination entailed the right of ethno-cultural groups to self-governance at the local levels as well as their representation in their national governments.

After the accession of the State of Jammu and Kashmir to the Indian Union in 1947, a Constituent Assembly was elected in the State to draft a

Constitution for the State. The Constitution was a blueprint, embodying the rights and privileges of the people and laying down guidelines for the governance of the State within the Union of India. Addressing the Constituent Assembly, Sheikh Mohammad Abdullah said: "We are exercising the right of self-determination (through this Constitutent Assembly)." In the process of fulfilment of the right of self-determination, two unparalleled developments took place. First, the institution of landlords was abolished and the ownership of land was given to the tiller. Second, the hereditary rule of the Maharaja was abolished and the right of governance was transferred to the people. Thus, both these developments completed the process of empowering the people economically and politically, which is the essence of the right of self-determination. The malfunctioning of the system is an entirely different matter.

Quantum of Autonomy

The tension between the State and the Union did not arise out of the fact of accession as the Hurriyat is trying to make out. Sheikh Abdullah repeatedly asserted that his "quarrel with the Union of India basically arose over the quantum of autonomy and the accession between the State and the Union was never in question." The Sheikh, whose party, the National Conference, represented the vast majority of people in the State, was bargaining hard for greater constitutional powers. However, in view of the particular political atmosphere which prevailed in the country in the 1950s, the Union of India was not prepared to go beyond certain limits in this behalf. It may be emphasised here that this type of bargaining is a common feature of a federal polity where there is always a tussle between the Union and the units over sharing political power and partaking of the national resources. However, communalisation of the atmosphere in Jammu and Kashmir created a great deal of misgivings in the minds of the nation and it has equally led to the estrangement of the people in Kashmir. The demand for the right of self-determination became the plank of Sheikh Abdullah's politics after his government was dismissed in 1953 and he was incarcerated. However, he made it repeatedly clear, and it can be verified from his autobiography *Aatish-Chinar*, that he raised the demand of self-determination solely in the context of more federal powers for the State.

In the changing political scenario of the Indian Republic, the demand for greater autonomy is not confined to Jammu and Kashmir. More and more states are joining the debate of seeking more powers for themselves. There is an overall wave for federalising the Indian political system. The demand for greater autonomy for Jammu and Kashmir articulated by the National Conference is bound to have greater support at this point of time than ever before.

Dismemberment Potential

The Hurriyat's interpretation of the right of self-determination, apart from misleading the people, has essentially the potential for dismemberment of the Indian republic. The Hurriyat has known that this position has no international support. Even the United States has rejected this interpretation. It is now universally recognised that the road to conflict resolution leads through electoral and democratic processes.

History has offered an opportunity to the Hurriyat to set a new agenda for the people of Kashmir. It needs to realise that opportunities of self-governance through parliamentary methods are the culmination of the struggle for self-determination. It can create a space for itself by playing the role of a healthy Opposition in the State. It may support the demand for greater autonomy and redeem the people from the gloomy atmosphere of death and devastation which they have experienced in the last seven years of militancy and turmoil.

(The writer is a visiting faculty member, Jawaharlal Nehru University, and Honorary Director, Centre for Peace Studies, New Delhi).

[Courtesy: The Hindu Jan. 20, 1997]

Autonomy To States And Its Limitations

—T.N. Kaul

[Reproduced below is an article by Shri T.N. Kaul which appeared in ***The Hindustan Times*** *some time back. The limitations of granting autonomy to the state of Jammu and Kashmir have been discussed objectively and impartially in this article. Views of the readers on the opinion expressed herein are welcome.—Editor.]*

THE concept of autonomy implies the management of internal affairs of a state without undue interference from the Central government. In a federal state like India, the powers of the Central and the State governments are defined in the Constitution. Some states like Jammu and Kashmir have been given more internal autonomy than most other states under Article 370 of the Constitution. As the time passed, however, development and other activities expanded in Jammu and Kashmir. Some of the legislative acts of the Central government which were not applicable to the state were extended to it from 1954 until 1986.

If the extension of these progressive and beneficial legislations is examined objectively and impartially, no Kashmiri should have any grouse about it. In fact, the extension of these laws will protect the fundamental and other legitimate rights of the people of Jammu and Kashmir and not be subject to the whims and fancies of the local authorities or the State or Central government. These provisions are applied to other states in India and there is no logic behind the demand of some vested interests, including political leaders and parties, to say that Article 370 of the Constitution has been 'eroded'.

The extension of these legislations to Jammu and Kashmir has made it possible for the citizens of the State to get protection for their rights from the local courts and if they are not satisfied from the highest court in India and other authorities such as the Election Commission and the Comptroller and Auditor-General. The demand, therefore, of going back to 1947 or 1953 is neither logical nor reasonable or justified by the realities prevailing in Jammu and Kashmir and the rest of India.

Since the question of autonomy has been made deliberately by the interested parties into a political issue, however, it should be considered on its merits in the historical perspective. The Kashmir Accord of February 1975 between Sheikh Mohammad Abdullah and Mrs Indira Gandhi, which led to the subsequent assumption of office by Sheikh Abdullah as Chief Minister in February 1975, could be the basis for considering any modification or revision in Article 370, both in the interest of the people of Jammu and Kashmir as well as the larger interest of peace, security, sovereignty and territorial integrity of the whole country.

Unalterable Provisions

This is made clear in paragraph 2 of the accord, including the prevention of "causing insult to the Indian National Flag, the Indian National Anthem and the Constitution." Para 3 of the accord also makes it quite clear that while "adaptations and modifications can be altered or repealed by an order of the President under Article 370, each individual proposal in this behalf being considered on its merits; but provisions of the Constitution of India already applied to the State of Jammu and Kashmir without adaptation or modification are unalterable."

Article 4 of the accord does provide for "assuring freedom to the State of Jammu and Kashmir to have its own legislation on matters like welfare measures, cultural matters, social security, personal laws and procedural laws, in a manner suited to the special conditions in the State" extended to the State after 1953 on any matter relatable to the Concurrent List. "Appropriate steps", in this regard, may be taken under Article 254. Such steps will require the grant of the President's assent which would be "sympathetically considered". The para further says: "The same approach would be adopted in regard to laws to be made by Parliament in future under the Proviso to clause 2 of the Article. The State government shall be consulted regarding the application of any such law to the State and the views of the State Government shall receive the fullest consideration."

Para 5 of the accord further reserves for the consideration of the President any Bill moved by the State legislature making any change in the following matters:

(a) Appointments, powers, functions, duties, privileges and immunities of the Governor, and

(b) The following matters relating to elections, namely, the superintendence, direction and control of elections by the Election Commission of India, eligibility for inclusion in the electoral rolls without discrimination, adult suffrage and composition of the Legislative Council, being matters specified in Sections 138, 139, 140 and 50 of the Constitution of the State of Jammu and Kashmir.

This paragraph does provide the possibility of some "suitable modifications" but only when the President is satisfied about their suitablity and necessity.

Regional Autonomy

One must bear in mind that there is another aspect of autonomy which relates to each constituent of any state in India, including Jammu and Kashmir. Dr. Farooq Abdullah deserves credit for having said publicly before, during and after the recent elections to the Jammu and Kashmir State Assembly that regional autonomy for the three constituents of the State, namely, Jammu, Ladakh and the Valley will be considered favourably and sympathetically. He has already appointed a committee to go into this question though not much progress has been made so far in its deliberations. He has also appointed another committee to consider the wider question of autonomy of the State vis-a-vis the Centre. This latter question, as already pointed out, must be considered in all its implications not only in Jammu and Kashmir but also in the rest of India. It is a matter that has been dealt with by the Sarkaria Commission and its report should be implemented without loss of time by the Centre or a committee composed of all political parties, including the National Conference of Jammu and Kashmir.

As far as the regional autonomy within the State is concerned, there is a case for considering it sympathetically, specially in regard to Ladakh which has been neglected in the past both by the State and the Centre. Sub-regional autonomy in Jammu also deserves consideration because although the people of Jammu have not suffered to the same extent as Ladakh, their views and interests have not been considered adequately by the State and the Central governments in the past. Care must be taken that decentralisation and sub-regional autonomy do not lead to a kind of dictatorship in each region by any one community or by the administration. Decentralisation must percolate down to the lowest level of the village panchayat, the pargana, tehsil and district-level bodies. This applies as much to Jammu and Kashmir as to any other state of India. It is especially important in the case of Jammu and Kashmir because it is a border state and a test and symbol of our secular democracy. Special care, therefore, must be taken to ensure that regional or sub-regional autonomy leads to speedier development, larger funds and more effective implementation of the various plans which should consider the issues and interests of the people concerned at all levels.

INROADS MADE SO FAR

1954: Financial integration through operation of Customs, Central Excise, Civil Aviation, Posts and Telegraphs.

1958: All-India Service—IAS and IPS—were introduced. Also functions of the Comptroller and Auditor-General were extended to Jammu and Kashmir.

1959: Census operations to be conducted under the Centre. This was actually done in the 1961 census.

1960: a) The Supreme Court was given the powers to give special leave to appeal from the decisions of the High Court to Jammu and Kashmir.

b) Elections to either House and the resolution of doubts and disputes relating to them were placed under the supervision of the Election Commission of India.

1961: Extension of the Industries (Development and Regulation) Act, 1951, to Jammu and Kashmir.

1964: Articles 356 and 357 of the Indian Constitution relating to the dismissal of State governments and introduction of the President's or Governor's rule were extended to the State.

1965: Legislations regarding welfare of labour, trade unions, social security and social insurance, etc. were extended to Jammu and Kashmir. Also Central labour laws.

1966: Direct election of the representatives to the Lok Sabha.

1968: Appeals to the Supreme Court from the decisions of the High Court in election petitions.

1969: The Unlawful Activities (Prevention) Act, 1967, was extended to Jammu and Kashmir.

1971: Article 226 which relates to the powers of the High Court to issue certain writs was made applicable to Jammu and Kashmir.

1972: Entry 60 of the Union List relating to the sanctioning of cinematograph films.

1986: Article 249 of the Constitution. ❑

Escalating Violence in Kashmir : Causes and Effects

—J.L. Koul Jalali

KASHMIR VALLEY is back to square one. Some say that the situation in the Valley at present resembles the conditions which prevailed in early 1990 while some others are of the opinion that it has for sure deteriorated in comparison to what it was early last year. In any case, a visit to the Valley leaves an observer in no doubt that the hope generated after the general elections in May last followed by the Assembly elections in September after about eight years is being overtaken by escalated acts of terrorism. The mysterious thaw in violence has turned out to be only a lull before the storm. On New Year's Day, a powerful explosion took place in the highly secure zone in Srinagar and 14 persons were killed in militancy-related incidents elsewhere in the Valley. Terrorist acts have continued almost unabated and determined attempts have been made on the life of Chief Minister Farooq Abdullah.

Surging Militancy

The Hizbul Mujahideen, the armed militant wing of the pro-Pakistan Jammu and Kashmir Jamaat-e-Islami, has been in the forefront of these killings. Backed to the hilt by the notorious Inter-Services Intelligence (ISI) of Pakistan, militancy in Kashmir appears to be reviving and surging forward. Divisive views and opinions expressed by the American US Secretary of State for South Asia, Robin Raphel, and the attitude of the British Labour Party have prompted the militants and their politically more conscious supporters within the Valley, abetted from across the border, to redouble their efforts for secession of the State from India.

Hizbullah, another militant outfit in the State, has termed the British Labour Party's attitude on Kashmir as an "eye-opener for the countries that support India for their selfish interests." The outfit has even warned India that "if it persists with its attitude on Kashmir, it will disintegrate like the Soviet Union".

The reasons for this renewed militancy in Kashmir are not far to seek. Following the installation of a duly elected government in the State of Jammu and Kashmir in October last, the unified chain of commands evolved after years of efforts to eliminate the proxy war unleashed by Pakistan in the State has got disrupted. The elimination of the role of the army in tackling it can only lead to a dilution of efforts to meet this gigantic challenge to the security of the State. The State police or the para-military forces alone are not sufficient to tackle this proxy war. Contrary to expectations, following the installation of a popular government in the State, leaders at the local level in the Valley, thwarted by the restrictions on their movement imposed by the armed militants, have not been able to generate mass support on a wider scale to counter-balance the role of the army in tackling the proxy war. As reported in the local Press, the local leaders, in a few cases, have in the recent past been in close contact with militant outfits making it difficult for them to don the new mantle. There appears to have been no well-thought-out strategy both at the Central and the State levels to tackle militancy under the new dispensation of the popular rule.

Surrendered Militants

This is further corroborated by the treatment meted out to the surrendered militants. Feelings against the gun culture in the Valley had started to surface from the very beginning of the militancy, but a perceptible change was discernible only from last year. This particularly followed the spontaneous reaction against this culture within the militant outfits who had been already riven apart by internecine conflicts and dissensions and clash of loyalties. They surrendered in large numbers and established a counter-insurgency network in the Valley. Many peace-loving Kashmiris saw a ray of hope in these counter-insurgency groups formed by the surrendered militants. This was a great setback to the secessionists, particularly for the pro-Pakistan Hizbul Mujahideen. They had to vacate their strongholds, despite the induction of foreign

mercenaries by Pakistan in ever-increasing numbers. The government of the day in the State, under Lt.-Governor Gen. Krishna Rao, took full advantage of these development and it was able to curb militancy to a great extent. Mr. Mohammad Yusuf Parray, popularly known as Kukka Parray, leader of a surrendered group of militants, had formed a counter-insurgency group, named Ikhwanul Muslamoon and was able to curb terrorism in many areas. He became very popular and has now even been elected to the State Assembly.

The popular government in its enthusiasm appears to have miscalculated the prevailing situation in the State and succumbed to the pressures—symbiotic in some cases—both from within and from the secessionists. Pressures at the official level were built around some misconceived notions regarding alienation. The secessionists took full advantage of this official apathy and built up their own calculated strategy to eliminate the counter-threat. They have now retaken their lost ground and have struck in the hometown of Kukka Parray which was something inconceivable only a couple of months back. Horrid reports of the killings of the surrendered militants are pouring in almost daily.

Editorial Comment

SRINAGAR TIMES, one of the prominent local dailies of Kashmir, has recently commented editorially at length on these surrendered militants. Opposing the role of the army, in a different context though, the newspaper holds the wrong perception of the State government responsible for the relegation of surrendered militants to a defensive position after having held an upper hand. "Its wrong assessment of ground realities for improving the situation in the State has given a new lease of life to the dying militancy," it said.

The State government appears to have woken up to the reality now. In an effort to tackle militancy in a unified manner, it has assigned an advisory role to the two corps commanders of Srinagar and Jammu. The new channel sought to be built up now can be effective with more powers and authority to tackle the menace. It is admitted that the army has limitations in a democratic set-up, particularly in a soft state like India and the controlled counter-insurgency with proper strategical planning could be yet another strong tool in the hands of the popular government to eliminate terrorism. The maintenance of integrity of the country deserves first priority and such a step in a troubled state of a vast and ancient country like India cannot be faulted on the basis of democratic principles or human rights of the terrorists alone.

The spurt in militancy in Kashmir can even jeopardise the revival and strengthening of the developmental process in a planned and effective manner, particularly in the spheres where economic activity has been completely shattered. We cannot think of the revival of tourism until peace is completely restored in the Valley. None the less, a developmental package for the State is overdue. It could help in improving the psychological climate in the State and demonstrate that the Central government cares for the strife-torn people of the Valley. Panchayat elections could also create a conducive atmosphere for the better implementation of developmental programme, wherever possible, in rural areas.

Sale-Purchase of Properties

The escalation of violence has dampend the spirits of even those Kashmiri Pandit migrants who were thinking of returning to their homes and hearths after an exile of seven long years. At the same time, their return calls for more attention as with the each passing day, the matter is bound to become more complicated. Apart from other vested interests, a section of the people in the Valley does not view their return favourably. In the meantime, the sale of migrant properties in the Valley continues unabated and, in many cases, it turns out to be a distress selling. These sales of Hindu properties in Kashmir and continued purchases of immovable property in Jammu by the people from Kashmir is leading to further changes in the demographic complexion of the State which may not be in the national interest in the long run. The presence of Kashmiri Pandits here and there in the Valley lent a particular identity to Kashmir and its ethos and no well-meaning

(Contd. on page 23)

Saint-Poet Mirza Kak And Vakh Parampara

—Rajinder Premi

KASHMIR through its recorded history has been the land of saints, scholars and mystics. After Lal Ded, Sahzanand and Roopa Bhawani, the Valley was again blessed with the birth of one more saint-poet Mirza Kak, who contined the Vakh parampara in Kashmir. Vakhs are the quintessence of spiritual and religious sayings and utterances of mystics and saints.

Kashmir has been a sacred land where tirthas, sacred springs and places of worship are found in abundance. One such tirtha is dedicated to goddess Hingla Devi in Brang Pargana. According to Brangesh Samhita, the Brang Pargana has been named after Brangesh Muni, the author of this Samhita. The Brangi river, which runs through this pargana, also bears his name. The village has thus got the name of Hingalagund which later got abridged to Hangalgund. In this village near Kokernag lived a pious Brahmin named Lassa Pandit. He had two sons—Bhulla Pandit and Mirza Pandit.

Aversion Towards Worldly

Bhulla Pandit got married and lived a householder's life, while Mirza Pandit remained a bachelor throughout his life. From the early childhood, Mirza Pandit remained engrossed in Bhakti and prayers. He developed aversion towards wordly pleasure and led a very simple life. For this, he was nicknamed as a simpleton. Mirza Pandit, when a grown-up boy, was adopted by his mother's sister who lived in village Acchan in Pulwama Tehsil. He used to help her in domestic chores and also worked with his adopted father in his fields. Some time after Mirza Pandit's father died, his mother also passed away. Mirza Pandit returned to Hangalgund and continued to live there with his elder brother, Bhulla Pandit.

One incident relating to Mirza Kak's life merits mention here. One day after his father's death, when he got busy in the fields, his mother forgot to send him his mid-day meals. With scorching heat from above and hard labour in the fields, Mirza Kak felt pangs of hunger. He waited for some time under the shade of a tree, where he fell asleep. The Divine Mother of the Universe, realising the pangs of hunger of Her true Bhakta, appeared before Mirza Kak with a large plate of sweet Kheer and offered it to him with Her own benevolant hands. Mirza Kak mistook her as his own mother and partook of the Divine Kheer. The Mother disappeared and Mirza Kak set to work again. Some time later, his mother arrived there greatly lamenting her forgetfulness. Mirza Kak took no notice of this and remained busy with his work. This indifference of her son was misunderstood by his mother as a silent protest for having been kept hungry. She begged for pardon for her mistake and requested that he should partake of the meal which she had brought, after much delay though. Mirza Kak was greatly surprised and told her that he had already eaten to his fill the Kheer served to him earlier. His mother was surprised to know this. She affirmed that she had not brought anything for him to eat earlier. Realising this, Mirza Kak understood that it was the Divine Mother, Who had fed him with Kheer earlier.

Miracles Recounted

There are many such stories recounted about the miracles he did or experienced. Lalleshwari (Lal Ded) is reported to have appeared before him in the guise of a virgin and showered her blessings on him. Since then he began reciting Vakhs. It was the Pathan (Durrani) rule in Kashmir then and forced and unpaid labour was exacted from the Kashmiri Pandits. A Pathan soldier forced Mirza Kak to carry a load of rice from the village to Srinagar and to bring a receipt for its delivery. On his way to Srinagar near Achhabal, the Divine Mother appeared before him and took off the load and sent him back to the village with a proper receipt of delivery. When it was handed over to the Pathan, he thought it was a fraud being played on him. He got the receipt verified and from

that moment became a disciple of Mirza Kak. A yearly pension was sanctioned by the Pathan rulers to Mirza Kak, which lapsed in 1949 when the government led by the National Conference withdrew the grants. A kardar from Srinagar, a great spiritual saint, gave Guru Dakhshina to Mirza Kak under instructions of Shri Sharika Bagwati.

Mahatma Parmanand of Oma Nagri along with his disciples came to Hangalgund to meet Mirza Kak. Many used to come to seek his help and blessings. The stories of his miracles are a legion.

Mirza Kak was born on the first day of the dark fortnight of Posh 1805-Bikrami. He attained Nirvana on the second day of dark fortnight of Jesht 1891. Hundreds of his Vakhs are available in print.

Shri Premi is a freelance writer and resides at 13/497, Lodi Colony, New Delhi-110003. ❑

Just once

I'd like to go back
To the place of my childhood
Not for the blissful wine-gardens,
Not for the lilting waltzes,
Not for the boisterous coziness,
Not for the green forests,
Not for the idyllic suburbs,
Not for the snowy hills.
I'd like to enter
The mouth of hell
Just to hear the sound
Of my mother-tongue again.

—By an unknown Western poet
—Courtesy Rohit Dass

(Contd. from page 21)

Kashmiri can welcome the Valley turning almost into a single-denominational area.

The people in Kashmir have seen unprecedented violence and bloodshed during the last seven years and this should goad every well-wisher of the State to think about some ways, without polemizing the issues, to put Kashmir back on the track. The basic fact is that the then ruler of the State, the late Maharaja Hari Singh, exercising his right under the Independence of India Act, acceded to India in the wake of the tribal attack on Kashmir in October 1947. The accession was fully supported by the National Conference, the largest and the most popular party of the State those days, under the leadership of Sheikh Mohammad Abdullah. Subsequently, following a complaint by India to the United Nations about the aggression by Pakistan in Kashmir, in the garb of the tribal invasion, the world body called for a plebiscite in the State after Pakistan pulls out its forces from the portion of State it occupied by force. However, Pakistan failed to withdraw its forces from what is now known as Pakistan-occupied Kashmir (PoK) and established a regime there under its own control even though the resolution had stipulated an administration of local officials under the U.N. surveillance.

After about five decades now, it is the same resolution that Pakistan wants to be implemented. Obviously, after over three wars between India and Pakistan and in view of the changed ground realities in the State as it existed before Pakistani aggression in 1947, it is quite impracticable to do so now. Moreover, the trend now is towards pluralistic ethos and not towards breaking up sovereign states and this is more true in the case of an ancient civilisation like India.

The All-Kashmir Hurriyat Conference, a conglomeration of 13 secessionist parties in Kashmir, has to realise this fact and give up its diehard attitude regarding the issue. Kashmir is only a symptom and not the malaise in the context of Indo-Pak relations which have so far been fundamentally governed by civilisational considerations. Being vulnerable to manipulations at the international level, Kashmir can, however, prove to be a major contributing factor, at least on the face of it, in straining relations between India and Pakistan. This can even result in a nuclear conflict. Will the Hurriyat leaders be prepared to own the blame for such a catastrophe? ❑

Serving Humanity Through Vedic Vision Foundation

—Prof. K.L. Bhalla

THE Vedas or Sacred Lores have come down to us in the form of 'mantras' or hymns. They are the most ancient literary works of the world. A combination of personal theism and the philosophy of the Absolute is the ancient achievement of Hindu thought expounded in the Vedas. These contain every religious sentiment and all the grand ethics. The sound of the Vedas must pervade everywhere, must fill all space.

Keeping this in view, the Vivekananda Kendra has established the Vedic Vision Foundation at 3, Singarachari Street, Triplicane, Madras, for achieving the very vital task of regenerating Bharat. The foundation will establish a network with like-minded groups and organisations to consolidate the work of correcting the distortions of so-called 'modern' education and upbringing. This is the spiritualisation of the world that Swami Vivekananda had envisaged in which he wanted the foremost contribution to come from the spiritual heritage of our Motherland.

Spiritual Rebirths

According to Arnold Toynbee, "it is already becoming clear that a chapter which had the Western beginning will have an Indian ending if it is not to end in the self-destruction of the human race." Dag Hammerskjoeld has observed that "unless the world has a spiritual rebirth, the civilisation is doomed." Thousands of years of spiritual experience have equipped us with knowledge as how to discriminate between the Eternal and the ephemeral, the Absolute and the relative, the Infinite and the finite. We have to gear ourselves to effect a spiritual orientation to the material pursuit of humanity waking up to the call of Shri Ramakrishna and Shri Vivekananda and ensure that Bharat reclaims the glory of being the "Universal Guru" and provides the guiding light for humanity caught in the whirlpool of current Eurocentric life.

In the words of Parmahansa Yogananda, "the wisdom garnered by India, the eldest brother among the nations, is a heritage of the mankind. The Vedic truth, as all truth belongs to the Lord and not to India. The Rishis, whose minds were pure receptacles to receive the divine profundities of the Vedas, were members of the human race, born on this earth, rather than on some other, to serve humanity as a whole".

The foundation will look for potential Vivekanandas to provide them with knowledge and vision to work for this great nation and through this nation serve the humanity. It would establish linkages with similar organisations and individuals in various parts of the country so that the results of their endeavours become collectively available to larger sections of the people. It will, through appropriate programmes, catch the imagination of the Westernised individuals and groups and acquaint them with the supremely relevant spiritual heritage of our Motherland. The facilities for search and dissemination of Vedic knowledge would be instituted.

Acts of Faith

Human progress is built on acts of faith. We must go to the Vedas for inspiration. They contain the principles which have moulded our history from its earliest dawn. Credit goes to Swami Dayananda for propagating the Vedas in modern times. Let us play our humble part by strengthening the Vedic Vision Foundation. If the Vedas flourish in this land, all nations will prosper and live in peace and happiness.

'Hear, ye children of immortal bliss!
Even ye that reside in higher spheres!
I have found the ancient One, Who is
beyond all darkness, all delusion; knowing
Him alone you will be saved from death over again!'

—Upanishad

Prof. Bhalla is a well-known social activist of Jammu. He is former head of English Department, Gandhi Memorial College, Jammu. ❑

Chirantan Kashmir: The Rishi Shrine of Chrar

—Moti Lal Pushkar

THE Chrar incident that took place on the night of May 10, 1995, the Id day, has left many queries unanswered. It has exposed the hollowness of the policies of the present-day administration about Kashmir. It has terribly weakened India's case in the international fora. It has dealt a severe blow to our secular fabric which has been already threatened by such occurrences now and then in the Valley.

Chrar is well known for its famous shrine of Saint Noor-ud-Din whose original name was 'Nund Rishi' and, because of his spiritual attainments, he was called Sahzanand. His preceptor was Yogini Lalleshwari of Pampore, Kashmir. Chrar owes its name to Aachaar and Vichar. Thus Nunda Rishi belonged both to the Hindus and the Muslims. The Rishi had great regard for Lalla whom he accepted as Yogini and Avtar.

His disciples recite his hymns in the mornings and evenings every day. The stories associated with his life are narrated by his devotees to the young generation to inspire them to follow the great saint's teachings and pious life. The hymns composed by him contain philosophical touches that are present in Kashmir Shaivism and show deep impact and his love for the Hindu scriptures. The similies, the metaphor and, above all, the language of his Shaloks (couplets) are nothing but the Hindu spiritual thought that has come down to us from the Upanishads, the Geeta and the Puranas.

Spiritual Cult

On his anniversary days, the devotees of Sahzanand take strict vegetarian diet. The Rishi cult is a highly spiritual cult which teaches non-violence, brotherhood, love, devotion, austerity, truth, piety and purity. Basically this cult owes much to spiritual teachings and practices of the Buddhist and the Vaishnavite saints as well.

Keeping this background in mind, the fundamentalists of the Jamait-e-Islami have tried their level best to wean the Kashmiri folk away from this Rishi influence and attacked their tradition as being anti-Islamic. It has been their heart's desire to destroy this pious and non-violent influence on the people at any cost. But it is heartening to note that the Kashmiris, in general, never obliged them. In this Chrar town, the people practise Hindu-Muslim unity sincerely. Another aspect of the Rishi is that no communal move or anti-India feeling took roots in this area. The fundamentalists have always failed in their nefarious designs. Ultimately, they were made to see this common shrine reduced to ashes.

The Inter-Services Intelligence (ISI) of Pakistan made a plan to this effect and assigned this heinous job to one of its agents, "Maj." Must Gul of Sarhad (N.W.F.P.) in Pakistan. Some believe that he hailed from Afghanistan. The militants of the Hizbul variety entered this township to guide those mercenaries of Pakistan and forcibly occupied the houses of the village folk in December 1994.

Must Gul had made his intention of setting this shrine afire known to the whole world while giving an interview to the J.T.V. on March 25, 1995.

Destruction of Shrine

The destruction of this holy shrine shocked all sections of the masses of Kashmir, particularly the Pandits. It sent shock waves among the Kashmiri Pandits presently residing in Jammu, Delhi and other parts of India as forced exiles. To them, this shrine was reminiscent of the Kashmiriyat, that is non-violence, tolerance and humanity. These are the basic values on which the culture of this great and ancient country stands.

The Bhakti movement that spread to the length and breadth of India was given this local form by Lalleshwari and Nund Rishi. By their joint venture, they had established 2,000 Rishi centres throughout

Kashmir. The name Rishi was given to this order because it connected us with the visionary sects known to the world as the saints of the Vedas, the pious souls who had given Aachar and Vichar on moral values to all.

Nund Rishi was born in 1378 and lived up to 1439. Sultan Zain-ul-Abidin, known as Badshah, had attended his funeral when the Rishi was laid to rest in his samadhi as is the practice with saints and sadhus after they leave this mortal coil. Zain-ul-Abidin was also known as "Bhata Shah", a Hindu king, for being tolerant and impartial in his approach towards the Hindus. This great saint was eyewitness to those brutal killings, forced conversions and the destruction of thousands of Hindu temples in Kashmir from the Sharda Math in the west to the Martand in the east, from Harmukh in the north to Verinag in the south before Badshah.

The tyranny on the Kashmiri Pandits was perpetrated by Sultan Sikandar (1389-1413) who came to be known as 'Butshikan' (destroyer of idols). This iconoclast had made his life's mission to annihilate the Kafirs of Kashmir alongwith their culture and tradition. He had proved to be such a terrific tyrant that the land of Kashyap Rishi was left with only eleven Hindu families. This merciless ruler is a role model for the present-day militants of Kashmir.

Yet Another Exodus

This anti-Pandit wrath slowed down during the Sikh and Dogra rule from 1819 to 1947 but it got a fertile ground again after that and the Hindu exodus began once again. This time more than three lakh Hindus were forced to leave their hearths and homes and are now scattered from Kashmir to Kanyakumari. To save Kashmir and the Kashmiris from this grave terrorism, this Rishi of the Rishis, saint Sahzanad, had applied his non-violent balm to the Hindus to heal their hurt feelings. His approach changed the anti-Hindu current into non-violence and peace as had been done by saints like Kabir and Nanak, poets like Rahim and Raskhan, Tulsi and Surdas of the Bhakti movement days in Northern India.

Zain-ul-Abidin, who ironically was the son of Sikandar Butshikan, stopped all kinds of suppression and helped the Bhakti movement. He used to perform Agnihotra daily. He had undertaken pilgrimages to Sri Amar Nath temple and Vethavatur. He used to apply tilak on his forehead and used to read Hindu scriptures. He had eight cabinet ministers from the Hindu community. Badshah is considered greater than Akbar the Great by historians. He had invited the migrants of his time back and had resettled them in Kashmir. His prime minister was Sri Bhat, a famous Pandit of Srinagar.

The moment Kashimri Pandits learnt about the burning down of the Chrar shrine, they felt terribly upset and shocked. They held a big congregation on the lawns of the Kashmiri Pandit Sabha, Amphala, Jammu, the same day to give vent to their grief-striken feelings and addressed memoranda to that effect to the government authorities and others.

It gave another big jolt to the migrants to learn that 24 of their temples were set ablaze in the Valley after the Chrar incident. The strategy of the militants was to kill many birds with one stone. They wanted to burn down the Hindu shrines as the permanent feature of their settled programme and to show to the world that the shrine was burnt down by the Indian security personnel. They wanted to establish that the shrine belonged to the fundamentalists. It was done to throw dust in the eyes of others. The I.S.I. agents intended to provoke the Kashmiri folk against the Indian forces in which they have succeeded to a great extent. Ms. Benazir Bhutto, the then Prime Minister of Pakistan, gave a call to observe a black day throughout her country and made inflammatory speeches to the effect that the Chrar incident was the doing of the Indian government.

Fundamentalists' Wrath

Whenever a wrong takes place in this sub-continent, the wrath of the fundamentalists falls on the Hindus and the Hindus temples and shrines.

The people are at a loss to understand all this taking place for the last 1,000 years. In 1028-63, Mohammad Ghaznavi invaded Kashmir after defeating Ananta and killed Hindus and destroyed

(Contd. on page 28)

Life and Works of Ratan Nath Dar 'Sarshar'

—Dr. B.N. Sharga

THOUGH it may sound strange but it is a fact that quite a good majority of the Kashmiri Pandits who settled down in Kashmiri Mohalla in Lucknow during the Nawabi period were not only Urdu poets of repute but some of them even made a place of pride for themselves in the field of Urdu literature and their works and poetic compositions have been recognised by Urdu lovers all over the world.

Their creative writings have now been included in the curriculum of some of the universities of Northern India both at the under-graduate as well as the post-graduate levels. One such outstanding Kashmiri Pandit Urdu poet was Ratan Nath Dar 'Sarshar' whose literary masterpiece *'Fasana-e-Azad'* made him very popular among Urdu lovers and scholars the world over. His other important books are *Sair-e-Kosheer, Jan-e-Sarshar* and *Kamini.*

Birth and Parentage

Ratan Nath Dar 'Sarshar' was a happy-go-lucky type of a person with a robust health. He was from an ordinary middle class family. Though no record is available about his exact date of birth, but it is presumed that he was born in Kashmiri Mohalla during the rule of Nawab Mohammad Ali Shah (1837-1842). His father died when he was only a child of four years of age. The name of his father was Pandit Baij Nath Dar and the name of his grandfather was Pandit Bansi Ram Dar.

'Sarshar' had learnt Urdu and Persian under the supervision and guidance of his tutor, Munshi Muzaffar Ali, who moulded him into a poet of outstanding calibre and merit. He not only had a great command over the intricacies of the Urdu as a language of excellence but also on the selection of proper words for his poetic compositions which used to have their own flavour and meaning and used to be quite different from the style adopted by other contemporary Urdu poets of his period.

As a child, Ratan Nath had a free access to the families of the Nawabs, especially in the 'Zananakhanas' of their 'Havelis', which were located near his house in Kashmiri Mohalla from where he learnt the typical Begmati Urdu and local Lucknavi dialects which he later used freely in his works while describing the cultural panorama of Lucknow of those days.

That is why the language used by 'Sarshar' in his poetic compositions is still regarded as typical Lucknavi Urdu and, therefore, has no match in the Urdu literature even today.

In the first half of the 19th century, Shri Nawal Kishore Bhargava established the first printing press in Lucknow and published many rare Urdu and Persian books for the Urdu lovers of South-East Asia. After some time, he started bringing out an Urdu journal *'Avadh Panch'* from his press and appointed Ratan Nath Dar 'Sarshar' as its Editor. But somehow, 'Sarshar' could not continue on this post for a long time and left the job after a few years.

Weakness for Wine

Being a poet of outstanding calibre, 'Sarshar' oviously had a great weakness for drinks which was fully exploited by his close friends to their benefit. It is said that Shri Bhargava had full knowledge of this fact and to get his work done he used to send his Munshi with a bottle of liquor daily to Sarshar's residence. This method was probably adopted by him to get Sarshar's writings published in *'Avadh Panch'* and obliging 'Sarshar' in that way.

It is also said that after taking the usual dose of liquor, 'Sarshar' used to dictate his famous *'Fasana-e-Azad'* extempore to Shri Bhargava's Munshi.

These works were later published in two volumes for the first time in 1888 by Shri Bhargava from his press in Lucknow.

Sarshar's style of writing stories in verses has still no parallel in Urdu literature. His style can be judged by the following Urdu couplet:

Yaro Khata Maaf Karna Mein Nashe Men Hoon
Sheeshey Men Mai Mai Mein Nasha
Mein Nashe Men Hoon

When Reshipir Pandit, a noted Sufi saint of the 17th century Kashmir, visited Delhi on the invitation of the Mughal emperor, Ratan Nath Dar 'Sarshar' described that event in the following words:

Maddah-e-Janab Rishipir Aaya Hai
Darbar Mein Shahon Ke Ek Fakir Aaya Hai
Khursheed Ki Aakhen Kyon Na Jhapken Sarshar
Ek Zarra-e-Khak-e-Kashmir Aaya Hai

Various serials and telefilms based on the themes of his world-famous *'Fasana-e-Azad'* have already been produced by different mediapersons for All India Radio and the National network of Doordarshan.

The exact period of his death is also not known. His son Pandit Niranjan Nath Dar died quite young. His another descendent, Pandit Tribhuwan Nath Dar, later migrated from Lucknow to Jarval Road in the 1950s. Pandit Tribhuwan Nath Dar's son, Triloki Nath Dar, was a squadron leader in the Indian Air Force. He now lives in New Delhi after his retirement from active service. ❑

(Contd. from page 26)

their shrines. It is shocking that this time also a word of sympathy did not escape the lips of the rulers at Delhi and Srinagar. While announcing relief measures for Chrar, nothing has been said or done for those destroyed Hindu shrines. What type of secularism is this which discriminates between people on communal lines. As many as 10,000 Kashmiri Pandit houses have been burnt by these fundamentalists but the Indian government did nothing about that. They did not take any action against these anti-Hindu forces. They hid the facts. They did not allow truth to come out. They hid the real position from the Indian masses. They threw dust in their eyes.

Is the Government of India also eager to see Kashmir deprived of the Hindus to pave the way for its handing over to Pakistan or surrendering its right to fundamentalists? Do they want to follow the paths laid by Mohammad Ali Jinnah and create yet another Pakistan? Kashmir must not be allowed to secede from the mainland. India cannot survive when it is beheaded. Never shall we allow this Kashyap's land turn into "green" keeping in mind what the Muslim fundamentalists seek: Azadi from Hindustan, i.e. Kafirstan for them. This truth is evident from all available facts now. As per the government records itself, the number of the burnt down Hindu temples is 127 in all since the militancy showed its ugly head in Kashmir.

Now, it is clear that this secular government of India is bent upon presenting distorted facts before the masses. They want to keep the majority community in dark about the happenings in the Valley.

In our case, the so-called humanists of various forms and denominations have not done less harm to us by giving out distorted versions of every event that takes place in Kashmir. They deliberately ignore Hindus, in general, and Kashmiri Pandits, in particular. During these seven years of militancy, they did not see these burnt down Hindu shrines. They did not mention the rocket attack on the famous Ganesh temple at Ganpatyar, Srinagar, in which 18 security personnel are believed to have been killed. They are not moved by seeing burning down of 10,000 houses of the Hindus in Kashmir. ❑

Nadim's Short Story *'Jawabi Card'*

—Prof. K.L. Moza

SHORT story is an infant genre in Kashmiri literature and Pandit Dina Nath Nadim's *Jawabi Card* is one of the earliest short stories written in the Kashmiri language. Nadim has contributed only three short stories to Kashmiri prose fiction: *Jawabi Card, Sheena Peto Peto* and *Rye*. In each of these short stories, he realises the illusive realism of trompe l'oeil type. All these fictional works objectify the fictionist's obsession with the beauty of Kashmir's rural life.

Jawabi Card is an attempt at the depiction of the tender sentiments of the humble Kashmir rustic folk. The omniscient fictionist here adopts a horizontal narration in which the essential poet in him keeps constantly popping up here and there. Nadim does not seek to realize the structural compactness. He luxuriates, instead, in the firm verbal painting of characters constituting the lower strata in the Kashmiri rural society. Like E.M. Forster, Nadim regards story a low atavistic element in fiction. He obviously subscribes to the view that the principal concern of fiction should be to portray and not to narrate.

Rustic Backdrop

Nadim's *Jawabi Card* is set in an imaginary Kashmiri village, Bonapur. The village in the throes of Naya Kashmir ideology is also called Kaav Maalyon by the people living thereabout. This is because the crows flocking back from the marshes generally spend their night on the chinars dotting the village. Some of the crows, becoming permanent settlers, have built their nests on these mighty trees. They are very often seen roosting on the shady branches. In the evenings, the crows create a lot of noise, rendering inaudible the babble of the brook tripping forward along the shingly course. Against this background, Nadim portrays Zoon Ded, Jamal Mir, Gulla Saeb, Vassa Bhatt and Karim Kraal.

Zoon Ded is the grand dame of the village. She cherishes the maternal solicitude for every individual villager. Tall like a majestic pine, her hair have turned as white as snow. She has a Roman nose and eyes like goblets of intoxicating vintage. Dressed in a white cotton garment, the lady with long arms appears the queen of the deep wood. Nobody in the village has the accurate knowledge about Zoon Dedi's antecedents. Even the most elderly amongst the villagers have always seen her as a lady of mature wisdom.

Zoon Ded is the *de facto* administrator, the dispenser of justice, religious guide, police officer, numbardar, chowkidar, patwari and everything else of the village. She is an infallible adviser to the elderly people and a constant chum of the youngsters. She is a wise counsellor for the mothers-in-law and a close confidant of the daughters-in-law. In Panchayat meetings, Zoon Ded dispenses justice and is the sole negotiator of marriages in the village. She administers medicines to the stricken and authoritatively selects people for undertaking arduous errands for the common weal.

Irrevocability of Decisions

The entire area on that side is convinced about the irrevocability of her decisions. For these very reasons, Zoon Dedi's courtyard is the most frequented spot in the village. Every person in distress inevitably rushes to this spot. No villager has any knowledge about the exact relationship between Zoon Ded and Gulla Saeb, an ardent recruit in Jammu and Kashmir militia. It is a hush-hush rumour that the gallant soldier is her niece's grandson and some believe that he is the grandson of her son-in-law. But most of the villagers believe that Gulla Saeb is a foundling from Makdhoom Sahib's staircase.

The exact relationship between Zoon Ded and Gulla Saeb need not be a matter of grave concern for us. But it is universally realised that the young soldier is the apple of Zoon Dedi's eye. Zoon Ded feels constantly proud of Gulla Saeb, especially after

the latter's recruitment in the militia. She enjoys recounting his heroic exploits at the war front. She confides to Vassa Bhatt that Gulla has killed 17 raiders in one day at the Uri front. She feels ecstatic while dwelling upon the legibility of Gulla's hand before Sona Maali. The alphabets on the 'Jawabi' postcard appear to her pearls studded on it. She persuades Jamal Mir into the belief that Gulla safeguards the entire border of Kashmir bringing credit to all his forefathers.

Jamal Mir is the first character which Nadim introduces to the readers in his short story book. Calling Zoon Dedi aloud in an affected voice in the early hours of the dawn, he sits carelessly upon the greenery. Taking out a snuff box from some inner pocket of his tattered pheran, he applies a voluminous pinch to his teeth on both sides. He starts drawing patterns on dust with a small stick in his hand. After about 15 minutes, he is startled by the creaking open of a cowshed. Looking back, he observes Zoon Ded who appears to him a full-grown moon. He bursts out into laughter, extending his mouth up to the ear on both sides. During the ensuing conversation, he spits out the snuffy mucos. He is conscious of the fact that Zoon Ded is anxious about Gulla Saeb. He learns from the old dame that the dapple-grey cow, gnawed by separation from Gulla Saeb, has stopped eating grass and husk.

Popular Captain

Gulla Saeb is a young army recruit. He possesses a sturdy physique and a gallant gait. He appears like a British captain in the Indian army. He walks about with gay abandon. When he reaches Herapur, he is surrounded by children. Some suspend themselves holding tight his legs; some search his pockets; some scratch his gun with their nails and all shout in unison: "Gulla Saeb! Our captain, Gulla Saeb!"

In Bonapur, Gulla Saeb fires a shot into the air. The sudden loud report of a gun frightens the crows on the chinars into a noisy aerial flight. They swoop down to roost on the branches of surrounding fruit trees. Turning around their necks, they are convinced that the frightening sound was caused by the wanton shot fired by the approaching army man.

Gulla Saeb enjoys his leave in the village. On the day of his departure for the front, there is a fretful stir in the village from the early dawn. People light their household fires at the hour when light jostles with darkness. By sunrise, all villagers, men and women, old and young, assemble in Zoon Dedi's courtyard. Some carry hallowed eatables from shrines; some are armed with amulets for Gulla Saeb, some rustic women carry variegated pickles tied to their enormous scarves; some are loaded with balls of chutneys and many of them carry dried plaited leaves and stalks of raddish and haakh. Rehat Goor, with gestures of self-abnegation, presents dried and plaited raddish stalks which she has preserved for Gulla Saeb; Ramzan Begaer presents haakh grown in the vegetable tuft at Khashapore in spring and pickles prepared with tubers of haakh. Vassa Bhatt enquires whether Gulla Saeb has made all the necessary preparations for deparature. He has brought a talisman prepared by Kantha Boe and is anxious to tie it himself around Gulla Saeb's neck.

As Gulla Saeb returns from his morning ablutions, he is showered upon the bounteous accolades by the rustic folk. They feel greatly elated when he comes out dressed in a neat uniform and carrying a gun on his shoulder. He is profusely blessed by the peasant women. All the villagers follow him in procession for four miles. They return only when they lose his sight near the majestic shady trees. In this segment of the story, Nadim's portrayal of the Kashmiri rural life is ingratiatingly superb. No Kashmiri fictionist has so far revealed such deep obsession with the intrinsic beauty of Kashmiri rural life.

Blank Postcard

In the concluding part of the short story, the jawabi card sent to Gulla Saeb returns blank. It is delivered by Jabbar, the postman. It is conjectured by one and all that the gallant soldier has attained martyrdom on the unquiet front. Consistent with the demands of formal realism, the sky is overcast with clouds right from the dawn when the sad tiding spreads. As the day advances, the clouds covering the mountain cliffs spread down into the valley. Strange lightnings snake about eastwards, presaging torrential rain. In such weather, the village folk generally keep indoors. But today all the villagers, assembled on the bank of the stream near the ford in small groups, are conversing in whispers. All are

Reminiscences—Heaven and Hell

—Jagan Nath Kaul

I DO not remember any incident of discrimination in my school or college days.

I, however, recall a Botia boy who stands out deep in my memory. His classmates and even the whole school would shout at him without knowing what they were shouting for. They would shout 'Bota Kanus Poh'. I do not still know what that means in the Botia language.

When I shifted to Jammu on the transfer of my father, I saw Kashmiri coolies being similarly called as 'Hato' and at school I used to be nicknamed 'Kashmiri Lola'.

I, however, cannot forget the love our Muslim neighbours had for us. I was being asked to fetch milk from Ramzan Guru, our neighbour in Srinagar. Zoon Dedi, the lady of the family, would give an extra quantity of milk to me after what I bought from her. That is why we children would be sent to fetch milk. Zoon Dedi's love would gush out and she would go on saying *Bhalai Lagowa.*

Whenever I was sent to the 'Aram Wari', just across the Nala Mar (Lachi Peth), the ghat for Rainawari near Chinkral Mohalla—Jigri Armeni would hug me to her bosom. She would pick out the choicest *knol khol*, tie it up neatly and tie up the change to my shirt corner.

This continued till about 1931. I now look back and feel as if I was living actually in Deva Lok.

After 1931, the whole atmosphere changed, nay it was all reversed. I had never imagined such hell, loot, arson, killings and communal clashes.

There was arson at Vicharnag, loot in the Maharaj Gunj market and random killings in Shala Kadal and slayings in Rainawari.

Now after more than six decades, our heaven, the 'Raesh Vaer', has been turned into a burning hell.

Let us not lose heart or hope. There are still people who are true to their culture. Blood has not lost its colour. It is still thicker than water. ❑

'Jawabi Card' *(Contd. from 30)*

overwhelmed with grief. At some distance from the congregation of men, women are lamenting in suppressed tones. The men are making efforts to keep their parched lips wet.

A turbanless Vassa Bhatt, with his pheran awry, coming panting, bursts out into an agonzing lamentation. He is prevented from a loud expression of his grief, fearing that the sad tiding will cause Zoon Dedi's death. With tottering steps the villagers advance towards her courtyard. As usual, she is observed tending her cow. She feels astonished when she observes a huge concourse of villagers outside the cowshed. She entertains the forebodings of a great tragedy. She gets no answers to her queries. Vassa Bhatt, with a loud outburst of grief, hands over to her the blank jawabi card. The realization of the fact stuns Zoon Dedi. Petrified, she stands like a Cossack lance. She studies the folds and rumples in the card. The staggering intensity of the shock shatters her reason. She suddenly shifts from the deep grief to a loud laughter. She declares that Gulla Saeb has invited her to join the women's army in the other world.

The day sashed Zoon Dedi comes out wearing a long cotton garment and carrying a wooden gun, a pall of gloom descends upon the entire village. Nobody hears crows crowing or any child merrying about.

Unlike many of the short story writers, Pandit Dina Nath Nadim is mainly interested in an objective depiction of ingratiating rustic manners. Objectifying his sensitive concern for the underdog, he realises the verisimilitude of a very high order.

Prof. Moza, a regular contributor to KOSHUR SAMACHAR, is teaching in Gandhi Memorial College, Jammu.

Impressions Expressions

[Dr. Robin Chowdhury was recently in India to visit his brother, Dr. Kundan Lal Chowdhury, and other relations. He was sad and depressed to see the conditions in which his kith and kin, driven from their homeland, were forced to live. He was disgusted and surprised to see that the beast in man had overpowered and overtaken him so much so that he had lost all his humanity, his tradition for which he was known all over the country. He has given expression to his feelings in four small poems captioned "Arrival 1 to 4". On the other hand, his kith and kin, the proverbial white-collared Kashmiri Pandit, was trying to put up a brave face, put on a mask so that Robin, coming after a long break as he was, is not put to any grief. This anxiety on their part is reflected in his poem 'Welcome on Your Arrival' written by Dr. Kundan Lal Chowdhury. This lively conversation in verse, full of feelings and emotions, compassion and concern, is reproduced hereunder for our esteemed readers. —Editor.]

Arrival-1

Here I am now
on this last reluctant stage
of my journey of love.
For long have I stayed
away from here,
as destruction raged,
dealt deathly blows
to community and pride.
Dignity and trust
suffered a thousand cuts.
Disgust and distaste
filled us;
fear and vacillation
held complete sway.

Has the primeval beast
of ignorance and folly
paused in its rampage?
Will desecration cease?
As I arrive with hope,
and with your beckoning,
what will I see
around me here?
I ponder this a while
as I wait for you now.

Arrival-2

Vainly I look for
faces, shapes and spaces.
Anything that will unlock
joys of yesteryears
or just the memories.
Humble dwellings which
light with the laughter
of children's games;
sounds and songs of spring;
chinars' summer shelter,
autumn's colours;
the crunching of leaves;
winter welcomed with
snowfights and snowmen,
as 'kahva' and 'kangris'
keep us warm.
But there is only a silence
vast and widespread;
profound sadness permeates all
as I wait for you now.

Arrival-3

I see no folk around
neighbours nor kinsmen,
traders nor artisans.
Gone are the narrow winding lanes
where children loved
to play truant;
silent are the
playing fields
where sprains were sustained
in contests and matches
from 'kabbadi' to cricket.

What is this sterile stillness
surrounding these
damaged dwellings.
Weeds overtaking this
vast wilderness.
The city is fractured and 'free'
as I wait for you now.

Arrival-4

I wait for you now
amidst these ruins
of a once beautiful land,
hallowed over centuries,
graced by saints and sufis.
Shall we solicit them,
seek their blessings again?
Where can I find them?
Oh, why don't you come?

Am I too late?
Or, with all landmarks gone,
have I lost my way?
Have I come to a different land?
Will you come and find me
before it is too late?
I can't stand this silence;
this moonscape frightens me.
To keep despair at bay
I remember meanwhile
those recent stages
of this graduated journey.
Brief, lovable sojourns,
in other cities
amongst the young and the old.
In houses and bazaars
I tasted once more
the joys of welcome,
the loving farewell;
listened to stories of struggles,
of survival in sorrow,
deprivation and desolation;
the meetings with the 'migrants',
exiles in their own land;
charming characters,
sharing freely for ever
their lives and their loves.
Their smiling faces sustain me
as I wait for you now.

—Dr. Robin Chowdhury
Professor & Head of Department,
(Civil Engineering),
University of Woolongong,
N.S.W., Australia.

Welcome On Your Arrival

Ever since you wrote months back
about your intended visit
we hoped and prayed
and waited with bated breath,
drank often and drank deep
the dreams of reunion.

We surveyed walking trails,
planned places to show you,
discussed menus to suit your taste,
gave a facelift to this rented lodging,
mowed the lawn, trimmed the bushes,
planted new saplings
and cajoled them to flower
in time to welcome you
after six long years.

Six years of exile
at the acme of our lives,
over half a decade of rootlessness,
of mindless violence and blood-letting
of people tortured and killed,
of a whole community banished,
of relatives dead before their time,
of disease, damnation and death.

And when you finally arrived,
we suppressed our sighs and snuffed our cries,
banished our depression a while,
brushed aside our agonies
lest they pollute the joy
that you carry on your wings.

We forced smiles on our face.
we did not allow even a shadow
of the perpetual pain and pathos
of banishment
come between us to blemish the bliss of reunion
we would not let you carry
the burden of those images
back with you.

That is why our tears
turned into smiles.
And our agony
into laughter.
Do come again,
We know, better days
are in store for us.

—Dr. K.L. Chowdhury,
Jammu

A POEM

The Dead Flower

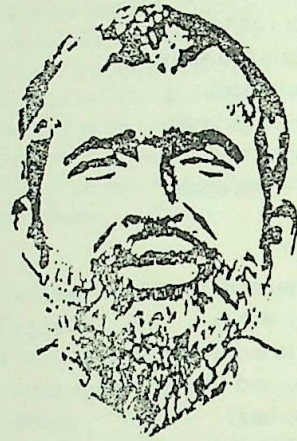
The dead flower has lost
its fragrance
which it was having once
when it was blooming
to its full,
with great joy
and ethusiasm,
spreading its aroma
all around
and giving out a radiant smile,
but little was he knowing
that his days are numbered.

Couldn't save himself
from the cruel
hands of nature
and was dispersed
on the ground,
as he had to bow
his head
before the power,
much more
stronger than him.

The withered petals,
living,
were soon driven off
by the heartless wind
as he couldn't tolerate
seeing them together.

Separated, they kept
on saying
that even if they
live a short life
but much more
dignified
and full of ecstasy.

Shalini Jalali
Shakti Nagar, Jammu

SRI RAMAKRISHNA JAYANTI

The Janamatithi of Bhagwan Sri Ramakrishna will be celebrated on Monday, *March 10, 1997*, at Ramakrishna Mission, Paharganj, Ramakrishna Ashrama Marg, New Delhi. Special Puja and Hawan will be performed from 8 a.m. to 12.00 noon. This will be followed by the distribution of Prasada. Devotees are requested to attend the function and receive the blessings of Sri Thakur Maharaj.

Secretary
Ramakrishna Mission,
New Delhi-110055

KSD's Action Programme and PKMs' Global Conclave
—A Report

THE Kashmiri Samiti, Delhi (KSD), unfolded its plan of action of a march against the apathy of the government towards the sufferings of over 3 lakh Kashmiri Pandit families forced to abandon their homes and hearths and live in exile in their own country in makeshift and tattered tenements as well as to bring the nation's focus on their problems, at Bangalore on February 14, 1997.

As part of this action plan, the Samiti, the nodal agency for the migrant Kashmiri Pandits, will hold a three-day National Convention in Bangalore from April 14 to discuss seeking a minority status for the displaced community, redress of human rights violations against them and a separate homeland for them in the State.

This programme was revealed by KSD General Secretary Sunil Shakdher at a Press Conference there as part of the Samiti's plan to mobilise support for its cause. He said that they would call upon all political parties to support their cause so that they could raise the issue in Parliament. They will also sit for a hunger-strike if the Central government does not respond to their demands. "We want a homeland to live and die in. But both the State and the Central governments have remained deaf to our appeals", he added.

Highlighting the problems of the Kashmiri Pandits who are still in refugee camps even six months after a popular government had been installed in the State, he said no serious effort has been made to facilitate their return. "In fact, all efforts of these displaced natives to go back is being blocked by the government. About 26,000 jobs for which recruitment was done recently had gone to the Muslims and not even a single medical seat has been allotted to the Kashmiri Hindus. Our children are being denied admission in professional institutions, jobs are being given to non-Hindus and we are being goaded to stay where we are. The compensation given to us for the lands we left behind and for our houses which were gutted in the terrorist violence is woefully inadequate," he added further.

Shri Shakdher regretted that Chief Minister Farooq Abdullah talks only of autonomy and special status for Kashmir but not of the return of the Hindu migrants. Elaborating the point, he said: "We form 2 per cent of the population in the State. Our demand, therefore, is to grant us the minority status and allocate space in our homeland to live in security, peace and honour. Let the government create a special zone in the north-east if it is difficult for it to provide security for us. We want a home where we can save our lives and centuries-old culture and ethos. If the present situation in Kashmir continues, our community will vanish. We need a home to die with dignity."

"What we mean by this demand is that our homeland should have a Union Territory status under the Indian Constitution. We do not want autonomy. It will lead to disintegration. We reject the Autonomy Committee formed under Dr. Karan Singh and warn the Central government that it is heading into the trap of the All-Kashmir Hurriyat leaders like Omar Faroukh, Shabir Shah Yasin Malik and Ghani Lone", he added.

He observed that the government "promised to attend to our problems after the elections. There are 17 refugee camps in Delhi alone but Prime Minister H.D. Deve Gowda has not visited any of these, not a single in Jammu and elsewhere, nor did he talk to us even once. Not a word was uttered about our problems or our share in the package he bestowed on the State government during his visit to the State."

Shri Shakdher charged the Centre with conspiring with the State government for political expediency and preventing the migrants from returning to Kashmir. "When we offer to go home on the exhortations of Dr. Farooq, we are told not to go there by Union Minister of State for Home Affairs.

Mohammad Maqbool Dar, because our houses lay burnt down and that the militancy has revived in the Valley", he said. He questioned the utility of the National Human Rights Commission, which is silent on the issue despite having been shown documentary evidence regarding the stark human rights violations committed by the terrorists there. He also mounted a scathing attack on the politicians for their repeated reiterations that Kashmir is an integral part of India, as such a phrase was not used with regard to the other Indian states.

Shri R.K. Mattoo, President of the Kashmiri Hindu Samiti, Bangalore, said that they were opposed to the setting up of the Autonomy Committee headed by Dr. Karan Singh since it would only promote separation in the country.

In a memorandum sent to the Prime Minister, he urged him to declare the Kashmiri Pandits a minority group. Among other demands, he sought a ban on the recruitment of non-Hindus on the posts lying vacant due to the migration of Kashmiri Pandits. he demanded that the burnt down houses of the migrants should be speedily rebuilt and adequate compensation paid to them for their material losses and economic resettlement. He also demanded an increase in the relief given to these refugees till their return home.

Shri G.L. Sapru, another Bangalore Samiti leader, demanded that the displaced Kashmiri Pandits, who registered themselves for migrant status in Bangalore, were yet to get it though police investigations have already been completed. "The files are lying with the Home Secretary. We had taken up the matter with Mr. Veerapa Moiley, when he was the Chief Minister. He promised a lot and as usual nothing has happened," he added.

There are 250 displaced families in Bangalore and 70 families in Tumkur. In Bangalore, they are mainly located in Dooravaninagar and HMT layout.

PMK Global Summit

Earlier on January 19 and 20, a two-day Global Summit of all Kashmiri Pandit organisations had been held by the Panun Kashmir Movement (PKM) in Jammu to evolve a joint strategy of the community over issues like the return of the migrants to the Valley, the proposal to grant autonomy to the state and to reiterate the demand for a homeland for Kashmiri Pandits. The Kashmiri Samiti, Delhi, was represented by Shri Sunil Shakdher in this conclave.

The Summit reiterated its demand for the creation of a separate homeland with the status of a Union territory for the over 7 lakh displaced Hindus in the Valley and opposed the demand for greater autonomy for the State. It vehemently criticised both the Central and State governments for the present plight of the Hindus in the State and their failure to end the Pak-sponsored militancy in the Valley. Attended by over 1,000 people from all walks of life, it was the second biggest after the Margadarshan Conclave in 1992.

Accusing the Centre and the State government of carrying out a disinformation campaign about the situation in the Valley, it constituted a 10-member "inquiry commission" to prepare a report on the "genocide and exodus" of the minority community. The commission, which will also look into the destruction of their places of worship in the Valley and the condition of Kashmiri migrants in exile, will complete its report by June 30. The report will be presented to the United Nations, UN High Commission for Refugees (UNHCR) and the UN Human Rights Commission.

The commission comprises Shri Brij Mohan, Shri Sunil Hali, Dr. M.K. Teng, Shri Bansi Lal Kaul, Shri A.N. Sadhu, Shri M.L. Bhat, Shri Utpal Kaul, Shri Ashwani Kumar, Shri L.C. Kaul and Shri O.N. Pandita.

The Summit denounced Article 370 of the Constitution guaranteeing special status to Jammu and Kashmir, as it goes half way to substantiate the claims of secessionist forces operating in the State. It demanded full integration of the State with India and resolved to employ all available democratic means to press the Central government to revise its

policy on the State in the light of its commitment to secularism and national unity.

It resolved that all the Kashmiri migrants will return to the Valley only after the war of attrition by secessionist forces is brought to an end. It said their return under the present situation will provide militants an opportunity to repeat the holocaust of 1990. It resolved to expose various aspects of communalisation of the State by the majority community.

The Summit said that initially an impression was sought to be created that the installation of an elected National Conference government in the State will pave the way for the return of migrants to the Valley. However, it was irrevalent to the war of attrition going on in the State, it added.

Personalities who addressed the Summit included Shri M.M. Khajuria, former DGP, Dr. Jitendra Singh, noted columnist, Shri L.C. Kaul, Shri Sunil Shakdher, Mrs. Nancy Kaw from the USA, Shri Vinod Sadhu, Shri B.L. Kaul, Shri G.N. Mujoo, Shri S.N. Raina, Shri Ashwani Kumar, Shri T.N. Khosa and Maj-Gen (retd.) B.N. Dhar. Messages from former Lt.-Governor Jagmohan, former Foreign Secretary T.N. Kaul, Shri N.N. Kaul, KSD President, and friends of Kashmir International were read out:

In his keynote address, Dr. K.L. Dhar held both the State and the Central government responsible for the present miserable plight of the displaced Kashmiri Pandits. He said even 6 months after the installation of the popular government there, the migrants were still dwelling in camps and living on the pittance granted by the government seven years back.

He opposed the demand for greater autonomy for the State as is vehemently being pursued by the National Conference government and said: "Autonomy to the State as conceived by its protagonists removes the protective umbrella of the constitutional organs of the country like the Supreme Court, the Election Commission, the Comptroller and Auditor-General and Parliament. This autonomy is pursued with a single motive of preserving the Muslim majority character of the Valley." "This version of autonomy should not be confused with the decentralisation of powers in the context of federal restructuring. Its aim is to give a separate identity to the State away from the national ethos and devoid of the application of the Indian constitution," he added.

Dr. Dhar justified the demand of a homeland in the north-east of the Vitasta (Jhelum) and said that this was the only viable alternative left to preserve the identity of the "aborigines of Kashmir".

The Summit honoured Shri S.K. Handoo, Shri D.N. Raina (posthumously), Dr. K.L. Dhar, Dr. M.K. Teng, Shri Janki Nath Kaul (Kamal), Shri M.M. Khajuria, Shri T.K. Jalali, Dr. Jitender Singh, Smt. Nancy Kaw, Shri Sunil Shakdher and Shri L.C. Kaul. A souvenir in honour of the persons who were martyred by the militants in the Valley was released on the occasion.

Terming it as a stride in sustained struggle, the refrain of the speakers at the Summit was that the year 1996 witnessed two rounds of elections in the State. Lok Sabha elections in May 1996 were followed by the Assembly elections in September the same year. But this time the Central government had already announced the agenda for the future Legislative Assembly in the form of greater autonomy to the State. The commitment was more or less the same as "anything short of Azadi" coined by former Prime Minister P.V. Narasimha Rao some time back. Soon after, the PKM took a decision to build up a proper response of the community to the government's autonomy agenda. It felt that the other issues which needed response were the return of the Kashmiri Pandits to the Valley, human rights violations and redressal of other grievances.

In October 1996, it was decided to hold a two-day global summit of the community in January 19 and 20, 1997, to deliberate upon the issues. January 19 was chosen as it coincided with the anniversary of the holocaust of January 1990 in Kashmir by the

militants. Another importance of the day was that the PMK was founded on the same day in 1994. It also coincided with the anniversary of the holocaust of January 1990 in Kashmir by the militants. It also coincided with the fifth anniversary of Margadarshan-1992.

In the meantime, the new popular government of the State completed its 100 days in office, during which nothing was done by it for the displaced community despite the promise of Dr. Farooq that the houses and shops of the migrants will be reconstructed and their jobs will be restored to them.

After the conclusion of the Summit, Shri Shakdhar held a Press Conference in which he reiteraled what he had said in the conclave.

This brought a prompt response from the Chairman of the Autonomy Committee. In a statement to Awakening, a Jammu weekly, he agreed that minorities in Jammu and Kashmir should receive the same protection and privileges as are extended to minority communities in other parts of the country. He, however, said that such confrontational acts are likely to be counter-productive.

The following is the text of his statement: "I have seen reports in today's (22.1.1997) newspaper that Kashmiri migrants are planning to hold demonstration, dharnas and gheroes to press their views. While I do agree that minorities in Jammu and Kashmir should receive the same protection and priveleges as are extended to minority communities in other parts of India. I suggest that such confrontational acts are likely to be counter-productive. Instead, they should make their representation to the committee looking into regional autonomy which is headed by the Chief Minister with Shri Balraj Puri as working chairman. "As far as the committee headed by me is concerned, we are looking into the broader questions of Centre-State relations. However, if any migrant organisations wish to send us their views in regard thereto, they are most welcome to do so."

Taking up the challenge, the Executive Council of the Samiti is now preparing a document which will dismantle the very concept of the grant of "greater autonomy" for the State in all its constitutional, legal and moral aspects and present it to the Jammu and Kashmir Autonomy Committee at an appropriate time.

—D.P. Bhan

TO OUR READERS

Our profound apologies once again for the delayed release of our February issue. Delay was caused both by human failure as also by frequent power breakdowns in Delhi for the past few months. We are making our sincere endeavours to improve the system at our end and hope to come back to normalcy soon. You are requested to bear with us.

—Editor-in-Chief

Autonomy for J&K : Another Open Letter to Dr. Karan Singh

Your Excellency,

My name is Vijay Kumar Sazawal. I was born in Srinagar during the reign of Maharaja Hari Singh. My parents, Mrs. and Mr. Chuni Lal Sazawal, own our family house in Wazir Bagh, Srinagar, and lived there until 1990 when they became refugees in their own country. My father subsequently died despondent and displaced during one of the cruel heat spells in Delhi. My wife's family has fared no better and they too are displaced from their home and hearth in Karan Nagar, Srinagar.

I am currently a resident of the United States of America and National President of the Indo-American Kashmir Forum (IAKF), consisting of Kashmiri Pandits who lost their close relatives, homes, pride and dignity in the armed Islamic insurgency that has ravaged our paradise. We work closely with our affiliates, the Indo-Canadian Kashmir Forum (ICKF), based in Ottawa, and the Indo-European Kashmir Forum (IEKF), based in London and Geneva. As elected coordinator of the three organizations, I am providing the following memorandum on behalf of IAKF, ICKF and IEKF.

Constitutional Framework

We are very concerned with the creation of the Jammu and Kashmir Autonomy Committee and question the motives behind its formation as well as doubt its utility in the light of the existing constitutional framework that exists between the state and the rest of India. Specifically, this memorandum will address our concerns on the following issues:

(a) Significance or insignificance of the 1952 Agreement that was usurped by the signatory himself (M.M. Afzal Beg) when he signed the Delhi Accord on November 13, 1974 (usually referred to as the 1975 Accord).

(b) True intentions of the 1952 Agreement which was ratified by the State Constituent Assembly on August 19, 1952, selectively acted upon by the Assembly on August 21, 1952, and subsequently relegated into the dustbin of history.

(c) Significance of the J and K Constitution as enacted in 1957 over the prior state constitution in effect during 1947 through 1952.

(d) Autonomy as it exists currently in the state and its impact on the development of the state in general, and on state minorities, in particular, and finally.

(e) True global designs behind the autonomy issue that is being fed by personal opportunism at the expense of India's territorial integrity and pluralistic character.

Let me address these issues one by one.

The significane of the 1952 Agreement must be viewed in the light of the geo-political situation that exists today. No agreement is endowed with intrinsic permanency and can be effective or serve its purpose only until it is either relevant or replaced in time by a successor agreement. In Kashmir, numerous agreements have been made between the state and the Centre, which, in many cases, replace prior agreements and establish modalities for the day-to - day interface between the federal and state institutions. The 1952 Agreement, which addressed political and constitutional relatioship between the state and the Union, has been superseded by the 1975 Accord which represents the latest arrangement on political and constitutional issues agreed upon by the two parties.

Relevance of Simla Agreement

A return to the 1952 Agreement is impossible, given the changes that have taken place in the

subcontinent over the 23-year gap between the two agreements. The situation is not unlike the relevance of the Simla Agreement over prior-UN resolutions that were superseded by the 1972 bilateral agreement. If India agrees arbitrarily to overlook the 1975 Accord and go back to the 1952 scenario, then it had better be prepared to similarly overlook the 1972 Simla Agreement and go back to 1948 UN resolutions.

There is even a stronger reason for accepting the 1975 Accord as it was negotiated by the same leader and the people who were involved in it in 1952. Why would they agree to a new agreement if the 1952 arrangement were still applicable? Obviously, even Sheikh Mohammad Abdullah agreed to the irrelevance of the 1952 scenario. Hence, we contend that autonomy as defined by the 1975 Accord should be the basis for your committee's deliberations, though, as we will discuss later, that too has a significant negative impact on certain sections of Kashmiri people, particularly the minorities.

Let us take a look at the 1952 Agreement. What was its real need considering that, as early as in 1949, the Indian Constituent Assembly had agreed to Article 306A (subsequently adopted as Article 370) that provided constitutional autonomy to the state at the explicit request of the J&K government headed by Sheikh Abdullah? And, of course, there was the Instrument of Accession itself. The speed with which the State Constituent Assembly adopted a portion of the agreement and chose to ignore other elements (a fact that is reinforced from letters of Prime Minister Jawaharlal Nehru to Prime Minister Sheikh Abdullah in late 1952 and early 1953) indicates clearly that it was not the autonomy but the abolition of the monarchy that was the true reason for seeking this agreement which obviously had to be garnished with other entries so as not to appear obvious. Thus, we see no purpose in the 1952 Agreement other than an affirmation of the reality that monarchy is dead in Kashmir. Other than that, seeking a 1952 status quo insofar as autonomy is concerned is meaningless and irrelevant.

Instrument of Accession

Recognizing the narrow purpose of the 1952 Agreement, one cannot, however, dispute the fact that while by itself it did not mean much, the agreement did provide a building block in developing the state's political and constitutional framework, beginning with the Instrument of Accession and culminating in the 1975 Accord. Indeed, the continuity of that process is extremely important in understanding the importance of Article 370 and in affirming the 1957 Constitution that replaced the Maharaja's Constitution of 1939. Would resetting the clock to 1952 mean a return to the 1939 Constitution (with monarch replaced by a feudal "elected" leader)? What about the 27 Indian enactments that were consented by and applied to J&K between 1948 and 1951 in terms of long-term needs and benefits to the people of the state? Even more importantly, what happens to the vision that the 1957 State Constitution promised and which remains unfulfilled to date. The preamble states:

"We the people of the state of Jammu and Kashmir, having solemnly resolved, in pursuance of accession of this state which took place on the twenty-sixth day of October 1947, to further define the existing relationship of the state with the Union of India as an integral part thereof, and to secure to overselves justice, social, economic and political; liberty of thought, expression, belief, faith and worship; equality of status and of opportunity; and to promote, among us all, fraternity assuming the dignity of the individual and the unity of the nation; in our Constituent Assembly, this seventeenth day of November, 1956, do hereby adopt, enact and give to ourselves this Constitution."

Indeed, this was the hope of the minorities and others in 1947 who joined wholeheartedly in this unique political experiment in the Indian subcontinent, only to be disillusioned because some sections of the populace (primarily ruling Valley Sunnis) have a different agenda. If the state government wants to renegotiate the terms of autonomy, then we should go back to the post-accession period in 1947 and start afresh within the

Indian Union to allow various ethnic and geographical entities in the state to negotiate new terms that address individual aspirations of each community.

Comparison with Other States

Today Kashmir has substantial autonomy in comparison with other states in the Indian Union. This autonomy is manifested through Article 370, 1957 State Constitution (the only Indian state with a separate constitution) and the 1975 Accord. In justifying additions or changes to the quantum of autonomy to be provided, one has to assess the political, economic and social benefits to the state as against the situation in other states that have not been given similar privileges. It does not require a genius to say that, indeed, the privileges have been abused in Kashmir to the point where the state is politically, fiscally and socially weak or underdeveloped. In making this assessment, I am not referring to the current situation that took a turn for the worse in 1989. Even in the relative tranquil 1970's, the state received substantial federal subsidies, monies were misappropriated for questionable projects that only increased graft and corruption, ecological degradation occurred due to massive deforestation and commercial exploitation of wetlands, political adversaries were dealt with harshly and minorities, particularly Pandits, started leaving the Valley in greater numbers. Unfortunately, around the same time there were similar events taking place in the Soviet Union where minorities (Jews) were leaving, not by force but out of sheer desperation, because the ruling class (communist majority) were denying jobs to them and engaging in religious persecution. What happened to Jews in the Soviet Union is not unlike what led to slow migration of Kashmiri Pandits from Kashmir since 1947 and at an accelerated pace since 1975. The burden of flight was not due to forcible eviction but by subtle denial of full economic, religious and cultural freedoms.

Harsh on Minorities

So a point must be made that if the current autonomy has ill-served the state and has been particularly harsh on the minorities, what would happen with additional autonomy that the ruling party is clamouring for? The thought is frightening and bodes ill for India and its loyal citizens who see no reason to distinguish one citizen of the country from the other. What the ruling party in Kashmir wants is what can be aptly described as "cafeteria-style integration" where the state picks and chooses its relationship with the Centre. This urge must be resisted at all costs.

Given the realities stated above, one has to wonder what is motivating the state government in pursuing this ill-conceived and ill-advised process. Is it merely implementing an election promise, or is it more a case of demagoguery of the worst kind? But even worse is this exercise taking place at the behest of foreign powers, who not having secured the "third option" in Kashmir are trying their best to settle for "two-and-a-half option"? The two scenarios that have come to our attention are ones that have either a major Islamic fundamentalist nation behind it or the leading Western superpower. In the first scenario, the real reason for going back to 1952 is to replace the current secular state constitution with an Islamic constitution that converts Kashmir into an Islamic sub-state. Giving credence to this scenario is state's reluctance to shut down Islamic schools (madrassas) or Islamic trusts, inspite of paying a lip service to do so. Furthermore, the Valley leadership has engaged in slow Islamization of the state and its society that began right after 1947 and continues even today. This scenario settles well with Islamic fundamentalists behind the current armed insurgency, and even some non-militants in Kashmir who believe the state will receive significant infusion of (oil) money for development if Kashmir turns into an Islamic enclave. In the second scenario, the major superpower is using diplomatic means to ensure the pseudo-independent status of Kashmir by tacitly supporting the autonomy moves by the state. Giving credence to this scenario is the recent formation of the Kashmir Study Group (KSG) in the United States, that is fronted and financed by a Kashmiri Muslim from the Valley but run by well-known members of the U.S. foreign policy, military and security establishments. This group is diligently

working on securing endorsements from the state and Central officials of India to further its ambigious mission. We have reasons to believe that the foreign power will exercise its wishes through this group and try to weaken India's territorial integrity through the subtle efforts of the KSG.

Foreign Interests

In summary, our organizations representing overseas Kashmiri Pandits vehemently reject the notion that the J&K state needs additional autonomy. Specifically, we devalue the significance of the 1952 Agreement in the light of the successor instruments and geo-political changes that have occurred in the subcontinent since 1952. Furthermore, we contend that the existing autonomy has been harmful to the full development of the state and its subjects, particularly the minorities, and efforts should be directed instead at reducing autonomy to bring the state in line with other thriving states of the Indian Union. Lastly, we are apprehensive about the scope and timing of this exercise, wondering if the current autonomy effort is getting encouragement from foreign interests who are unable to accept Kashmir's integration with India and are still looking for ways and means to weaken India's territorial integrity.

We have one additional closing comment. We strongly feel that the terms of reference of the committee are grossly inadequate in fully assessing all dimensions of the autonomy issue. Autonomy and consitutional protections for all citizens, particularly the minorities, are closely linked together, and one cannot address one without addressing the other. We, therefore, urge you to request the state government to broaden the terms of reference in order to allow the committee to develop a special framework that ensures legal and possibly physical protections to minorities to prevent the abuse of power that is prevalent under autonomy.

I thank you for giving us an opportunity to address this important issue. We hope our comments will be taken in a constructive manner and given full consideration in your deliberations. Please do not hesitate to contact me if you should need additional information.

With my best regards,

Yours sincerely,
Vijay K. Sazawal
National President
Indo-American Kashmir Forum
January 21, 1997 Washington, DC

EDITOR'S MAIL

Readers are requested to send their letters intended for publication under Editor's Mail, duly signed and dated, giving full postal addresses and telephone nos., wherever available. Letters, received without these particulars, we are afraid, may not be published hereafter.

—Editor-in-Chief

Editor's Mail

Return of Kashmiri Migrants to Home

Dear Sir,

I read your timely editorial under the caption 'Must Migrants Return Home?' in the January issue of KOSHUR SAMACHAR with keen interest. You have analysed some of the recent political developments in regard to Kashmir which took place in Delhi and you have also mentioned some unpleasant happenings in the Valley which should be a matter of great concern to all of us. Your frank write-up which clearly indicates that the return of migrants to their places of birth now seems to be a distant dream although a lot of propaganda is being done by the government-controlled electronic media about the safe return of some of the Kashmiri Pandit migrant families to Baramulla in the recent past.

It was also highlighted by the media that these Kashmiri Pandit families were lustily cheered by the local citizens on their arrival in Baramulla and were offered all help and financial assistance for their proper and dignified rehabilitation there.

A close scrutiny of all these events would reveal that the government of Dr. Farooq Abdullah is actually not at all interested in the return of the Kashmiri Pandits to the Valley. Dr. Farooq is very clear in his approach and is playing his cards in a well-calculated manner. He is giving the call to the Pandits to return to the Valley so as to impress upon the world that he is much concerned with their present plight of becoming homeless in their own land and spending their days in tattered tents for the last seven years. He wants these unfortunate victims of terrorist violence to go back to their places of birth at the earliest just to extract maximum funds as grant from the Central government in the name of rehabilitation and relief to this exiled lot. But the fact is that his government is doing nothing concrete in this regard, except giving verbal assurances to various organizations of the migrants that their problems would be sympathetically looked into after their return.

As per reports coming in from Jammu, the state government has not paid a single paisa as compensation to the victims whose properties in the Valley were destroyed by the terrorists nor has government initiated any action against those who have illegally occupied the houses of Kashmiri Pandits in the Valley. No sensible person can think of returning to the Valley under such conditions where his very existence would be in constant threat and danger of of the militants.

Recent Press reports also indicate that there is an abnormal increase in the activities of the terrorists in the state and the atmosphere is not at all conducive for any peace-loving person to live there. People are being killed almost daily in clashes between the security forces and the terrorists in different regions, in spite of maximum deployment of security forces in every nook and corner of the Valley. Some others die in inter-terrorist warfare. Bombs are being hurled at the residences of important functionaries of the State government by the militants without impunity. All this speaks volumes about the prevailing law and order situation there in which even the top functionaries could not dare to move out beyond the declared zone even under the tight security cover.

Now a new dimension has been added to this phenomenon. It is reported that some land mafias and their touts are operating from posh hotels of Jammu enticing and coercing Kashmiri Pandits to sell their properties in the Valley to them in clandestine deals much against the ban imposed on such land transactions by Dr. Farooq recently. It is a clever move to stall the process of return of the migrants to the Valley by cutting their roots there, so that even after the Valley's return to normalcy, if ever, these migrants may not have any foothold there to start their lives afresh.

The most unfortunate part is that even the migrants who have practically lost everything are not united in this hour of crisis to form a formidable group to press their genuine cause effectively. Initially, these migrants had formed an organisation

known as Panun Kashmir to fight unitedly for a separate homeland under the Central government to safeguard their interests. But very soon some disgruntled elements formed a separate group which they named as Panun Kashmir Movement, thus projecting a clear-cut division even in the ranks of these migrants to the advantage of their adversaries. The main problem with our community is that we have leaders but no followers. Nothing can be achieved by this style of functioning which is based more on personal prejudices and preconceived notions than on solid foundations with the intention to serve the community.

As things stand today, it seems that the return of the migrants to the Valley has become very difficult for all practical reasons unless some miracle happens to turn the tables in our favour. However, we must not forget the old proverb that 'united we stand and divided we fall.'

Yours sincerely,
Dr. B.N. Sharga
President, Kashmiri Association
January 21, 1997 Lucknow-226003

Non-Camp Kashmiri Pandit Migrants

Dear Sir,

Through the column of our esteemed journal, KOSHUR SAMACHAR, we would beseech you to highlight the sufferings of the non-camp Kashmiri Pandit migrants and also voice their demands.

The Non-Camp Kashmiri Migrants Manch is an organisation formed by and for those Kashmiri Pandits who were driven out of their ancestral homes and hearths in Kashmir during the proxy war waged by Pakistan in the Valley and are at present living in miserable conditions in private rented houses in or outside Jammu. These migrants constitute at least 23,000 families in Jammu alone, which is about 80 per cent of the total lot. Besides, there are about 16,000 non-camp Kashmiri Pandit migrant families which are residing afar in Delhi and other states in India. Of these, the government of Jammu and Kashmir has so far provided accommodation to 4,500 families only at Jammu either in camps or in government houses. The rest have been totally neglected and they have been compelled to take shelter in private rented houses paying exorbitant rents.

This financial burden has rendered many of them to a state of penury and semi-starvation. These families cannot make their both ends meet under the prevailing situation, when the cost of living is abnormally high. They are virtually on their heels as they have to change their accommodation now and then on the asking of their landlords. During their transition from one place to another, their household goods are being damaged. Further, they have to bear the transport charges, which further stresses their incomes.

The non-availability of government schools has forced these migrants to admit their wards in private schools to ensure that they do not suffer and their future is not harmed. This is another burden on them as the education in private schools has been commercialised.

The non-camp Kashmiri Pandit migrants have not been provided with any separate medical facilities by the government which has forced them to go to private hospitals and clinics in Jammu or outside.

The gubernatorial rule in the State is now over and the popular government has already taken over the reins of the administration. But nothing till now has been done to mitigate the sufferings of these hapless migrants. The ministers do fulfil the formality of visiting those who stay in camps, but the non-camp migrants receive little attention from them. Hence, the non-camp Kashmiri Pandit migrants are the victims of both the militancy and the apathy of the state administration.

The Manch has time and again highlighted the problems of the migrants. Its delegation under the chairmanship of its President, Shri A.K. Chrungoo, submitted a memorandum to the Rehabilitation Minister who assured him that their problems shall be solved but till this date nothing has been done in this direction.

The Manch through these columns puts forth the demands of the non-camp Kashmiri Pandit migrants again for the consideration of the administration. Their demands are:

(1) A rent of Rs. 1,000 to Rs. 2,000 per family from 1990 with retrospective effect;

(2) a cash assistance of Rs. 1 lakh to them for the loss of their household belongings due to militancy in the Valley;

(3) the construction of two-room tenements for them which suits the vagrant weather of Jammu's countryside, and

(4) the absorption of all educated unemployed migrant youth in government service as none of them has been provided with any job in the State.

The Manch seeks the support of all well-meaning persons in the State and outside to persuade the government to meet its demands so that the problems being faced by the non- camp Kashmiri Pandit migrants can be resolved soon.

Yours sincerely,
Non-Camp Kashmiri Pandit Migrant Manch,
H.O. Janipur, Jammu.

Saint Swami Aftab Joo Wangnoo

Dear Sir,

Prof. A.N. Dhar deserves kudos for his informative and enlightening article on Swami Aftab Joo Wangnoo in the December 1996 issue of KOSHUR SAMACHAR.

But I would like to point out a few minor inadvertent inaccuracies. The Swamiji gave up his mortal coil in December 1948 and not in 1943 as written in the article. It appears that there is some printing mistake as the author has mentioned in the next para that he met the Swamiji for the first time in 1947.

Prof. Dhar ought to have given the journal a photograph of the Swamiji for printing with the article as he had done in his publications which he has dedicated to the Swamiji.

Yours sincerely,
C.L. Wangnoo
28 Indira Nagar Coloy,
Dehra Dun

January 28, 1997

Need for Consensus

Dear Sir,

I am a regular reader of KOSHUR SAMACHAR since its inception. It is very informative and helpful to our community, particularly during these days of distress. I would like to draw your attention to the call of Chief Minister Farooq Abdullah to us to return to the Valley after the forced exile of seven long years.

It seem that the state government and also the Government of India made us believe that conditions there are normal and they have made full arrangements for our resettlement. But the fact is that militancy has been revived after a brief lull and our homes lay burnt or occupied by unsurpers. A dozen families which had been lured by the call have since returned to the plains.

Under these circumstances, I would request all our leaders to come under one umbrella so that our 'charter of demands' is framed by a consensus. Minister of State for Home Affairs Mohammad Maqbool Dar has been repeating that conditions are not conducive yet to return. Under the circumstances, our first and foremost demand should be to seek a sizeable amount of compensation per family so that we are able to make our both ends meet till that time. Secondly, the registration of the migrants should be thrown open so that further deserving cases are able to get relief.

Yours sincerely,
D.K. Malla
Jawahar Nagar, Jaipur

January 23, 1997

Statements by Dr. Farooq Abdullah

Dear Sir,

Apropos the contents of 'From the President's Desk' and Editorial "Our woes and perceptions" of the December 1966 issue of KOSHUR SAMACHAR.

The two topics dealt with in the journal are quite contradictory and confusing. It has left the internally displaced persons in a dilemma as to which version is to be believed. While the editorial clearly says

that the shops and business houses belonging to the Kashmiri Pandits and since occupied by others cannot be restored to them and posts vacated or forsaken by them cannot be made available to them, it is revealed from the President's Desk that Chief Minister Farooq Abdullah has assured the Kashmiri Pandit migrants that their shops and houses burnt down during the insurgency period will either be rebuilt at the government cost or taken back from the unauthorised persons and similarly the foresaken jobs would be restored to Hindu migrant employees.

Something in writing one version is not apparently correct. The Chief Minister can't give two statements before the same forum. The two contradictory statements lead us nowhere. It has confused and demoralised the internally displaced persons from Kashmir. May we expect a clarification as to which version is to be taken as correct.

The old saying in Kashmiri which fits under the present circumstances is "Kharan Lajaik Nal Guraey Dray Pader Dareeth."

Yours sincerely,
H.L. Jad

January 13, 1997 Kalkaji Extension, New Delhi

(First, we would like to correct the Kashmiri saying which should read: "Guryan Lajaikh Nal, Khar Rozayi Padar Daarith." Besides, this does not have any relevance to the matter. After reading the two pieces closely, it will be observed that the contents of 'From the President's Desk' state what the Chief Minister had said during his preliminary talks with the Kashmiri Samiti delegation whereas the Editorial is on Dr. Farooq's public statement made at Pyare Lal Bhawan. It would, therefore, appear to be a case of loud thinking on the part of the Cheif Minister who may be trying to come to grips with the ground realities. —Editor.)

Migrants' Return

Dear Sir,

In the Hindustan Times (17.2.1997) the article on migrants entitled 'Torpid resolve on Kashmir' by Mr. Vijay Dhar, is timely and thought provoking. It portrays the current scenerio of Prime Minister of India and Chief Minister of Jammu and Kashmir, making statements that Kashmiri Hindus should go back to their homes. Unfortunately little has been done towards creating conditions of fulfilling the primary tasks of ending the traumatic tragedy. During the last few months, a number of K.P. organisations such as Vichar Manch, Jammu and Kashmir Sangam, Panun Kashmir, Kashmiri Samiti, Panun Kashmir Movement in Jammu and Delhi, have deliberated over the question of return of Kashmiri Pandits to their homes in the valley. The community has indicated the minimum essential imperatives, required to recapture normalcy and national honour. These essential major imperatives are:

(i) High level commission must be constituted to identify and seek out the perpetrators and their collaborators of the cruelty and unspeakable heinous atrocities committed, for due punishment.

(ii) Constitutional guarantees to live the life of a citizen in a civilized society without fear of any discrimination from any quarter, where we can live without fear and with dignity and honour, where we and our families are safe and secure and where we can preserve our identity and culture and our community's personality of being Indians.

(iii) Arrange to restore to the displaced and dispossessed persons all they lost before they move back to their homes in the valley wherefrom they were made to flee under duress and also arrange payment of adequate compensation in respect of destroyed or otherwise seized properties.

(iv) Use all available democratic means to ensure that the Govt. of India revises its policy on Jammu and Kashmir in the light of its commitments to secularism as well as national unity of India.

(v) Payment of adequate compensation to the families of those killed by the terrorists.

(vi) Restoration of religious pilgrimages and temples.

(vii) No discrimination or reservation in selection for Govt. employment and admissions to educational/technical institutions.

As rightly indicated by Mr. Vijay Dhar 'given caution and determination, it is not difficult to solve the problem in the interest of a peaceful Kashmir and bring back the traditional secularism to the State in the interest of the country'. Needless to state that till these essential demands are mutually agreed upon, no efforts of the State Govt. or the Central Govt. are likely to produce any positive results in inducing or forcing the displaced persons to return to the valley.

Yours sincerely,
L.C. Kaul
D-40, Pamposh Enclave,
New Delhi

February 18, 1997

Tikkus and Tripura Bhagwati

Dear Sir,

"Tiek Choram" is a day celebrated by Tikku families every year on Magh Shakula Paksh Choram in memory of their Ishta Devi, Trupura Sundri. This year, it was observed on February 11, 1997. On this day, the Tikkus prepare Kheer and both vegetarian and non-vegetarian dishes in their homes. They keep it in a plate and perform pooja and, thereafter, distribute Prasad out of these preparations. Tripura Sundri is deemed to be the only deity, for whom both vegetarian and non-vegetarian dishes are served as Prasad.

Besides, the Tikku families used to assemble at the deity's Sthapan in at Karafali Mohalla in Srinagar where Pooja, Bhajan or Hawan was performed. Other biradari members also participate in this ritual at the Asthapan.

After the exodus of the Pandits from the Valley, this festival has lost that zeal and zest. In order to render respectful obeisance to the Bhagwati, an Asthapan should be erected in Delhi or other suitable place in memory of the goddess. I respectfully invite suggestions from the Tikku families living in Jammu, Delhi and elsewhere, in particular, and also the Kashmiri biradari, in general, in raising this temple-like structure as we had in Srinagar.

Moreover, all Tikku families may kindly send their names and addresses to me for preparing a directory to enable us to contact each other as and when necessary.

Yours sincerely,
H.N. Tikku
C-308, Vivek Vihar,
Delhi-110095

Telephone: 2146580

Devotion to God increases in the same proportion as attachment to the objects of the senses decreases.

—SRI RAMAKRISHNA

Our News Folio

FROM THE CAPITAL

Dr. Pandit teaches Shaivism

Dr. Balji Nath Pandit, a well-known scholar and an authority on Kashmir Shaivism, is teaching American students the tenets of Kashmir Shaivism at the Muktananda Ashram in New Delhi since September 1996. The students, who are initiated as the devotees of Swami Muktananda, are also practising Sadhana as per Vedic traditions.

Ajay Joins TNT

Shri Ajay Kaul, General Manager, Sales and Marketing, Modiluft, has joined TNT Express Worldwide, a multinational company, as head of the Sales and Marketing Division at Bangalore. He is the son of Shri Jawahar Lal Kaul of East End Apartments, Mayur Vihar Phase-I Extension, New Ashok Nagar, Delhi-110096.

Dhar Elevated

Shri M.L. Dhar, ETO (Taxation), Jammu and Kashmir, has been promoted to the post of Deputy Commissioner (Taxation) by the State Government. Mr. Dhar is a resident of Rawalpora, Srinagar, and its presently residing in New Delhi.

J&K tableux adjudged best

The Jammu and Kashmir tableux, which was the cynosure of all eyes at this year's Republic Day Parade, has been adjudged as the best tableux. The tableux was designed by the renowned Kashmiri artist, Shri Vir Munshi, whose painting of Maa Sharika in the traditional Kashmiri *tarang* (headgear) and *pheran* had created reverential waves in the minds of every Kashmiri Pandit when it was released four years back. Shri Vir Munshi has received a prestigious trophy for his float.

The prize-winning tableux showed Kashmiri boatmen on a *doonga*—common folk struggling for subsistence—with dancers swaying to soothing *rouf* lyrics, with *rabab, sarod* and *santoor* music in the backdrop. Pandit Bhajan Sopori had composed the music for the float.

Shri Munshi told us that he was on his show of paintings at Australia when his design was selected for the float. He was so excited to do something for Kashmir, his motherland, that he left some of his workshops half-way through to take up this assignment.

Pushkar Nath Awarded

Shri Pushkar Nath, the noted playright and short story writer, was awarded first prize for his radio play in Urdu, *Dil Ki Vadiyan*, in the All-India Competition for Radio Playwrights 1995-96, organised by All India Radio. The award, carrying a cash prize of Rs. 10,000 was presented to him by Shri N.P. Nawani, Secretary, Ministry of Information and Broadcasting, in New Delhi on February 14.

Shri Seith Rafi, Shri Abdul Ahad Fayaz and Raja Bashir Ahmed Gilkar were awarded first, second and third prizes for the same competition in Kashmiri language for their plays *Resh Wari Hund Posh, Zad-e-Rah* and *Shael Taruk*, respectively. Shri Abdul

Khair's humorous play *Marnas Rav Parteet* was also selected for the award.

Shambhunath Kamala Kaul Charitable Trust

The Shambhunath Kamala Kaul Charitable Trust (M-153, Greater Kailash-II, New Delhi) has sanctioned scholarships of Rs. 250 each to the undermentioned students undergoing professional courses at different institutions in the country for the academic year 1995-96:

Navin Tickoo, College of Engineering, Poona University, Pune; Vivek Warikoo, M.A. College of Technology, Bhopal; Vivek Kaul, R.E.C., Silchar; Jilmil Dhar, Ayjninn, Secunderabad; Vijay Mohan Hanjoora, JIMPER, Pondicherry; Nand Kishore Pandita, R.E.C., Durgapur; Amit Kaul Jalali, Bangalore University, Bangalore; Rakesh Chandra Razdan, V.R. College of Engineering, Nagpur, and Pawan Zutshi, Government Medical College, Jabalpur.

Surbhi Gets Scholarship

Surbhi Ogra has been awarded the All-India Talent Search Scholarship by the International Children's Excellence Fund (UINCEF). She was given the scholarship certificate by Prime Minister, Shri H.D. Deve Gowda, at a function held at the Siri Fort Auditorium, New Delhi, on February 19.

The scholarship carries an amount of Rs. 15,000 spread over five years.

Railway Minister, Ram Vilas Paswan, gifted all-India railway passes to all the awardees, who can utilize these along with their parents.

Surbhi is the daughter of Smt. Ratna and Shri Sohan Ogra, 19, Prashant Apartments, 14, I.P. Extension, Patparganj, Delhi-110092.

Prerna as Miss Personality

Prerna Kaul has bagged the Colgate Gel Miss Personality Award which was given away to her on January 31, 1997. Her selection for this prestigious cosmetic beauty prize, made from among a galaxy of 27 finalists, was extensively covered by the media. She was very appropriately adorned with this coveted crown by Anupam Kher, the popular film and TV star, at a glittering function in Mumbai.

Prerna, 19, is doing her graduation from Delhi University. She is also doing a course in Computer Sciences (Animation and Graphics) simultaneously. She is the daughter of Smt. Veena and Shri Shiban Kaul, AGM, Indian Bank, New Delhi, residing at 7-C, White House, 10 Bhagwan Das Road, New Delhi-110001.

Arti Karihalloo Felicitated

Arti Karihalloo was felicitated at a ceremony held in Siri Fort Auditorium, New Delhi, for qualifying in the All-India Talent Scholarship Awards-1993 by the Prime Minister, Shri H.D. Deve Gowda, on Feburary 19, 1997.

Miss Arti, who is presently studying in B.E. (Computer Engineering), is the daughter of Smt. Usha and Shri Kamal Krishan Karihalloo, of 167-Rajouri Apartments, Rajouri Garden, New Delhi-110027.

US Fellowship for Anjni

Dr. Anjni Kaul Dhar joined the Post-Doctorate Fellowship at the Centre for Medical Mycology, Department of Dermatology, University Hospital of Cleveland, case Western Rescrve University, Cleveland, Ohio (USA), in January 1997. She was working in JNU, New Delhi, before accepting the fellowship offer.

Dr. Anjni is the daugher of Prof. Lokesh Kaul of

Himachal Pradesh University and married to Shri Subash Dhar of Ambica Vihar, New Delhi.

FROM JAMMU

Khuda Promoted

Shri J.L. Khuda, Joint Director (Health), Jammu and Kashmir, has been promoted to the post of Director (Perspective Planning) by the State Government. Shri Khuda is at present living in Jammu.

Karnail Remembered

The Kashmiri Hindu Devasthan Suraksha Samiti has condoled the sad demise of Shri Pushkar Nath Karnail, who passed away in Delhi recently. It also condoled the recent demise of Shri K.K. Hakhu in Jammu.

Praying for the peace of the departed souls at a joint condolence meeting in Jammu, the Samiti said that their passing away has left a great void in the ranks of the Kashmiri social workers.

Paying homage to Shri Karnail, Samiti President D.K. Babu said that at a time when the Kashmiri Pandits have met a great catastrople having been driven to exile by the militants in Kashmir, the missionary service rendered by Shri Karnail will be remembered by the community for ever.

Shri Babu also said that Shri Hakhu was filled with a spirit of sports and games. He said that the Kashmiri community in its wilderness needs to follow the undaunted guts of the late Shri Hakhoo and muster strength to work in a team spirit.

FROM LUCKNOW

Recognition for R.L. Shant

Shri Ratan Lal Shant, a well-known Hindi writer, was awarded the Certificate of Merit and a cash prize of Rs. 15,000 for his outstanding contribution to the Hindi literature. The award was given away to him by Shri Romesh Bhandari, Lt.-Governor of UP, in Lucknow on January 1, 1997.

Biradari Get-together

A get-together of the Kashmiri Pandit community living in Lucknow was organised under the auspices of the Kashmiri Association on January 12, 1997, on the historic Residency Gardens lawns where contributory lunch packets were distributed among the participants.

In the pre-lunch session, various sport events were organised for the recreation of the children. Mrs Swaroop Kumari Bakshi, former Education Minister, distributed prizes to the winners.

Later, a general body meeting of the Association was held at the same venue, which expressed its solidarity with the Kashmiri Pandits who are spending their seventh year of forced exile in migrant camps and are maintaining their families on the scant subsistence they receive from the government.

In his presidential address, Dr. B.N. Sharga expressed the Association's deep concern over the sale of properties of the Kashmiri Pandits in the Valley in complete violation of the ban being imposed on such transctions by the government of Dr. Farooq Abdullah. He said this clandestine activity would hamper the process of the return of the migrants to their homes and hearths. He also said that some powerful lobbies of land mafia, operating under the invisible hand of the notorious Inter-Services Intelligence (ISI) of Pakistan, was purchasing land in Jammu and constructing houses there. He said this reflects the designs of the Muslim fundamentalist organisations to convert the whole territory into a Muslim state.

Dr. Sharga said that Dr. Farooq was giving calls to the migrants to return to the Valley and giving publicity to it just to extract financial grants from the Central government in the name of their rehabilitation. He urged the community members to organise themselves into a unified force to make the government listen to their genuine demands with dignity.

Shri J.L. Raina appealed to the Uttar Pradesh government to concede the demands of the migrants who have sought refuge in Lucknow.

Other speakers also addressed the meeting on the same lines. But Shri Kedar Bakshi, member of the executive committee, requested the members to donate liberally for the great cause of helping the

community in this hour of trial and crisis. He highlighted the need for the construction of Kashmir Bhawan in Lucknow at the earliest to preserve our centuries-old culture and traditions.

FROM LUDHIANA

Smt. Indrani & Srikanth Chaku Trust

Dr. T.K. Chaku, Secretary, Smt. Indrani and Shri Srikanth Chaku Memorial Charitable Trust, Ludhiana, has informed that, in response to the announcement published in October 1996 issue of KOSHUR SAMACHAR, 20 applications had been received for the award of merit-cum-means scholarship of Rs. 4,000 for the year 1996. The scholarship was awarded to Miss Shalan Kaul (C-56, Govt. Qrs., Subhash Nagar, Rehari, Jammu Tawi). Shalan is a student of B.D.S.

Apart from this, the trust has provided financial assistance of Rs. 2,000 to Vikrant Raina (172, Rehari Colony, Jammu Tawi), a student of Govt. Polytechnic, Pusa Road, Delhi.

Pani-Grahan

Mudhulika, daughter of Smt. and Col. K.M. Gurtu, with **Sanjeev,** son of Smt. and Shri M.L. Nakhashi, on October 14, 1996, at Noida.

Sunil, son of Smt. and Shri J.L. Saraf, with **Renu,** daughter of Smt. and late Shri A.K. Kaul, on December 11, 1996, at Jammu.

Rakesh, son of Shrimati and Shri C.L. Ganju with **Anju**, daughter of Shrimati and Shri M.L. Warikoo, on February 16 at Jammu.

Rakesh, son of Shrimati Usha and Shri Omji Dhar (of Pune), with **Meenakshi,** daughter of Smt. Jyoti and Shri Vijay Koul, on February 16 at Faridabad.

Suman, daughter of Smt. and Shri C.L. Tiku (B-8/455, Paryatan Vihar, Vasundhara Enclave, Delhi) with **Sanjay**, son of Smt. Nancy and Shri R.N. Wali, on February 16 at Faridabad.

Virender, son of Smt. and Shri C.L. Razdan, with **Sarita,** daughter of Smt. and Shri M.L. Nehru, on February 16, at Jammu.

Suman, daughter of Smt. Usha and Shri Moti Lal Kaul (of Ramawari) with **Ramesh,** son of Smt. Shella and late Shri D.N. Motta, on February 16, at Delhi.

Siddharth, son of Smt. Vijaylakshmi and Shri K.K. Kaul (of Aali Kadal), with **Rekha,** daughter of Smt. and Dr. R.K. Kaul on February 16, at Jammu.

Yagneopavit

Rakesh and Anil, sons of Shrimati and Shri C.L. Ganjoo, on February 9 at Jammu.

Siddharath and Akshay, grandsons of Shri Som Nath Kilam, on December 13, 1996, at 9-A, Shahtoot Marg, DLF Phase-I, Gurgaon.

Change of Address

Air Vice-Marshal A.K. Zadoo, VSM, who was residing at 41, Subroto Park, New Delhi-110010, has shifted to his new residence at D-173, Jalvayu Vihar, Sector 30, Gurgaon-122001. His telephone number is 303516.

***

Shri Samvit Ganjoo, who was residing in Nanak Nagar, Jammu, has shifted to his own flat in 5-C, Dhawalgiri, B-5, Sector 34, Noida. His telephone number is 8575540.

***

Shri T.K. Bhan of the State Bank of India, (Industrial Finance Branch), New Delhi has shifted to his own flat, 142-B, Pocket F, Mayur Vihar Phase-II, Delhi-110091. His residential telephone number is 2471335.

***

Shri Jawaharlal Kaul has shifted to his own flat in 8/302, East End Apartments, Mayur Vihar Phase-I Extension, New Ashok Nagar, Delhi-110 096. His telephone Number is 2259147.

***

Shri K.L. Langer, Executive Engineer (retd.), CPWD, who was residing at Sector IX/487 N, R.K. Puram, New Delhi, has shifted to Bhopal. His new address will be: H.No. 146-B/Sector B, Shahpura, Bhopal-420016.

Obituary

- Smt. Gunwati (Chandajee), mother of Shri M.K. Narayan, resident of Upper Sathu, Srinagar, passed away in Lucknow on January 13, 1997. The Kashmiri Association, Lucknow, paid its homage to the late Mataji at its meeting on January 15.

- Shri Som Nath Safaya of Shalayar, Habbakadal, Srinagar, passed away on December 6, 1996. He was the brother-in-law of Shri Madanji Koul, Treasurer of the KSS Cooperative Group Housing Society, Pitampura, Delhi-110034.

- Shri D.N. Saraf, an expert on Indian handicrafts, expired on October 29, 1996, following a brief illness. Shri Saraf was the Development Commissioner of All India Handicrafts Board and Director of Industries & Commerce, Jammu & Kashmir before moving to Delhi as the Vice-Chairman, Central Cottage Industries Emporium. Besides, he was Consultant on Handicrafts to World Bank, USAID in South Asia, UNICEF in Bangladesh and Adviser to the Government of Jamaica (West Indies) as well as Senior Adviser to International Labour Organisation.

  Shri Saraf was a widely travelled seer and authored several reports, papers and volumes amongst which "Indian Crafts-1982", "Arts & Crafts : Jammu & Kashmir-1987" and "D.N. Saraf In The Journey Of Craft Development-1991" figure prominently. He was a visionary, always in pursuit of 'the spirit' which lent unique spiritual dimension to his life and his last book 'Power Unlimited' published in 1996 is an eloquent evidence.

- Smt. Indirawati, widow of late Pandit Jia Lal Bhat (Kangan), passed away in Jammu on January 30. She is survived by her son, Shri S.K. Bhat, sons-in-law Sarvashri Vijay Kumar Saraf and Sanjay Razdan, daughters Rita Saraf, Anjana Razdan and grandchildren. Smt. Indirawati (Wagjigri) was closely related to Shri Radha Kishen Kaul, Shri Triloki Nath Kaul (Rohini) Shri Hriday Nath Kaul and Shri L.C. Kaul (Pamposh Enclave).

- Shri Triloki Nath Bhan passed away in Jammu on January 30, 1997. He is survived by his widow, Smt. Sona Devi Bhan, sons Dr. Ashok Bhan, Col. Subhash Bhan, son-in-law Shri Satish Dhar, duaghter Smt. Sushma Dhar and grandchildren. Shri Bhan was closely related to Shri G.L. Sumbali (Trikuta Nagar-Jammu) and Shri Jia Lal Sumbaly.

- Shri Pushkar Nath Karnail passed away in Delhi last month. A prominent social worker, Shri Karnail worked very hard for the upliftment of the community whenever he got an opportunity to do so.

- Shri Som Nath Munshi (of Sathoo, Shital Nath) expired at Chandigarh on February 15. He is survived by his widow, Uma Munshi and sons, Ashok Munshi, Veer Munshi (artist) and Kiran Munshi (Bank of India, Chandigarh). The Munshis are presently residing at 1506/B, Sector 41, Chandigarh.

- Smt. Kanta Rangroo, wife of Shri Omkar Nath Rangroo, I-107, Lajpat Nagar-I, passed away in Delhi on February 27.

Our heartfelt condolences to the bereaved families.

J&K VICHAR MANCH

Mahashivratri Festival

Mahashivratri Festival will be celebrated as Social Awakening Festival at the Constitution Club, Rafi Marg, New Delhi, on Sunday, March 9, 1997 at 3.00 P.M. All members of the Biradari have been cordially invited to attend.

OBITUARY

Pandit Rughnath Zutshi (Bablal)
(1898-1997)

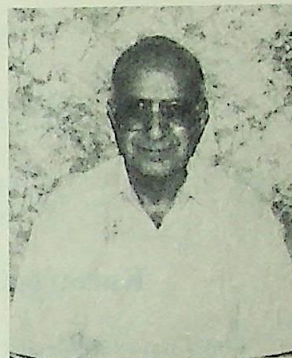
KARAMYOGI AND "LEGEND IN HIMSELF" resident of Narpirastan, Bana Mohalla, Srinagar (Kshmir) then shifted to House No. 6, Ram Bagh Extension, Srinagar passed away on January 23, 1997 at Sarwal, Jammu Tawi.

Grief stricken

SP. Zutshi & Piarey Zutshi	**Son and daughter-in-law**
J.N. Raina	**Son-in-law**
P.L. Kaul & Shama Kaul	**Son-in-law and daughter**

Grand children and great grand children

"MAY GOD KEEP HIS SOUL IN PEACE"

REMEMBERANCE

Late Shri Manohar Nath Tiku
(3rd March, 1994)

Three years ago, this day you were snatched by death tragically leaving us shocked and grieving. Three years have passed but our wounds are fresh and your loving memory haunts us day and night. Your memory will never fade.

Today we pay our homage and pray to Sai Baba to bless your soul with eternal peace. Your qualities in life and moral values are our guiding spirit. You will be for ever in our memories.

Mohan Rani Tiku — wife
All family members.
1148-A, Sector-29
Faridabad.

IN MEMORY OF

Karmyogi Shri Jia Lal Shah (Thatha Ji)

"Flesh never defiles, it is mind that Pollutes" Gospelled Bhagvan Shri Ramakrishna Parm Hans Deva in whom Swami Vivekananda saw the Lord-to His lay disciples

and

"Swami Vivekanand cried," shall India die? Then from the world all the spirituality will be extinct; all ideality will be extinct; and in its place will reign duality of lust and luxury as the male and female dieties, with money as its priest, fraud, force and competition its ceremonies and the human soul as its sacrifice".

Memories of noble souls ever remain kindling to preclude distraction of progeny from the path. The second death anniversary of Shri Jia Lal Ji Shah falls on 10th March, 1997. His detached householdership and yet a house-holder looking every male and female as Ishwara and material things as dust; unceasingly reveals before us nudging towards the right path. Pangs of separation pricking-so to say:

"Lives of Great men
shall remind us,
we can make our lives sublime
................"

Such a golden trust as illuminating it is, will be dispensed with absolute discipline and practicality.

May His soul rest in peace and bliss.

"Shah's"
Gandhi Nagar, Jammu

MATRIMONIALS

Wanted Brides

PARENTS OF 1967 BORN/168 CM/MBA KP BOY SEEK ALLIANCE FOR THEIR SON FROM PARENTS OF WELL-EDUCATED (PREFERABLY WORKING) GIRLS. BOY WORKING IN A PUBLIC SECTOR COMPANY AT DELHI. INTERESTED MAY WRITE TO MAT BOX NO. 2077-397.

* * * * *

SUITABLE MATCH FOR HANDSOME, SLIM KP BOY 26/174 CMS/11000, M.SC. MICROBIOLOGY (D.U.) WORKING AS AREA MANAGER SALES IN PHARMACEUTICAL COMPANY IN DELHI. BOTH PARENTS CLASS I OFFICERS. OWN HOUSE IN DELHI. WELL SETTLED FAMILY IN DELHI FOR THE LAST 28 YEARS. KINDLY CORRESPOND THROUGH MAT BOX NO. 2078-397.

* * * * *

WANTED A SUITABLE MATCH PREFERABLY WORKING, FOR A KP BOY, BORN JUNE 1964, 175 CMS, B.SC. CAIIB PART-I, COMPUTER PROGRAMMING FROM C.M.C. NEW DELHI. DRAWING GROSS SALARY ABOVE 8000 P.M., WORKING AS ASSISTANT CASH/ ACCOUNTS IN STATE BANK OF INDIA AT NEW DELHI. PLEASE CORRESPOND THROUGH MAT BOX NO. 2079-397.

* * * * *

ALLIANCE INVITED FOR AN INNOCENT DIVORCEE KASHMIRI BRAHMIN BOY 35/175 CM, AGRICULTURE GRADUATE, WORKING AS AN AREA MANAGER WITH A MULTINATIONAL CO. AT DELHI, DRAWING HANDSOME SALARY. THE GIRL SHOULD BE HOMELY AND PREFERABLY WORKING. CORRESPOND TO MAT BOX NO. 2080-397.

* * * * *

MATCH FOR KP COMPUTER ENGINEER M.E. (D.C.E.) 30/167 WORKING AS CLASS I OFFICER OF EXECUTIVE ENGINEER RANK IN GOVERNMENT OF INDIA AT DELHI. CORRESPOND THROUGH MAT BOX NO. 2081-397.

* * * * *

ALLIANCE SOUGHT FROM PARENTS OF KP GIRL FOR 1970 BORN/168 CMS/B.SC., PGDCA KP BOY. PROFESSION OF BOY: SOFTWARE DEVELOPMENT ORGANISATION : MNC BASED AT FARIDABAD. WORKING GIRLS PREFERRED. CORRESPOND TO MAT BOX NO. 2082-397.

* * * * *

WANTED SUITABLE WORKING MATCH FOR KP BOY 30/172 CM. WORKING AS EDUCATIONAL REPRESENTATIVE WITH A MULTINATIONAL COMPANY. THE BOY IS B.SC. AND IS PURSUING PGDIMS. GIRLS MERIT ONLY CONSIDERATION. CORRESPOND WITH FULL DETAILS TO MAT BOX NO. 2083-397.

WANTED SUITABLE MATCH FOR 38 DIVORCEE WITH MALE ISSUE SIX YEARS OLD (WITH MOTHER) AGED 38/177 CMS HEIGHT, CHEMISTRY HONOURS FROM STEPHEN COLLEGE AND CHARTERED ACCOUNTANT FROM INDIAN INSTITUTE OF ACCOUNTS. FATHER RETIRED CHIEF OF DOORDARSHAN AND RADIO. PRESENTLY STAYING AT BOMBAY IN OWN ACCOMMODATION. TELEPHONE NO. 6202864 AND PROPERTY ALSO IN DELHI. BOY IS PRESENTLY WORKING IN FEDERAL REPUBLIC OF AUSTRALIA POSTED IN CANBARA, AUSTRALIA, CORRESPOND TO MAT BOX NO. 2084-397.

* * * * *

WANTED A SUITABLE MATCH FOR A CONVENT EDUCATED KP BOY 32 YEARS, B.COM 1ST CLASS, DELHI UNIVERSITY, WELL SETTLED IN DELHI. NO DOWRY, SIMPLE EARLY MARRIAGE. CORRESPOND TO PHONE NO. 6944736 OR MAT. BOX. 2085-397.

* * * * *

PROPOSALS INVITED FROM A PROFESSIONALLY QUALIFIED, CULTURED KP GIRL FOR A KP BOY 31/5'-11", M.S. IN COMPUTER SCIENCE, WORKING IN SENIOR MANAGERIAL POSITION IN U.S.A. CONTACT MAT. BOX. NO. 2086-397.

* * * * *

WANTED A BE/MEDICO KP GIRL FOR KP BOY, B.SC., B.E. (MECH) 25/5'.7". WORKING IN REPUTED PRIVATE SECTOR. DRAWING HIGHER SIDE OF FOUR FIGURES. HAVING HIS OWN HOUSE. WELL SETTLED AND WELL CONNECTED FAMILY IN DELHI. CONTACT SHRI R.K. KHODHA, B-2/85, ASHOK VIHAR II, DELHI 110 052 TELEPHONE—7453627. 2087-397

* * * * *

SUITABLE MATCH FOR MY ONLY SON AUROBINDO, 6'-1", 29, GRADUATION (D.U.) DIP. (MARKETING MANAGEMENT) DIP. COMPUTER FROM NIIT. SERVING IN MULTINATIONAL DEALING WITH MEDICAL EQUIPMENTS, HANDSOME SALARY. FATHER RETIRED MANAGER FROM PSU. CORRESPOND SHRI JAWAHAR LAL VISHEN, C-2, POCKET 2, FLAT NO. 207, JANAKPURI, NEW DELHI-110058, TELEPHONE-5530033. 2088-397

* * * * *

ALLIANCE INVITED FROM PRETTY, ATLEAST A POST-GRADUATE GIRL FOR A HANDSOME BOY 29/5'-7", B.E. (REC), POST-GRADUATION IN BUSINESS MANAGEMENT, WITH EXCELLENT PEERAGE. WORKING AS A MANAGER IN A FRENCH COMPANY. CORRESPOND WITH DETAILS TO SHRI H.L. BHAT, 138 RAIL VIHAR, SECTOR-33, NOIDA-201303. 2089-397

* * * * *

WANTED A SUITABLE MATCH FOR KP BOY 28/165, B.SC., PG (DIPLOMA) SYSTEM MANAGEMENT, POST-

GRADUATE (DIPLOMA) FINANCIAL MANAGEMENT. WORKING AS AN EXECUTIVE IN A REPUTED COMPUTER COMPANY. PLEASE CONTACT SHRI H.L. KAUL, S-III/98, SADIQ NAGAR, NEW DELHI-110049, TELEPHONE 6418810. 2090-397

* * * * *

WANTED MEDICO/ENGINEER/M.SC. KP GIRL FOR A KP BOY, CAPTAIN IN ARMY ENGINEERS 177 CM/26 YRS. PLEASE CORRESPOND TO SHRI J.L. KAUL C/O SANJAY BOOK DEPOT, UPPER BAZAR, RAMBAN, JAMMU-182144. 2091-397

* * * * *

WANTED SUITABLE MATCH FOR A KP BOY, AGE 46 YEARS, BUSINESSMAN. INCOME 5000/- P.M., UNDERGRADUATE. WRITE TO SHRI S. MATTU, OPP. KHALSA COLLEGE, P.O. AMRITSAR (PUNJAB). 2092-397

* * * * *

WANTED SUITABLE NON-MANGLIK SMART BEAUTIFUL KP WORKING GIRL PREFERABLY BANK/ LIC/LECTURER OR PROFESSIONALLY QUALIFIED FOR HANDSOME SMART B.SC., CAIIB, BANK OFFICER BOY 29 PLUS 5'-6". PLEASE CONTACT SHRI B.L. SARAF, AG-I, 136-C, VIKASPURI, NEW DELHI-110018, PHONE-5547954. 2093/397

* * * * *

WANTED A SUITABLE MATCH FOR MY SON B.TECH/ MBA (IIFT) PRESENTLY WORKING IN A REPUTED COMPANY IN DELHI. WORKING GIRLS ENGINEER/MBA PREFERRED. SEND KULAWALI/BIO-DATA OF GIRL TO SHRI A.K. RAINA, 1450, SECTOR-15, FARIDABAD. TELEPHONE 8-283790. 2094-397

* * * * *

WANTED SUITABLE MATCH FOR KP MANGLIK BOY, CUSTOMS OFFICER, BORN 1968, 5'-11", CORRESPOND/CONTACT SHRI DHAR'S, 31-A, KARAN NAGAR EXTENSION, JAMMU. 2095-397

* * * * *

WANTED SUITABLE MATCH FOR KP HANDSOME, SMART BOY AME/29/165. EMPLOYED IN ENGINEERING DIVISION IN LEADING INTERNATIONAL AIRLINES DELHI. DRAWING HANDSOME SALARY WITH OTHER PERKS. EARLY MARRIAGE. PLEASE CORRESPOND SHRI M.L. KAUL, 84, MAIDAN GARHI, NEAR IGNOU, NEW DELHI-110068. 2096-397

* * * * *

WANTED A DECENT, TALL, BEAUTIFUL AND WELL QUALIFIED KP BRIDE FOR A KP BOY 29/5'-9", B.E. (MECH), WORKING AS MARKETING EXECUTIVE IN A FIRM BASED AT DELHI. TOP FAMILY BACKGROUND OF THE GIRL IS ESSENTIAL. PLEASE CORRESPOND WITH ENGINEER ML KAUL, 3317, D/III, VASANT KUNJ, NEW DELHI (TEL NO. 6136350) ALONGWITH COMPLETE BIODATA OF THE GIRL AND FAMILY. 2097-397

* * * * *

WANTED A BEAUTIFUL, SMART, EDUCATED PREFERABLY WORKING GIRL FOR KP BOY BASED IN DELHI 31/5'-5" RUNS OWN BUSINESS IN DELHI. CONTACT SHRI G.L. KOUL, C-12A, RADIO COLONY, KINGSWAY CAMP, DELHI-110009. 2098-397

* * * * *

WANTED A MATCH FOR KP BOY 27/5'-11" MBA WORKING AT DELHI DRAWING SALARY OF RS. 15,000/ - PER MONTH. CONTACT WITH BIO-DATA TO SHRI TEJ KISHEN KAUL, STATE FOREST RESEARCH INSTITUTE, JANIPUR COLONY, JAMMU. 2099-397

* * * * *

WANTED A SUITABLE MATCH PREFERABLY B.ED FOR DELHI BASED KP MANGLIK BOY 29/5'-6"/M.SC MATHS (PREVIOUS) WORKING SENIOR TOURS EXECUTIVE IN A REPUTED TRAVEL COMPANY WITH HANDSOME SALARY. OWNING HOUSE AT UNDHAMPUR. EARLY MARRIAGE PREFERRED. CONTACT SHRI JAWAHIR LAL DHAR C/O SHRI M.L. BHATIA C/5A/120, JANAKPURI, NEW DELHI-58. 2100-397.

* * * * *

SUITABLE ALLIANCE INVITED FOR M.COM KP BOY, 28/5'-10", WORKING WITH REPUTED CONCERN IN DELHI. NO DOWRY. CORRESPOND WITH SHRI S.N. KOUL (GASI), I-886, ANSAL PALAM VIHAR, GURGAON HARYANA-122017. 2101-397

* * * * *

WANTED SUITABLE KP MATCH FOR A KP BOY 25/ 180/FIVE FIGURE, B.TECH IN ELECTRONICS AND COMMUNICATION. CNE CERTIFIED, PURSUING MBA, WORKING IN UNICORP OVERSEAS LTD, NEW DELHI. CONTACT ER. CHAMAN LAL WALI, CAMP GOLE GUJRAL, JAMMU TAWI. TEL. RES. 6521. 2102-397

* * * * *

MATRIMONIAL ALLIANCE FOR ENGINEER KP BOY B.E. (ELECTRO) 25/180 WITH MULTINATIONAL COMPANY (SEIMENS). RECENTLY FOREIGN RETURNED. WANTED QUALIFIED, PROFESSIONAL, FAIR, SLIM, TALL GIRL FROM DECENT AND RESPECTABLE FAMILY. SEND BIO-DATA—DR. ARCHANA MUNSHI, 17-B, SUPRIYA APARTMENT, POCKET A-6, PASCHIM VIHAR, NEW DELHI-110063. 2103-397

* * * * *

A RESPECTABLE AND WELL-EDUCATED KP FAMILY INVITES PROPOSAL FOR THEIR SON, 25/5'-2" DIPLOMA IN COMPUTER ENGG. WORKING AS MANAGER IN DELHI BASED COMPUTER CONCERN. HOMELY, CULTURED GIRL PREFERRED. WRITE TO SUMBLY, C.S.B.,R.S.R.S., SAHASPUR DEHRADUN (U.P.)-248197, TEL. 689244. 2104-397

* * * * *

ALLIANCE INVITED FOR HANDSOME KASHMIRI PANDIT BOY, 39 YRS, LEGALLY DIVORCED, WORKING AS COMPUTER EXECUTIVE IN MULTINATIONAL CORPORATION. CONTACT—142B, AC-1, SHALIMAR BAGH, DELHI-110052. 2105-397

* * * * *

ALLIANCE INVITED FROM SUITABLE KP GIRL, PROFESSIONALLY QUALIFIED (OR UNDERGOING FINALS, B.E., MBA, MBBS OR EQUIVALENT) FOR

SMART HANDSOME KP BOY, BORN JANUARY 1972/5'-10" HANDSOME SALARY, B.E. ELECTRONICS & COMMUNICATION, WORKING SENIOR EXECUTIVE IN MULTINATIONAL COMPANY, DELHI CONTACT SHRI VIJAY KAUL C/O P.C. OSWAL, 45-DEEWAN BISHANDASS STREET, NEAR LINK ROAD, JAMMU TAWI-180001, PHONE 572898. 2106-397

* * * * *

WANTED A SUITABLE MATCH FOR A HANDSOME KP MANGLIK BOY, B.SC., DBM (APPEARING IN LAST SEMESTER OF MBA IN APRIL, 97) 5'-9", AGED 27 YEARS WITH A GOOD FAMILY BACKGROUND, WORKING IN A REPUTED TIME SHARE RESORT COMPANY AS BRANCH MANAGER AT DELHI WITH A MONTHLY SALARY OF RS. 15,000/- AND PERKS. PLEASE CONTACT SHRI A.K. DHAR C/O SHRI V.K. BAKSHI H.NO. 259, PRIYA DARSHANI LANE NO. 1, TALAB TILLOO, JAMMU OR 131/III AYUR VIGYAN NAGAR, KHELGAON MARG, NEW DELHI-110049. 2107-397

* * * * *

SUITABLE MATCH FOR KP BOY, WIDOWER, 39 YEARS ISSUELESS WORKING WITH LIMITED COMPANY. SALARY 7000/- B.SC. (DIPLOMA IN INDUSTRIAL CHEMISTRY). OWN FLAT, 5'-11" TALL, LOOKING YOUNG. NO DOWRY. EARLY MARRIAGE. WRITE SHRI WANCHOO, A-45, SECTOR 23, NOIDA (UP). 2108-397

* * * * *

WANTED A SUITABLE GIRL FOR KP BOY 25/177, MINING ENGINEER (BE MINING), WORKING IN COAL INDIA LTD., A CENTRAL GOVT. UNDERTAKING. AT PRESENT POSTED IN M.P. CONTACT SHRI C.L. HANJURA, ADDITIONAL CHIEF MINING ENGINEER, A-12, SECTOR III, PO GODAVARI-8-INCLINE, DISTRICT KARIMNAGAR, A.P. 505211 (PHONE 08726-60252) OR CONTACT SMT. SANTOSH SADHU, B-47/D, GANGOTRI ENCLAVE, ALAKNANDA, NEW DELHI, PHONE 6462481. 6097-397 2109-397

Wanted Grooms

WANTED A SUITABLE NON-MANGLIK MATCH FOR BEAUTIFUL, SLIM, TALL KP GIRL AGE 23/YRS/173 CMS. GRADUATE, HAS DONE DIPLOMA IN FASHION DESIGNING, WORKING AS A MERCHANDISER WITH A LEADING BUYING HOUSE IN DELHI, SEND TEKNI AND BIO-DATA TO BOX NO. 6060-397

* * * * *

WANTED PROFESSIONALLY QUALIFIED AND WELL SETTLED MATCH FOR A BEAUTIFUL SLIM, SMART HOMELY KP GIRL (MANGLIK), MBA/26/5'-5"/7500 P.M. WORKING IN A REPUTED CONCERN AT DELHI. FAMILY WELL SETTLED AND CONNECTED, KINDLY APPLY BOX NO. 6061-397.

* * * * *

WANTED A SUITABLE MATCH AGED 30 PLUS FOR A KP GIRL, B.A., B.ED., M.ED, 5'-2", WORKING AS A TEACHER IN A PRIVATE REPUTED SENIOR SECONDARY SCHOOL AT NEW DELHI. ALSO DOING M.A. THROUGH ANNAMALAI UNIVERSITY. PLEASE CORRESPOND WITH TEKNI/BIO-DATA THROUGH MAT BOX NO. 6062-397.

* * * * *

ALLIANCE INVITED FROM WELL SETTLED MATCH FOR KP GIRL 25 YRS, 5'-4", FAIR GOOD LOOKING, MA (SPANISH), DIPLOMA (ITALIAN AND FRENCH LANGUAGES) PRESENTLY WORKING AS CHEIF SUB-EDITOR OF A LOCAL ENGLISH DAILY. SEND 'TEKNI' WITH BIO-DATA THROUGH MAT BOX NO. 6063-397.

* * * * *

SUITABLE MATCH FOR A PRETTY KP GIRL 27 YEARS B.E. (COMPUTER ENGG.) EMPLOYED BY A REPUTED MULTINATIONAL COMPANY BASED IN INDIA. PLEASE CORRESPOND WITH TEKNI AND BIO-DATA TO BOX NO. 6064-397.

* * * * *

WANTED A SUITABLE MATCH FOR WELL ACCOMPLISHED KASHMIRI BRAHMIN GIRL, 23 YEARS, 5'-4", SLIM, QUALIFIED, WORKING IN A PRIVATE COMPANY AS COMPUTER PROFESSIONAL. THE GIRL HAS FAIR COMPLEXION (UNIFORM COLOUR NON-PATCHY LUKODERMA). CONTACT BOX. NO. 6065-397.

* * * * *

WANTED TALL, GOOD LOOKING, NRI OR WELL ESTABLISHED REPUTED BUSINESSMAN KP BOY FOR A FAIR, REAL PRETTY, CULTURED GIRL 5'-4", P.G. FASHION DESIGNER RUNNING OWN ADVERTISING AS HER PROFESSION AT DELHI, AGE 33 LOOKS LIKE 25-26 YEARS. CONTACT TELEPHONE 6421902 OR 8-360357 AND 8-360035 OR WRITE WITH DETAILS TO MAT BOX NO. 6066-397.

* * * * *

ALLIANCE INVITED FROM SUITABLY PLACED KARKUN BOY FOR SMART GOOD LOOKING CULTURED KP GIRL, 29 YEARS, 5'-5", GRADUATE, DIPLOMA IN COMPUTERS, WORKING IN REPUTED COMPANY IN NEW DELHI. PLEASE CORRESPOND WITH TEKNI AND KULAVALI TO MAT BOX NO. 6067-397.

* * * * *

WANTED ALLIANCE FOR KP GIRL, 27 YEARS, B.SC. (ELECTRONICS) PRESENTLY WORKING AS COMPUTER INSTRUCTOR IN PVT. INSTITUTION AT JAMMU. PLEASE CORRESPOND WITH TEKNI/BIO-DATA TO KS BOX NO. 6068-397.

* * * * *

SUITABLE MATCH FOR PANDIT GIRL 28 YEARS 160 CMS, MBA, POST-GRADUATE IN COMPUTER APPLICATIONS. ACCOUNTS EXECUTIVE IN REPUTED ADVERTISING FIRM AT BOMBAY. WELL KNOWN KASHMIRI FAMILY. PLEASE CONTACT ON PHONE, 3890781, 3863361, 3890781 (BOMBAY), 6949625, 6833540 (DELHI) OR SEND TEKNI/BIODATA TO MAT BOX NO. 6069-397.

* * * * *

ALLIANCE INVITED FROM SUITABLY PLACED KP BOY FOR A GIRL BORN 1970/5'-3", BA (HONS) ECONOMICS. WORKING IN AN EXPORT HOUSE, 5000/- PLUS. CORRESPOND WITH TEKNI AND BIODATA TO BOX NO. 6070-397.

WANTED A SUITABLE MATCH FOR A FAIR AND SMART GRADUATE KP GIRL BORN IN 1972, HEIGHT 5'-3", DIPLOMA IN SECRETERIAL COURSE AND COMPUTER SCIENCE. WORKING IN A DELHI BASED REPUTED CONCERN. PLEASE CORRESPOND WITH DETAILS THROUGH MAT BOX NO. 6071-397.

* * * * *

WANTED SUITABLE MATCH FOR KP GIRL (ISSUELESS-LEGALLY DIVORCED) 33/165 CMS, CENTRAL GOVT. EMPLOYEE AND HAVING GOVERNMENT ACCOMMODATION IN DELHI. EARLY MARRIAGE. CORRESPOND TO MAT BOX NO. 6072-397.

* * * * *

WANTED A SUITABLE DELHI BASED MATCH FOR A KP GIRL IN EARLY THIRTY, LEGALLY DIVORCED, ISSUELESS VERY WELL PLACED EXECUTIVE IN A MULTINATIONAL COMPANY AT DELHI. CORRESPOND TO BOX NO. 6073-397.

* * * * *

WANTED SUITABLE PREFERABLY U.S. CITIZEN BOY FOR POST-GRADUATE, CHARMING LADY INNOCENTLY DIVORCED AFTER BRIEF MARRIAGE, U.S. BASED, PROGRAMMER (SYSTEM ANALYST) IN A COMPUTER COMPANY, AGE 37 YRS. EARLY MARRIAGE; CONTACT THROUGH MAT BOX NO. 6074-397.

* * * * *

ALLIANCE INVITED FOR MANGLIK, 23/5'-3", M.A. ECON. FAIR, SLIM, AND HOMELY KP GIRL. CORRESPOND WITH TEKNI AND BIODATA TO KS/MAT BOX NO. 6075-397.

* * * * *

WANTED SUITABLE ALLIANCE FOR 27/165 CMS. GOOD LOOKING MODEST KP MD GIRL. PLEASE CORRESPOND WITH TEKNI, BIODATA AND PHOTOGRAPH TO MAT BOX NO. 6076-397.

* * * * *

WANTED SUITABLE MATCH FOR KP GIRL MANGLIK FROM RESPECTABLE FAMILY BORN 1970, HEIGHT 152 CMS. WELL QUALIFIED MASTER'S DEGREE IN PHYSICAL EDUCATION 5 YEARS COURSE FROM MAHARASHTRA UNIVERSITY. DRAWING GOVT. PAY SCALE WORKING IN REPUTED PUBLIC SCHOOL. CORRESPOND WITH TEKNI AND BIODATA AND KULAWALI TO SHRI ZUTSHI 'SAI KUNJ', FLAT 72, BLOCK A, POCKET 6, SECTOR-16, ROHINI, DELHI-110085, RESIDENCE TELEPHONE-7290109. 6077-397

* * * * *

SUITABLE MATRIMONIAL ALLIANCE INVITED FROM KP BOY FOR KP MANGLIK SCIENCE GRADUATE, CENTRAL GOVT. EMPLOYED, SLIM, CULTURED GIRL. JOB TRANSFERABLE WHEN AND WHERE DESIRED, EARLY MARRIAGE PREFERRED, SEND TEKNI DETAILED BIO-DATA AND FAMILY DETAILS TO SHRI JAWAHAR LAL, BM-100, NEHRU NAGAR, BHOPAL (M.P.). 6078-397.

* * * * *

WANTED SUITABLE MANGLIK BOY PREFERABLY DELHI BASED FOR SMART, FAIR COMPLEXIONED MANGLIK GIRL 29/158 CMS, B.SC., P.G. DIPLOMA DIETITICS. EMPLOYED REPUTED CONCERN NEW DELHI, DECENT JOB, HANDSOME SALARY, RESPECTABLE FAMILY DELHI SETTLED. SEND TEKNI/ BIODATA TO 31-B, UNA ENCLAVE, MAYUR VIHAR, PHASE-I, DELHI-110091. TELEPHONE (011)2490116. 6079-397

* * * * *

WANTED A SUITABLE MATCH FOR KP GIRL, M.A., M.ED AND DIPLOMA IN COMPUTER SCIENCE, 26/5'-4", WORKING AS PRIVATE TEACHER. KINDLY CORRESPOND WITH TEKNI/KALAWALI TO SHRI C.L. PANDITA, 108, SECTOR-13, URBAN ESTATE, KURUKSHETRA, HARYANA. 6080-397

* * * * *

ALLIANCE INVITED FROM QUALIFIED WELL-SETTLED KP MATCH (30-33) FOR MY DAUGHTER B.E. (ELECTRONICS) I.E.S., HOLDING SENIOR CLASS I, CENTRAL GOVT. TRANSFERABLE JOB. CORRESPOND WITH TEKNI AND BIODATA TO ADVERTISER 413, SURESH NAGAR, THATIPUR GWALIOR-474011.M.P. 6081-397

* * * * *

WANTED SUITABLE MATCH FOR A KP GIRL 24/157 CMS, B.SC. HOME SCIENCE FROM M.S. UNIVERSITY BARODA AND M.SC. COMMUNICATION MEDIA FOR CHILDREN, SNDT PUNE, PRESENTLY BUSY WITH COMPUTER TRAINING. CORRESPOND WITH BIODATA AND TEKNI TO SHRI O.N. BHAT, H.NO. 52, SECTOR-1, ADARSH ENCLAVE, TRIKUTA NAGAR, JAMMU (J&K). 6082-397

* * * * *

WANTED SUITABLE MATCH FOR SMART AND HOMELY KP GIRL 25 PLUS/5'-4"/P.G. TOURISM (D.U.) CERTIFICATE IN RUSSIAN AND FRENCH (D.U.) BASIC COURSE COMPUTERS. PRESENTLY WORKING WITH A UNESCO AIDED INTERNATIONAL ORGANISATION AT NEW DELHI. FATHER A CENTRAL GOVERNMENT OFFICER. CORRESPOND WITH TEKNI AND OTHER PARTICULARS TO SHRI M.K. BHAN, 9/852, R.K. PURAM, NEW DELHI-110022. TELE : 6192402. 6083-397

* * * * *

ALLIANCE INVITED FROM WELL PLACED KP MEDICO BOY (MANGLIK) PREFERABLY POST-GRADUATE OF RESPECTABLE KP FAMILY FOR GRADUATE MEDICO (MANGLIK) GIRL, GOOD LOOKING, 25 YEARS, 5'-5". PRESENTLY DOING HOUSE JOB. PLEASE SEND COMPLETE KULAWALI, BIODATA/ TEKNI AND PHOTOGRAPH OF THE BOY AT THE FIRST INSTANCE TO SHRI ASHOK KAUL, 154/46, VIR MARG, JAMMU-180001. 6084-397

* * * * *

ALLIANCE INVITED FOR CULTURED, HOMELY SMART KP GIRL 27/165, B.SC. (BIO) B.ED. ADVANCED COURSE IN COMPUTERS. GOVT. TEACHER. DELHI BASED PREFERRED WRITE WITH COMPLETE BIODATA, TEKNI AND KULAWALI TO SHRI SAT LAL KUCHROO, 21/1, ROAD NO. 4 EAST GURU ANGAD NAGAR, DELHI-92. 6085-397

WANTED SUITABLE MATCH FOR KP GIRL 26/5'-4". DRAWING 11000/- P.M. GIRL HAS QUALIFIED ICWA (INTERMEDIATE)/HONOURS DIPLOMA FROM NIIT. PRESENTLY WORKING IN MULTINATIONAL COMPANY. CORRESPOND WITH TEKNI AND BIODATA TO 39 D, POCKET 1, DILSHAD GARDEN, DELHI-TELE-2113831. 6086-397

* * * * *

WANTED A SUITABLE MATCH PREFERABLY MD/MS FOR A MEDICO GIRL (M.B., B.S.) BELONGING TO A RESPECTABLE FAMILY NOW SETTLED IN DELHI. KINDLY SEND TEKNI AND BIO-DATA DIRECT TO BHAN'S, 727, PKT-E, MAYUR VIHAR PHASE-II, DELHI-110091. 6087-397

* * * * *

WANTED SUITABLE MATCH FOR SCIENTIST KP GIRL 31/5'-2", PRESENTLY WORKING AT AIIMS. PLEASE CORRESPOND WITH TEKNI/DETAILS TO SAMPURNA, B-557, SARITA VIHAR, NEW DELHI-110044, PH: 6941940. 6088-397

* * * * *

WANTED A SUITABLE MATCH DELHI BASED KP MANGLIK BOY FOR A GOOD LOOKING KP MANGLIK GIRL BORN NOV.'68, B.A.+SOFTWARE COMPUTER COURSE, WORKING IN A MULTINATIONAL COMPANY DRAWING HANDSOME SALARY. PLEASE SEND TEKNI AND COMPLETE BIODATA TO SHRI P.N. BHAT, POCKET A-3, FLAT NO. 165-D, MAYUR VIHAR PHASE-III, DELHI-110096. 6089-397

* * * * *

SUITABLE ALLIANCE INVITED FOR SMART, FAIR, HOMELY, BEAUTIFUL, CULTURED WELL-VERSED IN DOMESTIC CHORES GIRL 22/5-2", B.SC. (MEDICAL) B.ED. SEND TEKNI AND BIO-DATA TO SHRI S.K. SHANGLOO, H.NO. 67, BARRIAN NEAR KALKA MANDIR, UDHAMPUR-182101. 6090-397

* * * * *

WANTED A SUITABLE KP MEDICO M.S. OR M.D. BOY FOR A RESPECTABLE KP MEDICO GIRL 25/5'-5". PLEASE SEND TEKNI WITH FULL BIODATA TO SHRI AMBARDAR, 131, LOWER LAXMI NAGAR, SARWAL, JAMMU. TELE-543581. 6091-397

* * * * *

WANTED SUITABLE MATCH FOR B.SC., MBA, 28/5'-4½" GIRL WORKING IN REPUTED CONCERN IN DELHI, DRAWING FIVE FIGURE SALARY. PARENTS WELL PLACED AND WELL CONNECTED. CORRESPOND WITH TEKNI TO SHRI DLEEP DAFTARI HOUSE NO. 33, SECTOR 7, LANE 1, NANAK NAGAR, JAMMU-180004. 6092-397

* * * * *

WANTED A KASHMIR PANDIT BOY PREFERABLY SETTLED IN DELHI FOR A KASHMIRI PANDIT GIRL 26/5'-2", DEGREE HOLDER ENGINEER IN ELECTRICAL/ELECTRONICS SERVING AT DELHI IN PRIVATE SECTOR. PLEASE SEND TEKNI/BIODATA AND KULAWALI TO SHRI R.K. KAUL C/O SHRI D.P. GUPTA, ADVOCATE, 217, REHARI COLONY, JAMMU. 6093-397

* * * * *

WANTED A KASHMIRI PANDIT BOY FOR A KP GIRL, MANGLIK DEVIZAT, B.E. ELECTRONIC, 1970 BORN, WORKING IN DELHI. CORRESPOND WITH TEKNI AND BIO-DATA TO RAINAS C/O 77 NITCO LANE, TALAB TILLOO, JAMMU. 6094-397

* * * * *

WANTED A SUITABLE MATCH FOR A KP GIRL 25 YEARS 5'-3", B.SC. PERSUING MBA, PRESENTLY WORKING AS PROBATIONARY OFFICER IN A NATIONALISED BANK. PLEASE CONTACT WITH TEKNI/KULAWALI TO SHRI S.K. NEHRU, 517-V, TOP SHERKHANI, GOVT. QUARTERS, JAMMU-181121. 6095-397

* * * * *

SUITABLE MATCH FOR KASHMIRI BRAHMAN GIRL, M.A. EMPLOYED IN GOVT. (MP), 32/5'-3"/3500. PLEASE SEND TEKNI/BIODATA TO SHRI M.S. BHAN, LIG/1, B SECTOR, SONAGIRI, RAISEN ROAD, BHOPAL. 6096-397

* * * * *

WANTED BE, MS, WELL PLACED, HANDSOME MATCH, AROUND 28-30 YEARS FOR A VERY BEAUTIFUL, FAIR, SLIM, 160 CM, 24 YEARS OLD, CULTURED, CONVENT EDUCATED THROUGHOUT DISTINCTION HOLDER, B.E. PRESENTLY DOING MBA KASHMIRI SARASWAT BRAHMIN GIRL. PREFERABLY KASHMIRI BOY. EARLY MARRIAGE. CONTACT SHRI RATTAN RAINA, IPS SR. S.P. POLICE LINES, JAMMU (TAWI)-180001. 6097-397

* * * * *

Wanted Brides and Grooms

(I) SUITABLE MATCHES FOR/KP BOY 29/175 B.SC., B.E. (COMPUTER) HARDWARE ENGINEER IN REPUTED COMPANY AT BOMBAY (II) GIRL 27/157, M.SC. (CHEMISTRY P.G. DIPLOMA IN COMPUTER APPLICATION. CENTRAL GOVT. EMPLOYEE. CORRESPOND THROUGH MAT BOX NO. 7003-397.

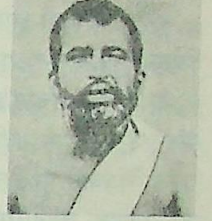
कोशुर समाचार

वर्ष 41/ अंक 12 | शिवरात्रि विशेषांक | मार्च 1997

इस अंक में

जन्मोत्सव पर विशेष

भारतीय नवजागरण के प्रेरणा-स्त्रोत

परमहंस श्री रामकृष्ण

स्वामी विवेकानन्द ने आज से लगभग एक सौ साल पहले अमरीका के प्रसिद्ध नगर शिकागो में आयोजित धर्म सभा में भारतीय नवजागरण का नूतन संदेश देकर न केवल पश्चिमवासियों को भारत की आत्मा से परिचित कराया बल्कि परोक्ष रूप से भारतीय नवजागरण का बिगुल भी बजाया। सोए हुए भारतवासियों को—जो उपनिषदों की भाषा में अमृत पुत्र हैं—चिरनिद्रा से जगा कर कहा, ''तुम प्रभु की संतान, अमर आनन्द के भागीदार, पवित्र और पूर्ण हो। हे पृथ्वी निवासी ईश्वर स्वरूप भाइयो! तुम भला पापी? मनुष्य को पापी कहना ही पाप है, यह कथन मानव-स्वरूप पर एक लांछन है। ऐ सिंहो आओ और अपने तईं भेड़-बकरी होने का भ्रम दूर कर दो। तुम अमर-आत्मा, शुद्ध-बुद्ध-मुक्त स्वभाव, शाश्वत और मंगलमय हो। तुम जड़ नहीं हो, तुम शरीर नहीं हो, जड़ तुम्हारा गुलाम है, तुम उसके गुलाम नहीं।''

उपर्युक्त सिंह नाद करने वाले महापुरुष के आराध्य और इष्ट देव परमहंस श्री रामकृष्ण थे। उनका जन्म बुधवार **फाल्गुन शुक्ला द्वितीया** तदनुसार 17 फरवरी, 1836 ई. को हुआ था। बाल्यकाल में उन्हें तीन बार भाव समाधि हुई थी। अर्थोपार्जन कराने वाली शिक्षा के प्रति उनकी अरुचि रही, अत: ज्यादा पढ़ नहीं सके। 16 वर्ष की आयु में कलकत्ता आकर वहां दक्षिणेश्वर में नव-निर्मित काली मंदिर में पुजारी नियुक्त हुए। यहीं पर उनकी कठोर एवं एक निष्ठ साधना का क्रम प्रारम्भ हुआ। ईश्वर-दर्शन की तीव्र व्याकुलता के फलस्वरूप उन्हें मां जगदम्बा का दर्शन प्राप्त हुआ तथा धीरे-धीरे वह उनके लिए स्थायी तथा स्वाभाविक हो गया। इसके बाद परमहंस श्री रामकृष्ण ने तंत्र, वैष्णव धर्म तथा वेदांत की साधना द्वारा इन सभी के चरम लक्ष्य की प्राप्ति की।

साधनाएं संपूर्ण होने पर जिज्ञासुओं और मुमुक्षुओं का आना-जाना प्रारंभ हुआ। अनेक साधकों को चरम लक्ष्य की प्राप्ति के लिए प्रेरित किया और उनमें नरेन्द्र नाथ का नाम सर्वोपरि है। यही नरेन्द्र नाथ बाद में स्वामी विवेकानन्द के नाम से विश्व-विख्यात हुए। 16 अगस्त, 1886 को उनका देहावसान हुआ।

वास्तव में श्री रामकृष्ण संघ की परंपरा में श्री रामकृष्ण तथा स्वामी विवेकानन्द भिन्न व्यक्तित्व होते हुए भी अभेद हैं। स्वामी जी श्री रामकृष्ण रूपी वेद के भाष्य स्वरूप है। एक कवि के अनुसार यदि गुरु श्री रामकृष्ण सुगंध हो तो शिष्य विवेकानन्द वह वायु है, जो सुगंध को दिग-दिगंत में फैलाती है।

स्वामी जी कहा करते थे परमहंस श्री रामकृष्ण देव ने अपनी साधना द्वारा विश्व कुण्डलिनी को जागृत कर दिया है। उनका आविर्भाव सारे संसार में आध्यात्मिकता का संचार करने के लिए हुआ था। आज धर्म की संस्थापना के लिए विश्व शांति के लिए, भारत को श्री रामकृष्ण रूपी सांचे में ढाल कर अपने नवयुवक और नवयुवतियों को भारत के नव-निर्माण के साथ-साथ विश्व बंधुत्व की भावना को सुदृढ़ करने के कार्य में एकजुट होना ही पड़ेगा। —सं.

कश्मीरी समिति, दिल्ली का मासिक प्रकाशन

सम्पादक—चमनलाल सप्रू

अपनी बात

प्रिय बन्धुओ,

नमस्कार।

पिछले दिनों अपने सहधर्मी बंधुओं से चर्चा हुई अपनी सांस्कृतिक थाती पर। विस्थापन से हमारी इस अमूल्य धरोहर को जितना नुकसान हुआ वह अवर्णनीय है। इसकी रक्षा और संवर्द्धन हेतु अलग-अलग ढंग से हमारे हितैषी लगे हुए हैं। इसी दिशा में '**नित्यानन्द शास्त्री कश्मीरी शोध संस्थान**' नाम से दिल्ली में हमारे कुछ मित्रों ने स्थापना करके पहल की है। इस संस्थान के प्रेरक सर्वश्री सुरेन्द्रनाथ पंडित, मखनलाल पंडित, डॉ. शशिशेखर तोषखानी, प्रो. बंसीलाल फोतेदार तथा ख्याति प्राप्त चित्रकार पृथ्वीनाथ काचरू बधाई के पात्र हैं। श्री सुरेन्द्रनाथ पंडित के अथक प्रयासों से अनेक दुर्लभ कलाकृतियों तथा डॉ. स्टाइन, जार्ज ग्रियर्सन आदि प्राच्य विद्याविद् महानुभावों और कश्मीर के मूर्द्धन्य संस्कृत विद्वान स्व. पंडित नित्यानंद शास्त्री के बीच हुए महत्वपूर्ण पत्र-व्यवहार का संकलन एवं संग्रह भी इस शोध संस्थान की एक महत्वपूर्ण निधि है। इस दुर्लभ सामग्री पर शोध एवं प्रकाशन निःसंदेह उपर्युक्त संस्थान की उल्लेखनीय उपलब्धि होगी।

कुछ समय पूर्व मैंने पंपोश एनक्लेव, दिल्ली में स्थापित '**कश्मीर एजूकेशन, कल्चर एंड साइंस सोसाइटी**' के बारे में भी इसी स्तंभ में टिप्पणी लिखी थी। उक्त सोसाइटी के पास एक विशाल भूखंड, पुस्तकालय और एक लघु विद्यालय है। **विश्व भारती संस्थान, नोएडा** ने भी इस दिशा में पहल की थी। अब अवसर आया है कि हमारे प्रयासों में तालमेल हो और हम बड़ी गंभीरता से अपनी महत्वपूर्ण सांस्कृतिक धरोहर को आने वाली पीढ़ियों के लिए सुरक्षित रख सकें और न केवल बातों-बातों से ही अपने कर्तव्य की इतिश्री करें अपितु संजीदगी के साथ मिलकर एक लघु संग्रहालय स्थापित करें, एक शोध पुस्तकालय की स्थापना करें और इस दिशा में हो रहे अलग-अलग प्रयासों को समेकित कर देश भर में एक आदर्श सांस्कृतिक केन्द्र की स्थापना करें।

सिंधी अकादमी की स्थापना के बाद कुछ वर्ष पूर्व मैंने दिल्ली सरकार के कर्णधारों से निवेदन किया था कि अब **कश्मीरी अकादमी** की भी स्थापना होनी चाहिए। वर्तमान भाजपा सरकार इस तथ्य को अच्छी तरह समझती है। लेकिन यह हमारा सामूहिक प्रयास होना चाहिए कि दिल्ली की सरकार दिल्ली में बसे एक लाख के लगभग कश्मीरी भाषियों की इस अति संवेदनशील मांग को यथाशीघ्र साकार रूप देने का निर्णय ले। आशा है कि हमारे बुद्धिजीवी, संस्कृतिकर्मी एवं हितैषी इस दिशा में एकजुट होकर आगे बढ़ेंगे। यदि हम तत्काल यह कार्य हाथ में नहीं लेंगे तो फिर पछताना ही पड़ेगा। मां शारदा अपनी संतानों को प्रवास में अपनी पांच हजार साल पुरानी सांस्कृतिक धरोहर के संरक्षण और संवर्द्धन में सहायता करें, ऐसी प्रार्थना मैं 'गौरी तृतीया' के पावन पर्व पर हर बार करता हूं।

• • •

अबकी बार शिवरात्रि के पावन पर्व पर इस अंक में अधिकारी विद्वानों की रचनाएं प्रकाशित की हैं। आशा है पाठकों को मनोवांछित पठन सामग्री मिलेगी। 'कोशुर समाचार' परिवार की ओर से पाठकों को **हेरथ मुबारक।**

शेष अगली बार।

आपका

च.ल.स.

सम्पादक

आ प की बा त

आंतरिक और बाह्य सौन्दर्य सम्पन्न

नव वर्ष की (देर से ही सही) ढेरों शुभ कामनाएं। इस बार, पहली बार 'लेखक प्रति' प्राप्त कर बहुत अच्छा लगा। आपको व 'काशुर समाचार' के संपादक मण्डल को बहुत-बहुत धन्यवाद। कोशुर समाचार से मेरा परिचय बहुत पुराना है। बीच में कुछ कारणों से पत्र बंद हुआ था। तब श्री पी.एन. भट्ट तथा अन्य कुछ बिरादरी के महानुभावों ने आपस में संबंध बनाए रखने तथा बिरादरी की गतिविधियों से एक-दूसरे को निरंतर अवगत रखने के लिए 'कोशुर खबर' नाम से पत्र निकाला था। उन महानुभावों का यह व्यक्तिगत प्रयास बहुत बड़े साहस का काम था।

उन दिनों 'कोशुर खबर' में पाठकों के बहुत उत्साहवर्धक पत्र भी आते रहते थे। तेरह-चौदह पन्नों के पत्र में प्राय: सभी आवश्यक जानकारियां व रचनाएं प्राप्त होती थीं।

अप्रैल 1984 अंक 3 में लिखे श्री 'कुन्दन' (आजकल कोशुर-समाचार' के अंग्रेजी भाग के संपादक) के पत्र की निम्न पंक्तियां सत्य हो गई—"I wish 'KOSHUR KHABAR' all the success. May this small 'reh' grow into a big 'Mashaal' to give light to our Biradari for all the times to come." आज सच में यह पत्रिका एक 'मशाल' बनकर हमें आगे-आगे ले जा रही है। हर मास हर अंक की प्रतीक्षा रहती है। विलम्ब हो जाए तो परेशानी बढ़ने लगती है कहीं अंक 'मिस' न हो जाए। दो-तीन बार पहले ऐसा हो चुका है शायद इसलिए।

बहुत हर्ष की बात है 'पत्रिका' निरंतर आंतरिक और बाह्य सौन्दर्य से संपन्न होती जा रही है। आवरण पृष्ठ भी सुन्दर से सुन्दरतर बरबस ध्यान आकर्षित करते हैं। रचनाएं दिन-प्रतिदिन स्तरीय होती जा रही हैं। सोने में सुहागा यह कि पत्रिका हर मास समय पर हमारे हाथों में होती है। स्थाई स्तंभ के रूप में नीलमत पुराण का अर्थ व्याख्या सहित धारावाहिक रूप में चयन महत्वपूर्ण उपलब्धि है विशेषकर छात्र-युवा वर्ग के लिए। इसके द्वारा वह अपनी मातृभूमि की भूगौलिक ऐतिहासिक जानकारी के साथ-साथ अपने पूर्वजों के रहन-सहन रीति-रिवाजों धार्मिक उत्सवों-संस्कृति आदि के बारे में ज्ञान प्राप्त कर सकते हैं। उस समय का जीवन कितना संपन्न, नैतिक मूल्यों से स्मृद्ध, आपसी मधुर संबंधों की मधुरिमा से भरा-पूरा था। नारी का समाज में बराबरी का स्थान आदरमान था। मित्र, बच्चों, नौकर, अतिथि सबका महत्वपूर्ण स्थान था। 'गृहस्थ' उनको खिला-पिलाकर स्वयं अन्न ग्रहण करता था तथा उनकी आवश्यकताओं का ध्यान भी रखता था।

'कोशुर समाचार' के संपादक मंडल को एक लड़ी में पिरोने व सशक्त बनाने के लिए श्री डी.पी. भान को पत्रिका से जोड़ कर सराहनीय काम किया गया है। इसके लिए 'कोशुर समाचार' के संपादक मंडल को बहुत-बहुत धन्यवाद। आदरणीय भान साहब को इस दायित्व को स्वीकारने पर मुबारकबाद तथा धन्यवाद।

एक बात और। मेरे लेख—'पुष्प जी मेरे पथ प्रदर्शक' के पृष्ठ 74 पर अंतिम परिच्छेद (पहला कालम) की दूसरी पंक्ति में सन 1940 है 1980 नहीं। 'चन्द्रोदय' नाम के पत्र का संपादन 1940 में हुआ था।

—निर्मल कुसुम काचरू
4 जी, जवाहर नगर, दिल्ली-110007

•

वैश्विक चिन्तना प्रधान पत्रिका

कोशुर समाचार का अक्तूबर 1996 अंक अंग्रेजी, हिन्दी, कश्मीरी रचना-धर्मिता प्रतिनिधि रचनांक देखने का अवसर विख्यात लेखिका डॉ. भुवनेश्वरी तिवारी, जिनकी रचना 'हमारा अपना कश्मीर' पृष्ठ 68 पर प्रकाशित है के माध्यम से अवलोकन करने को मिली, समीक्षा 'आधार भूमि की खोज' (मोतीलाल क्यमू, समीक्षक डॉ. रतन लाल शांत) नाटक में रचनाकार की सृजन-प्रक्रिया का उद्घाटन तथा अनेक समग्र नाटक संसार की विवेचना महत्वपूर्ण है। भाषा प्रांजल, प्रवाहयुक्त तथा कृति का परिचय प्रस्तुत करती है। अंग्रेजी आलेख 'शमस फकीर की कविता', 'गायत्री मंत्र का अरविन्द की तीन कविताएं' रुचिप्रद लगीं।

हिन्दी प्रखण्ड में 'प्रकृति की सुषमा का विस्तार, महकती केसर की क्यारी/शैल श्रृंगों का वैभव जहां झील की शोभा न्यारी/धरा का यह सुंदर कश्मीर/हमारा अपना है कश्मीर। डॉ. भुवनेश्वरी तिवारी कृत कश्मीर विषयक रचना, संतोष प्रेरणा की 'कब आएंगे वे लौटकर' 'उस रात का वहशीपन', कवि पृथ्वीनाथ मधुप का 'रुद्ध प्रवाह' कविताएं तथा नरेन्द्र सहगल और रामशंकर अग्निहोत्री के कश्मीर विषयक यर्थाथपरक आलेख बहुत प्रभावी तथा विचार-चिंतना के लिए विवश करते हैं। कश्मीरी अनुभाग में प्रो. नीलकंठ गुर्टू का परमार्थसार (कारिका-35) पठनीय, मननीय और विचारणीय रचनाएं हैं। भारतीय साहित्य, संस्कृति और वैश्विक चिंतना प्रधान इस पत्रिका की उपयोगिता निरंतर बढ़ती रहेगी और कश्मीर की सुषमा, वैभव तथा प्रकृति-सम्पदा का अक्षय गायन कर विश्व-संस्कृति को दृढ़ करेगी। मेरी हार्दिक शुभकामनाएं इस पत्र के साथ हैं।

—डॉ. चक्रधर नलिन,
साहित्यमहोपाध्याय
246, प्रभुटाउन, रायबरेली-229 001 (उ.प.)

•

एक और प्रतिक्रिया!

भारतीय संस्कृति और साहित्य की जीवन्तना लिए कोशुर समाचार पत्रिका का जनवरी 1997 अंक मिला। पाकर प्रसन्नता हुई। इस पत्रिका का आद्यन परिशीलन किया। इस पत्रिका के तीनों अनुभाग 'अंग्रेजी-हिंदी-कश्मीरी' देश-काल सापेक्ष होते हुए भी मूल शाश्वत सांस्कृतिक धारा से जुड़े हुए हैं। यह प्रसन्नता का विषय है। मुख पृष्ठ पर गायत्री माता का सुस्निग्ध भास्वर चित्र बहुत अच्छा लगा। भीतर अंग्रेजी अनुभाग में गायत्री मंत्र पर सुविचारित लेख एक आत्मिक शक्ति प्रदान करता है। जिज्ञासु के लिए यह पारितोषक सामग्री है।

कोशुर समाचार का हिन्दी अनुभाग का 'चिन्तन'—हिन्दी के प्रति गांधी जी के विचार प्रेरणादायी हैं। हिन्दी के प्रति जो आज बेखबर हैं या उपेक्षा भाव रखते हैं, उन्हें जागना ही चाहिए। लेख कश्मीर की स्वायत्तता का गंभीर सवाल (नरेन्द्र मोहन) सशक्त सामयिक रचना है। प्रो. पुष्प पर प्रस्तुत संस्मरण उनके उदात्त, संवेदनशील सहृदय व्यक्तित्व का परिचय कराते अन्तर को रोमांचित कर देते हैं। उनकी कविताएं और ग़ज़ल जिनका मूल विषय कश्मीर घाटी का दर्द है अपनी धरती से जुड़ी समस्या का सटीक चित्रांकन करती हैं। 'यहां वितस्ता बहती है' (पुस्तक समीक्षा) की सारगर्भित विवेचना संक्षिप्रतः सांगोपांग प्रस्तुत की गई है। भाषा हृदय स्पर्शी है।

कश्मीरी अनुभाग की विषय सामग्री भी अनूठी समयानुकूल समय की अनुगूंज को मुखरित करती है। यहां विचारणीय है **अपनी बात** सम्पादक की सूझ-बूझ और सामयिक स्पंदन की सुन्दर पकड़। कश्मीरी पंडितों की सुरक्षा और पुनर्वास मानवाधिकारों का नैतिक कर्त्तव्य होना ही चाहिए।

समग्रतः पत्रिका कलेवरता और भावतः धर्म, आध्यात्म धार्मिक विश्वास, समाज-राजनीति का समन्विन सांस्कृतिक रूप प्रस्तुत करती हृदय और मस्तिष्क को अच्छा पाथेय और पथ्य प्रस्तुत करती है। पत्रिका के सम्पादकत्व में नीर-क्षीर विवेचन की शक्ति है। इसके उत्तरोत्तर विकास एवं प्रगति की मंगलाशा है।

—डॉ. भुवनेश्वरी तिवारी
बेलीगंज, रायबरेली-229001 (उत्तर प्रदेश)

•

साहित्यिक एवं राजनैतिक जीवन रेखा

'कोशुर समाचार' अब प्रगति करते-करते उन्नति के शिखर पर पहुंच गया है। वास्तव में यह पत्रिका हमारे निर्वासित समाज की साहित्यिक एवं राजनैतिक जीवन रेखा है। हमारे विचार 'कोशुर समाचार' में केन्द्रित होने से हमारा अस्तित्व सुरक्षित है। इसकी उन्नति का श्रेय आपके साथ-साथ श्री ए.एन. कौल, हलीम जी और कुन्दन जी जैसे कार्यकुशल एवं निष्काम समाज सेवियों को मिलता है। भगवान से यही प्रार्थना है कि हमारी यह पत्रिका निरंतर नए कीर्तिमान स्थापित करते हुए आगे बढ़े।

—जानकीनाथ कौल 'कमल'
'शांति कुटीर'
37/4, पंडोका कालोनी,
पलौरा, जम्मू-181121

सामयिकी

कश्मीर : समस्या अधिकारों की कमी नहीं अधिकता है

जम्मू-कश्मीर के पूर्व राज्यपाल और वर्तमान में सांसद *जगमोहन* बता रहे हैं कि किस तरह कश्मीर की समस्या अधिकारों की कमी नहीं, बल्कि उनकी अधिकता और गलत इस्तेमाल है।

जम्मू कश्मीर में सन् 1952-53 के पूर्व की स्थिति बहाल करने या राज्य को अधिकतम स्वायत्तता देने की मांग करने वाले लोग कुछेक महत्वपूर्ण प्रश्नों से बचने का प्रयास कर रहे हैं। वास्तव में ये लोग अपनी इन मांगों के व्यावहारिक पक्ष के प्रति रत्तीभर भी गंभीर नहीं है, बल्कि इस बाबत अपनी सुविधानुसार मनमाफिक व्याख्या कर इसे और अधिक अस्पष्ट कर जनता को गुमराह कर रहे हैं। उदाहरण के लिए वे इस तथ्य की अनदेखी कर रहे हैं कि केंद्र से आर्थिक एकीकरण के अभाव में जम्मू-कश्मीर का विकास संभव नहीं है क्योंकि राज्य के पास अपने आर्थिक संसाधन ही नहीं हैं। यह केंद्र की आर्थिक मदद ही है जो राज्य की पंचवर्षीय योजनाओं को धन मिल पाता है। यही नहीं गैर योजनागत खर्चों का भी एक बड़ा भाग केंद्र देता है।

रिजर्व बैंक बुलेटिन (दिसंबर 1995 के 1 व 2 भाग) के मुताबिक वर्ष 94-95 में जम्मू-कश्मीर को 3,010 रुपये प्रति व्यक्ति केंद्रीय मदद के रूप में मिले। जबकि यह राशि बिहार के लिए 190; तमिलनाडु के लिए 305; राजस्थान के लिए 385 और उत्तर प्रदेश के लिए 341 रुपए है। और जम्मू-कश्मीर को मिलने वाली केंद्रीय मदद का 90 फीसदी भाग अनुदान के रूप में होता है और शेष 10 प्रतिशत ऋण के रूप में। इसके विपरीत ऊपर बताए गए चार राज्यों को इसी मदद का 70 फीसदी भाग ऋण के रूप में मिलता है, अनुदान तो महज तीस फीसदी ही होता है। इसी तरह इसी वर्ष के लिए जम्मू-कश्मीर को गैर-योजनागत मद में प्रति व्यक्ति 720 रुपए मिले जबकि बिहार को 72 रुपए, तमिलनाडु को 23 रुपए, राजस्थान को 81 रुपए और उत्तर प्रदेश को 23 रुपए मिले। इन आंकड़ों से जाहिर है कि जम्मू-कश्मीर को इस सुविधा के रूप में मिल रहा लाभ सिर्फ केंद्र पर आर्थिक रूप से निर्भर होने के कारण ही मिल रहा है। यदि यह संबंध ही समाप्त हो जाए तब क्या होगा? इन खर्चों की पूर्ति कौन करेगा? क्या यह आवश्यकता अमेरिका या अन्य पश्चिमी देश पूरी करेंगे? और यदि ऐसा हुआ तो क्या जम्मू-कश्मीर उनके हाथ में चले जाने जैसा नहीं होगा?

इसी तरह संविधान की धारा 356 का ही उदाहरण लें। इसके तहत राज्य को कभी भी राष्ट्रपति शासन के अधिकार क्षेत्र में लाया जा सकता है। ऐसा अक्सर कहा जाता है कि इस धारा की आड़ में राज्य की स्वायत्तता का अतिक्रमण कर लिया जाता है, लेकिन ऐसा कहने वालों ने इससे संबंधित प्रश्न का उत्तर ढूंढने की कभी कोई आवश्यकता नहीं समझी। मान लीजिए कि कभी राज्य में संवैधानिक व्यवस्था ठप्प हो जाए या राज्य सरकार कभी रक्षा, विदेशी मामलों या संचार क्षेत्र से जुड़े केंद्र के निर्देशों को मानने से मना कर दे, तब क्या होगा, खासकर संविधान की धारा 356 न होने पर? मान लीजिए, राज्यपाल को धारा 356 में

आज जो अर्थ 'अधिक स्वायत्तता से निकलता है वही कल स्वतंत्रता की मांग में निहित होगा। ऐसे किसी भी कदम के गंभीर परिणाम होंगे जो भारत को विभाजित करने जैसे ही खतरनाक होंगे। वास्तव में महज अपने अधिकारों की बढ़ोत्तरी के लिए चंद नेता राज्य के लोगों को भ्रमित कर रहे हैं, उन्हें बांट रहे हैं और भारत के दुश्मनों खासकर उसके टुकड़े करने में जुटी ताकतों की मदद ही कर रहे हैं।

निहित समस्त अधिकार प्राप्त हो जाते हैं, तो क्या इसका यह मतलब होगा कि राष्ट्रपति राज्यपाल का निर्णय शिरोधार्य करेंगे? गौर करें, उस राज्यपाल जिसे राष्ट्रपति स्वयं नियुक्त करता है। फिर मान लीजिए राज्यपाल को सदर-ए-रियासत यानी प्रांत का प्रमुख बना दिया जाता है (जिसका निर्वाचन प्रदेश विधान सभा करेगी) तो सदर-ए-रियासत को अंतिम निर्णय का अधिकार देने का क्या यह अर्थ नहीं होगा कि केंद्र को प्रदेश की अधीनता प्रदान की जाए? और ऐसे में यदि राष्ट्रपति सदर-ए-रियासत की मान्यता रद कर दे और राज्य विधानसभा उसे दोबारा निर्वाचित कर दे, तो क्या इससे संवैधानिक संकट नहीं खड़ा हो जाएगा?

केंद्र से जो आर्थिक मदद जम्मू-कश्मीर को आज मिल रही है वह जारी रहे और जैसी कि कुछ हलकों से मांग उठ रही है कि सुरक्षा; विदेश नीति संबंधी मामले और संचार क्षेत्र राज्य को सौंप दिया जाए तो यहां भी पाकिस्तान की तर्ज पर शरीअत पर आधारित अदालतें गठित हो जाएंगी। दीवानी और आपराधिक मामलों के लिए इस्लामिक कानून बनाए जाएंगे यानी कुल मिलाकर इनका स्वरूप मजहबी ही रहेगा। क्या ऐसी कोई स्थिति हमारे संविधान की मूल भावना के साथ अपराध न होगी? और क्या पंथनिरपेक्षता का यह रूप मजहबी न होगा? इस मजहबी व्यवस्था को क्या कट्टरता और रूढ़िवादिता से और मजबूती न मिलेगी?

वास्तव में देखा जाए तो जम्मू कश्मीर की मूल समस्या अधिकारों की कमी से नहीं, बल्कि उनकी अधिकता से उपजी है। उदाहरण के रूप में शेख अब्दुल्ला का कार्यकाल ले लें (सन् 77 से 82 का समय)। इस दौरान उन्होंने राज्य में निर्वाचित तानाशाही सी स्थिति बना ली थी। वह राज्य पर 'एक व्यक्तिवाद सिद्धांत' की तरह ही शासन कर रहे थे। कोई भी यह देखने वाला नहीं था कि वह क्या कर रहे हैं और उसमें क्या गलत है। जनतांत्रिक मोर्चों पर खासतौर से पुलिस तंत्र जैसे संवेदनशील विभागों में अलफतह और ऐसे दूसरे संगठनों के कट्टर समर्थकों की भर्ती एक ऐसी ही गलती रही। यह एक ऐसा कदम रहा जिससे राज्य की सुरक्षा और संप्रभुता, दोनों संकट में आ गईं। इसके बावजूद तत्कालीन राज्यपाल या केंद्र सरकार ने उनसे इस बाबत एक बार भी सवाल जवाब नहीं किया। सन् 82 का पुनर्वास अधिनियम जो शेख अब्दुल्ला के समय में बना था और जिसे लागू डा. फारूक अब्दुल्ला के समय में किया जा सका, यही बताता है कि राज्य के पास पर्याप्त अधिकार मौजूद हैं।

इस आधार पर कहा जा सकता है कि कश्मीर से जुड़ी तमाम समस्याओं के बीज स्वायत्तता की कटौती से नहीं बल्कि गंभीरता और महत्व न देने से बड़े होकर वृक्ष बने। शक्ति के रूप में इस राज्य के नेताओं को असीमित अधिकार दिए गए जिनका प्रयोग इन नेताओं ने राज्य की भलाई के लिए न कर अपनी भलाई के लिए किया। नतीजा आज सामने है।

स्वायत्तता का राग अलापने वालों से कुछेक प्रश्न पूछना बेहद जरूरी है, क्या वे इससे और अधिक स्वायत्तता चाहते हैं, खासकर ऊपर बताए गए अधिनियम जैसा कानून बनाया जा सकता है? अधिकारों की कमी से राज्य की कौन-सी कल्याणकारी योजनाएं या विकास का काम ठप्प पड़ा हुआ है? ऐसा कौन-सा कानून है या शासकीय आदेश है या अदालती निर्णय है जो कश्मीर की विशिष्टता या उसकी पहचान या उसके भूभाग में कटौती करता है? केंद्रीय मदद के बगैर राज्य का क्या होगा? यदि यह धन ऐसे ही निर्बाध गति से राज्य को मिलता रहे, तो क्या गारंटी कि राज्य को मजहबी होने से बचाया जा सकेगा और विघटनकारी ताकतों से मिल रही चुनौती का किस तरह सामना किया जाएगा?

यदि अब तक इस बाबत छपे समाचारों को तटस्थ होकर देखा जाए तो साफ लगेगा कि अधिकतम स्वायत्तता और 1952-53 से पूर्व की स्थिति बहाल करने की मांग करने वाले लोगों को गुमराह कर रहे हैं। इस किस्म की बात कर वे लोगों के दिमाग में गलत भ्रांतियां पैदा कर उनमें झूठी आशाएं जगा रहे हैं। ये लोग जानबूझकर या अनजाने में ही उन ताकतों को मजबूत कर रहे हैं जो सन् 48 से ही राज्य में 'शेखडम' की स्थापना करना चाहते हैं। आज जो अर्थ 'अधिक स्वायत्तता से निकलता है वही कल स्वतंत्रता की मांग में निहित होगा। ऐसे किसी भी कदम के गंभीर परिणाम होंगे जो भारत को विभाजित करने जैसे ही खतरनाक होंगे। वास्तव में महज अपने अधिकारों की बढ़ोत्तरी के लिए चंद नेता राज्य के लोगों को भ्रमित कर रहे हैं, उन्हें बांट रहे हैं और भारत के दुश्मनों खासकर उसके टुकड़े करने में जुटी ताकतों की मदद ही कर रहे हैं। ❑

महाशिवरात्रि-व्रत

—काव्यतीर्थ प्रोफेसर श्री लौटूसिंहजी गौतम

(संतों की उच्छिट उक्ति है मेरी बानी। जानूं उसका भला भेद क्या मैं अज्ञानी ॥—तुकाराम)

बौद्ध काल से ही 'शिव-तत्व' के विषय में घोर अज्ञान छाया हुआ है। आजकल के साक्षर विद्वानों में से कुछ तो ऐसे हैं जो प्राय: शिव-तत्व, शिवार्चन, महाशिवरात्रि-व्रत आदि के रहस्य से सर्वथा अनभिज्ञ हैं; बहुत से पाश्चात्य विद्वानों की कुतर्कपूर्ण विचारधारा में बहे जा रहे हैं तथा कुछ मायामुग्ध विषयासक्तजन अपने कुत्सित विचारों को ही मंगलमूर्ति शिव पर आरोपित करते हैं। कोई उन्हें गंजेड़ी, भंगेड़ी समझता है, कोई सीधा-सादा, भुलक्कड़ भोलानाथ और कोई उन्हें व्याघ्रचर्माम्बरधारी, डमरू-बजाने वाला भूतनाथ। इनसे परे उनकी दृष्टि नहीं जाती। हम यह नहीं कहते कि भगवान अपने भक्तों की भावना के अनुसार रूप धारण नहीं करते, परंतु अपनी दुर्बलताओं को भगवान के माथे मढ़ना अवश्य ही निन्द्य कर्म है। इसी से कहना पड़ता है कि इस संबंध में लोगों में कितना भ्रम फैला हुआ है। अवश्य ही वैष्णव, शाक्त, सौर, गाणपत्य आदि संप्रदायों के संबंध में भी भ्रम फैला हुआ है, परंतु शैव और पाशुपतमत संबंधी भ्रम उससे बहुत आगे बढ़ गया है। इनके संबंध में तो यहां तक नौबत पहुंच गई है कि लोग इन्हें अनार्य धर्म तक मानने लगे हैं।[1] इस संबंध में यहां हम अधिक विस्तार न कर केवल इतना निवेदन कर देना ही पर्याप्त समझते हैं कि शैव और पाशुपत-धर्मों को अनार्य धर्म मानना उचित नहीं है—वे शुद्ध वैदिक आर्य-धर्म है। यद्यपि समय के प्रभाव से इनमें अन्य प्रकार के विचारों का भी थोड़ा-बहुत समावेश हो गया है, तथापि जैसे अनेक नदियों के आकर मिल जाने पर भी पुण्यतोया गंगा का गंगापन नष्ट नहीं होता, वैसे ही इस वैदिक धर्मरूपी सुरसरिकी सुधाधारा में अनेकों विचार-सरिताओं का सम्मिश्रण हो जाने से ही इसकी पवित्रता नष्ट नहीं हो गई। इस सम्मिश्रण से इन आर्य-धर्मों को अनार्य-धर्म कदापि नहीं कहा जा सकता। जो कहते हैं वे भूल करते हैं। अस्तु।

जैसे शैव मत के विषय में मतभेद है वैसे ही शिव संबंधी व्रतों के विषय में भी है। इस विषय की विधिवत मीमांसा करना तो इन पंक्तियों के लेखक की सामर्थ्य से बाहर की बात है, फिर भी अपनी अल्प मति के अनुसार भगवान शिव की अनुकंपा से प्राप्त हुए कुछ अनुभव के आधार पर यत्किञ्चित लिखने का प्रयत्न किया जा रहा है।

महाशिवरात्रि-व्रत के रहस्य को जानने के लिए यह आवश्यक है कि उसका पदच्छेद करके उसके अंगीभूत प्रत्येक शब्द पर विचार किया जाए। देखा जाए कि 'शिव' किसे कहते हैं, 'रात्रि' क्या चीज है और 'व्रत' का क्या अर्थ है। साथ ही, इसका साधन क्या है और इसे करने से किस फल की प्राप्ति होती है, आदि।

शिव

अवश्य ही 'शिव क्या है' इसका जान लेना शिव-कृपा पर ही अवलंबित है। वस्तुत: इसे जानना ही शिव का साक्षात्कार कर लेना है, जो बहुत दूर की बात है, फिर भी साधारण ज्ञान के लिए इतना जान लेना आवश्यक है—

शेते तिष्ठति सर्वं जगत्
यस्मिन स: शिव: शंभु विकाररहित:.....

अर्थात् 'जिसमें सारा जगत शयन करता है, जो विकाररहित है वह 'शिव' है, अथवा जो अमंगल का ह्रास करते हैं वे ही सुखमय, मंगलरूप भगवान शिव हैं। जो सारे जगत को अपने अंदर लीन कर लेते हैं वे ही करुणासागर भगवान शिव हैं। जो भगवान नित्य, सत्य, जगदाधार, विकाररहित, साक्षीस्वरूप हैं वे ही शिव हैं, उन्हीं का वर्णन श्रीपुष्पदंताचार्य ने शिव-महिम्न:स्तोत्र में इस प्रकार किया है—

त्रयी सांख्यं योग: पशुपतिमतं वैष्णवमिति
प्रभिन्ने प्रस्थाने परमिदमद: पथ्यमिति च।
रुचीनां वैचित्र्यादृजुकुटिलानानापथजुषां
नृणामेको गम्यस्त्वमसि पयसामर्णव इव॥

महासमुद्ररूपी शिवजी ही एक अखंड पर तत्व हैं, इन्हीं की अनेक विभूतियां अनेक नामों से पूजी जाती हैं, यही सर्वव्यापक और सर्वशक्तिमान हैं, यही व्यक्त-अव्यक्त रूप

से क्रमशः 'सगुण ईश्वर' और 'निर्गुण ब्रह्म' कहे जाते हैं तथा यही 'परमात्मा', 'जगदात्मा', 'शम्भव', 'मयोभव', 'शंकर', 'मयस्कर', 'शिव', 'रुद्र' आदि नामों से संबोधित किए जाते हैं। आचार्य ने सत्य ही कहा है—

त्वमापस्त्वं सोमः................

न विद्मस्तत्तत्वं वयमिह तु यत् त्वं न भवसि।

यही भगवान शिव वर्णनातीत होते हुए भी अनुभवगम्य हैं, यही आशुतोष भक्तों को अपनी गोद में रखते हैं, यही 'त्रिविध तापों को शमन करने वाले हैं, इन्हीं से समस्त विद्याएं एवं कलाएं निकली हैं, ये ही वेद तथा प्रणव के उद्गम हैं, इन्हीं को वेदों ने 'नेति-नेति' कहा है। यही नित्याश्रय और अनंतश्राय हैं और यही दयासागर एवं करुणावतार हैं। इनकी महिमा का वर्णन करना मनुष्य की शक्ति के बाहर है।

रात्रि

अब रात्रि के संबंध में सुनिए। 'रा' दानार्थक धातु से 'रात्रि' शब्द बनता है, अर्थात् जो सुखादि प्रदान करती है वह 'रात्रि' है। ऋग्वेद-रात्रिसूक्त के यूप-मंत्र में रात्रि की बड़ी प्रशंसा की गई है—

उप मा पेपिशत्तमः कृष्णं व्यक्तमगस्थित।

उष ऋणेव यातय॥

(ऋग्वेद सं.रा.सू. 10/127/7)

'हे रात्रे! अक्लिष्ट जो तम है

वह हमारे पास न आवे। ... ... आदि।'

रात्रि सदा आनंददायिनी है, अतः सबकी आश्रय दात्री होने के कारण उसकी स्तुति की गई है और यहां रात्रि की स्तुति से प्रकृतिदेवी, दुर्गादेवी अथवा शिवादेवी की ही स्तुति समझनी चाहिए। इस प्रकार शिवरात्रि का अर्थ होता है 'वह रात्रि[2] जो आनंद देने वाली है और जिसका शिव के नाम के साथ विशेष संबंध है।' ऐसी रात्रि माघ-फाल्गुन कृष्ण चतुर्दशी की है, जिसमें शिव पूजा, उपवास और जागरण होता है। उक्त फाल्गुन कृष्ण चतुर्दशी की रात्रि को शिवपूजा करना एक महाव्रत है, अतः उसका नाम महा-शिवरात्रि व्रत पड़ा। परमात्मा शिव के भावुक भक्तों के लिए इस संबंध में कुछ आवश्यक उद्धरण दिए जाते हैं—

परात् परतरं नास्ति शिवरात्रिपरात् परम्।

न पूजयति भक्त्येशं रुद्रं त्रिभुवनेश्वरम्।

जन्तुर्जन्मसहस्रेषु भ्रमते नात्र संशयः॥

(स्कन्दपुराण)

सौरो वा वैष्णवो वान्यो देवतान्तरपूजकः।

न पूजाफलमाप्नोति शिवरात्रिबहिर्मुखः॥

(नृसिंह-परिचर्या और पद्मपुराण)

इसका आशय यह है कि शिवरात्रि-व्रत परात्पर है। जो जीव इस शिवरात्रि में महादेव की भक्तिपूर्वक पूजा नहीं करता, वह अवश्य सहस्रों वर्षों तक घूमता रहता है। चाहे सूर्यदेव का उपासक हो, चाहे विष्णु तथा अन्य किसी देव का, जो शिवरात्रि का व्रत नहीं करता उसको फल की प्राप्ति नहीं होती। स्कन्दपुराण फिर डंके की चोट कहता है—

शिवं तु पूजयित्वा यो जागर्ति च चतुर्दशीम्।

मातुः पयोधररसं न पिबेत् स कदाचन॥

जो शिव-चतुर्दशी में शिव की पूजा करके जागता रहता है, उसको फिर कभी अपनी माता का दूध नहीं पीना पड़ता अर्थात् वह मुक्त हो जाता है।

सागरो यदि शुष्येत क्षीयेत हिमवानपि।

मेरुमन्दरशैलाश्च श्रीशैलो विन्ध्य एव च॥

चलन्त्येते कदाचिद्वै निश्चलं हि शिवव्रतम्।

(स्कन्दपुराण)

अर्थात् 'चाहे सागर सूख जाए, हिमालय भी क्षय को प्राप्त हो जाए, मंदर, विन्ध्यादि पर्वत भी विचलित हो जाएं। पर शिव-व्रत कभी विचलित (निष्फल) नहीं हो सकता।' इसका फल अवश्य मिलता है।

यहां 'शिव' और 'रात्रि' का अर्थ निरूपणकर, रात्रि में व्रत करने की प्रशंसा की गई। अब तत्वतः शिवरात्रि-व्रत क्या है तथा फाल्गुन कृष्ण चतुर्दशी की रात्रि में क्या विशेषता है, इसका थोड़ा-सा तात्विक विवेचन भी किया जाता है। जो मनुष्य 'कालतत्व' की भाषा जानते हैं उन्हें विदित है कि समय पर कार्य करने से इष्ट पदार्थों की प्राप्ति होती है। फाल्गुण के पश्चात नए वर्ष चक्र का प्रारंभ होता है। रात्रि के पश्चात दिन और दिन के पश्चात रात्रि होती है अथवा लय के बाद सृष्टि और सृष्टि के बाद लय होता है। इस प्रकार लय के बाद सृष्टि और फाल्गुन कृष्ण चतुर्दशी के बाद वर्षचक्र की पुनरावृत्ति एक ही बात है। वर्षचक्र की पुनरावृत्ति के समय मुमुक्षु जीव परम तत्व शिव के पास पहुंचना चाहता है। ज्योतिषशास्त्र के अनुसार कृष्ण चतुर्दशी में चंद्रमा सूर्य के समीप होते हैं। अतः उसी समय में जीवरूपी

चंद्रका शिवरूपी सूर्य के साथ योग होता है, अतएव फाल्गुन कृष्ण चतुर्दशी को शिव पूजा करने से जीव को इष्ट पदार्थ की प्राप्ति होती है।

शिवरात्रि-व्रत

अब यह समझना है कि शिवरात्रि-व्रत क्या है? इस व्रत में उपवास, जागरण और शिव-पूजा प्रधान हैं। इन सब का तात्विक अर्थ समझना चाहिए। इसके पहले 'व्रत' क्या है, यह समझना आवश्यक है। वैदिक साहित्य में व्रत का अर्थ वेदबोधित, इष्टप्रापक कर्म है। दार्शनिक काल में अभ्युदय और 'नि:श्रेयस' कर्मों का हेतु-पदार्थ ही 'व्रत' शब्द का अर्थ समझा जाता था। अमरकोष में 'व्रत' का अर्थ नियम है। पुराणों में व्रत 'धर्म' का वाचक है। निष्कर्ष यह है कि वेदबोधित अग्निहोत्रादि कर्म, शास्त्रविहित नियमादि अथवा साधारण तथा असाधारण धर्म को ही 'व्रत' कहते हैं अथवा थोड़े में यों समझिए कि जिस कर्म द्वारा भगवान का सान्निध्य होता है वही व्रत है।

क्षमा सत्यं दया दानं शौचमिन्द्रियनिग्रहः।
देवपूजाग्निहवनं संतोषः स्तेयवर्जनम्।
सर्वव्रतेष्वयं धर्मः सामान्यो दशधा स्थितः॥

(भविष्यपुराण)

अत: निश्चित हुआ कि व्रत ही समयानुसार साधारण तथा असाधारण धर्म का वाचक है जैसा कि ऊपर कहा गया है।

अब, यह देखना है कि उपवास क्या है? जीवात्मा का शिव के समीप वास ही 'उपवास' कहा जाता है।

उप-समीपे यो वासः जीवात्मपरमात्मनः।
उपवासः स विज्ञेयो न तु कायस्य शोषणम्॥

(वराहोपनिषत्)

अथवा—

उपावृत्तस्य पापेभ्यो यस्तु वासो गुणैः सह।
उपवासः स विज्ञेयः सर्वभोगविवर्जितः॥

(भविष्यपुराण)

देवीपुराण में कहा गया है—

'भगवान (शिव) का ध्यान, उनका जप, स्नान, भगवान की कथा का श्रवण आदि—इन गुणों के साथ वास अर्थात् इन क्रियाओं को करते हुए काल-यापन करना ही उपवासकर्त्ता का लक्षण है। व्रती के अंदर ये लक्षण अवश्य होने चाहिए। व्रती के लिए सब प्रकार के विषय-भोगों का वर्जन आवश्यक है। केवल अनशन से भी कुछ लाभ तो होता ही है। हां, यथेष्ट लाभ की प्राप्ति के लिए विधिपूर्वक क्रियाएं भी करनी चाहिएं। इस प्रकार 'व्रत' और 'उपवास' प्राय: एक ही चीज के दो नाम हैं।

जागरण—मुमुक्षु जीवात्मा के लिए 'जागरण' आवश्यक है—

या निशा सर्वभूतानां तस्यां जागर्ति संयमी।
यस्यां जाग्रति भूतानि सा निशा पश्यतो मुनेः॥

(गीता 2/69)

'सर्व प्राणियों की अर्थात् विषयासक्त संसारी जनों की जो निशा है उसमें संयमी जगे रहते हैं। आत्मदर्शन-विमुख प्राणिगण जिस जगदवस्था में जागते हैं मनीषी, आत्मदर्शननिरत योगी के लिए वह निशा है।' अत: सिद्ध है कि विषयासक्त जिसमें निद्रित हैं उसमें संयमी प्रबुद्ध हैं। अत: शिवरात्रि में जागरण करना आवश्यक है। शिवपूजा का अर्थ पुष्प-चन्दन-बिल्वपत्र अर्पित कर शिव नाम का जप-ध्यान करना एवं चित्तवृत्तिका निरोधकर जीवात्मा का परमात्मा 'शिव' के साथ योग करना है।

जीवात्मा का 'आवरणविक्षेप' हटाकर पर-तत्व 'शिव' के साथ एकीभूत होना ही वास्तविक 'शिव-पूजा' है। यही जीवन का ध्येय है। योगशास्त्र के शब्दों में इंद्रियों का प्रत्याहार, चित्तवृत्तिका निरोध और महाशिव-रात्रिव्रत वास्तव में एक ही पदार्थ हैं। पञ्च ज्ञानेंद्रियां, पञ्च कर्मेंद्रियां तथा मन, अहंकार, चित्त और बुद्धि-इन चतुर्दश का समुचित निरोध ही सची 'शिव-पूजा' या 'शिवरात्रि-व्रत' है। इसका निरोध कर्म, ज्ञान अथवा भक्ति के द्वारा हो सकता है—

श्रीगीता ने स्पष्ट कर दिया है कि—

लोकेऽस्मिन् द्विविधा निष्ठा पुरा प्रोक्ता मयानघ।
ज्ञानयोगेन सांख्यानां कर्मयोगेन योगिनाम॥ (3/3)

चाहे शिव-पूजा ज्ञानयोग द्वारा कीजिए अथवा कर्मयोग द्वारा, भक्ति का सम्मिश्रण दोनों में रहेगा। ज्ञानप्रधान भक्ति अथवा कर्मप्रधान भक्ति द्वारा फाल्गुन-कृष्ण चतुर्दशी को शिवरात्रि-व्रत करने से मुक्ति मिलेगी।

शिवरात्रिव्रतं नाम सर्वपापप्रणाशनम्।
आचाण्डालमनुष्याणां भुक्तिमुक्तिप्रदायकम्॥

(ईशानसंहिता)

(शेष पृष्ठ 74 पर)

त्रिकदर्शन में भैरव

—प्रो. मखनलाल कुकिलू

श्रीनगर, कश्मीर में भानु मुहल्ला निवासी लेखक प्रो. कुकिलू शैवी क्रमसाधना में जुटे हुए पूर्वजों की थाती को संभाले शैवदर्शन के अध्ययन अध्यापन में संरत। अपने सद्‌गुरु ईश्वरस्वरूप लक्ष्मणजी महाराज के शिष्य व विगत चार दशकों से विशेष कृपापात्र। पारंपरिक पद्धति से प्राप्त संस्कृत भाषा व साहित्य के अध्येता होने के साथ-साथ हिंदी साहित्य के भी मर्मज्ञ। जम्मू-कश्मीर राज्य के कालेजों में हिंदी संस्कृत विभागों से साढ़े तीन दशकों तक संबद्ध। कश्मीर से विस्थापित होने के बाद दिल्ली में अपने सद्‌गुरु महाराज के अमूल्य सिद्धांतों का प्रचार-प्रसार करने में दत्तचित्त। अपने विद्यार्थी जीवन में शैवशास्त्र मर्मज्ञ श्रद्धेय डा् बलजिन्नाथ पंडित के विशेष स्नेहपात्र। इस समय भी उनकी कृपा के अभिलाषी। संप्रति ईश्वराश्रम ट्रस्ट निशात श्रीनगर से प्रकाशित त्रैमासिक दार्शनिक पत्रिका 'मालिनी' के प्रधान संपादक। ईश्वराश्रम के तीनों शाखाओं श्रीनगर-जम्मू-दिल्ली की शैवशास्त्र अध्यापन संबंधी तथा प्रकाशन संबंधी गतिविधियों के साथ संबद्ध। शैवदर्शन संबंधी अनेक पुस्तकों के अनुवादक, संपादक व लेखक, जिनमें वातूलनाथसूत्र, पराप्रावेशिका, कश्मीर शैवदर्शन में यमनियम, अमृतेश्वर भैरव स्तुति, मांस खाना पापा है, शारिका चर्चा आदि प्रमुख हैं।

हमारी भारतीय संस्कृति का भव्य महल वेद, स्मृति, पुराण और आगम नामक चार स्तंभों पर चिरप्रतिष्ठित है। वेदों में वर्णित आचारों के पालने करने की व्यवस्था सत्ययुग के तपस्वी व यशस्वी ऋषियों और मुनियों में बहुप्रचलित थी। त्रेता युग में स्मृतियों में निर्दिष्ट आचारों को ही ग्राह्य माना गया। द्वापर युग में पुराणों में कहे गए आचारों का पालन अनुष्ठेय समझा गया। वर्तमान कलियुग में वेद, स्मृति और पुराणों के आचारों की अपेक्षा, मनुष्य की रुचि में बदलाव आने से, आगमों में प्रतिपादित आचारों को युगानुकूल व्याख्या से सजाकर इस युग के लिए अनुकूल माना गया। आज के वैज्ञानिक वातावरण में पले मानव के लिए वही आचार संहिता उपादेय है जो उसकी आकांक्षाओं व अभिलाषाओं के अनुरूप हो और जो दुर्गम जीवन पथ को सुकर बनाने में सहायक हो। आगम ग्रंथों में ऐसी ही आचार-संहिता का उल्लेख है जो आजकल के भोग प्रधान जीवन को मोक्ष प्रधान बनाने के लिए रामबाण है। सामाजिकता का पुट भी जितना आगमदर्शन में है उतना अन्यत्र नहीं।

आगम मुख्य रूप से तीन हैं। शैव-आगम, शाक्त-आगम और वैष्णव-आगम। इन आगमों का प्रादुर्भाव या विकास भैरव-भैरवी संवाद, शिव-पार्वती संवाद या गुरु-शिष्य संवाद के रूप में हुआ है। आगम की परिभाषा इस प्रकार है—'आ-ईषत्-अंशतो, गमः-बोधो यस्मात् स आगमः' अर्थात जो वेद-त्रयी के कर्म, उपासना का ही ज्ञान कराए वह आगम है। 'सर्वतंत्र सिद्धांत पदार्थ लक्षणसंग्रह' में आगम की व्याख्या इस प्रकार है—

आगतं शिववक्त्रेभ्यो गतं च गिरिजाश्रुतौ।
मतं च वासुदेवस्य तस्मादागममुच्यते॥

अर्थात् परभैरव के मुखकमल से प्रकट होकर गिरिजा (पार्वती) के कानों में जाने से और वासुदेव का मत-निश्चय होने से आगम कहा जाता है। तात्पर्य यह है कि गिरिजा को परभैरव ने जो तंत्रशास्त्र का उपदेश दिया वही आगम है, एवं कहीं कहीं गिरिजा भैरवीरूपों में श्रोत्री बनती है तथा परभैरव वक्ता, तो कहीं कहीं परभैरव श्रोता बनते हैं और गिरिजा वक्त्री। वक्ता और श्रोता के भेद से इस तरह शैवागम और शाक्त आगम का आविर्भाव हुआ। शैवशास्त्र के केसरी कश्मीरवासी आचार्य अभिनव गुप्त भी इस विषय में कहते हैं कि 'आगमस्तु अनवच्छिन्न महेश्वर प्रकाश परमार्थ' अर्थात प्रत्यक्ष और अनुमान का प्रामाण्य अवच्छिन्न (संकुचित) है पर आगम का प्रामाण्य अनवच्छिन है, क्योंकि परप्रमाता की विमर्शशक्ति ही तो आगम है। अतः आगम स्वतंत्र है। त्रिकदर्शन के अनुसार 'आगम' के 'आ' से पाश, 'ग' से पशु, और 'म' से 'पति', अथवा 'आ' से शिवज्ञान, 'ग' से मोक्ष और 'म' से 'पति' अभिप्रेत है। इससे प्रत्येक वस्तु शासित और सुरक्षित होती है अतः इसे (आगम को) शास्त्र कहते हैं। यह आगम शास्त्र ज्ञान है। इसके द्वारा सब कुछ जाना जाता है। यह तंत्र है क्योंकि इसकी सहायता से प्रत्येक वस्तु सुरक्षित और स्थिरीकृत है अथवा तत्व और

मंत्र संबंधी ढेर सारे अर्थों का विस्तार करने से भी यह तंत्र है। मनुष्यों की रक्षा (त्राण) करने के हेतु भी यह तंत्र है। ये तंत्र द्वैत, द्वैताद्वैत तथा अद्वैत इन तीन भागों में प्रकट हुए हैं। द्वैत तंत्रों को शिवतंत्र, द्वैताद्वैत तंत्रों को रुद्रतंत्र और अद्वैत तंत्रों को भैरवतंत्र कहते हैं।

भेद प्रधान द्वैत तंत्रों की संख्या दस है, भेदाभेदप्रधान द्वैताद्वैत तंत्रों की संख्या अठारह है और अभेद प्रधान अद्वैत तंत्रों की संख्या चौंसठ है। कुल मिलाकर ये बयानवे तंत्र हैं। ईशान, तत्पुरुष, अघोर वामदेव और सघोजात ये स्वच्छन्द भैरव के पांचमुख हैं। इन्हीं पांच मुखों से बयानवे तंत्रों का प्रादुर्भाव हुआ है। ये ही पांच मुख स्वच्छन्दभैरव की चित्, आनंद, इच्छा, ज्ञान और क्रियारूप पांच शक्तियां हैं। अभेद प्रधान चौंसठ भैरवतंत्रों की उत्पत्ति, ईशान, तत्पुरुष आदि पांच मुखों का भैरवरूपता के साथ समावेश होने से हुई है। इनका आविर्भाव आठ अष्टकों (8X8=64) में हुआ है। ये आठ अष्टक आठ भिन्न-भिन्न भैरवों ने प्रवर्तन में लाए हैं। इनके नाम हैं—बहुरूपभैरव, यामलभैरव, चण्डभैरव, क्रोधभैरव, आसिताङ्गभैरव, रुरुभैरव, कपालेशभैरव और उन्मत्तभैरव।

इन सभी अष्टकतंत्रों को सादाशिवचक्र भी कहते हैं। बारीकी से देखा जाए तो उपरोक्त सभी बयानवे तंत्र 'त्रिकदर्शन' के मूलाधार हैं क्योंकि भेदरूपतंत्रों में नररूपता, भेदाभेद प्रधानतंत्रों में शक्तिरूपता और अभेदरूप तंत्रों में शिवरूपता का दिग्दर्शन किया गया है। त्रिकदर्शन की भी यही परिभाषा है कि 'नरशक्ति शिवात्मकं त्रिकम्' अर्थात् जिसमें नररूपता शक्तिरूपता और शिवरूपता का मेल हो वहीं 'त्रिक' है। कहा भी है कि—

दशाष्टादशवस्वष्टभिन्नं यत् शासनं विभोः।
तत्सारं त्रिकशास्त्रं।

अर्थात् दस, अठारह और चौंसठ तंत्रों में जो परमेश्वर-शास्त्र विभक्त हुआ है, उन सभी शास्त्रों का सार त्रिकशास्त्र है। त्रिकशास्त्र या त्रिकदर्शन का ही दूसरा नाम आचार्यों ने भैरव-शास्त्र रखा है। यह भैरव शास्त्र ज्ञान या विद्या, योग, चर्या, और क्रिया पाद से पूर्ण है।

अपने सद्‌गुरुमहाराज ईश्वरस्वरूप श्री लक्ष्मण जी से प्राप्त ज्ञान के आधार पर इन पांच मुखों का रहस्यात्मक विवरण इस प्रकार है—

श्री स्वच्छन्दभैरव का पहिला मुख 'ईशान' जो है वह ऊर्ध्वमुख है। शास्त्रों में निर्देश है कि 'ऊर्ध्व' प्रकाश का प्रतीक है क्योंकि उनका परमस्वरूप प्रकाश के अतिरिक्त अन्य कुछ नहीं है, इसीलिए 'ईशान' सबसे ऊपर है। श्रीस्वच्छन्दभैरव का दूसरा मुख 'तत्पुरुष' नाम से प्रसिद्ध है। यह तत्पुरुषवक्त्र (मुख) पूर्वमुख है, क्योंकि पूर्व-दिशा में प्रकाशोन्मुखता सदा विद्यमान है।

श्री स्वच्छन्दभैरव का तीसरा मुख 'अघोर' है। यह अघोर (जो घोर भयानक नहीं है) वक्त्र दक्षिण दिशा में है। क्योंकि सब ओर फैले हुए प्रकाश की अनुकूलता दक्षिण दिशा में है। श्री स्वच्छन्दभैरव का चौथा मुख 'वामदेव' है। यह वामदेव वक्त्र उत्तर दिशा में है। 'सोमं मेयं प्रचक्षते' इस शास्त्र कथन के आधार पर मेयरूप सोम (चंद्रमा) का संबंध उत्तर दिशा से है और वामदेव वक्त्र भी मेयाभिमुखीन माना जाता है।

श्री स्वच्छन्दभैरव का पांचवा मुख 'सघोजात' है। यह सघोजात वक्त्र (मुख) प्रकाश विमुख रहने से पश्चिम दिशा की ओर स्थित है। स्वच्छनन्दभैरव के चित्र में चित्रित पांच मुखों का रहस्य इसी रूप में समझना चाहिए।

इसी प्रसंग में यहां यह उल्लेख करना भी आवश्यक है कि ईशान भैरव तुरीयातीत है तत्पुरुष तुर्य है अघोर भैरव संहार प्रधान है, वामदेव सृष्टि प्रधान और सघोजात स्थिति प्रधान है। स्वच्छन्द भैरव के पञ्चकृत्यों अनुग्रह, निग्रह, संहार, सृष्टि और स्थिति का संबंध भी इन्हीं पांच भैरवों से है। पंचभूतों पृथ्वी, जल, तेज, वायु और आकाश का संबंध भी स्वच्छन्द भैरव के इन्हीं पांचमुखों के साथ आरोह क्रम से समझना चाहिए अर्थात् ईशान का संबंध आकाश तत्व के साथ, तत्पुरुष का वायु, अघोर भैरव का तेज, वामदेव भैरव का जल और सघोजात भैरव का पृथ्वी तत्व के साथ समझना चाहिए।

इसी प्रकार साधक को अपने अंगों में भी स्वच्छन्द भैरव के इन्हीं पांच स्वरूपों का समावेश करना चाहिए। अर्थात् 'ईशान भैरव' को मूर्धा में (सिर में) तत्पुरुष को मुख में, अघोरभैरव को हृदय में वामदेव को गुह्य स्थान में, और सघोजात को सारे शरीर में। ईशान भैरव को मूर्धा (सिर) में समावेश करने का अभिप्राय यह है कि जैसे नर शरीर में मूर्धा का स्थान सर्वोपरि है, इसी प्रकार ईशानमूर्ति सर्वोपरि है। तत्पुरुष को मुख में अधिष्ठित होने का तात्पर्य यह है कि देव, नर आदि तत् तत् (उन उन) पुरुषों में अधिष्ठित होने

से यह जन्ममरण भय से रक्षा कर और ज्ञान व क्रिया आविर्भावक है। यही बात आचार्य उत्पलदेव ने ईश्वर सिद्धि ग्रंथ में कही है—

'व्यनक्ति ज्ञान क्रिये, त्रायते जन्मादि भयात् तत् तत्पुरुषवक्त्रम्।' अघोर को हृदयं में समावेश करने का तात्पर्य यह है कि हृदय का अर्थ बोध है। संवित् बोध (Supreme consciousness) जिससे हो, वही हृदय है। हृदय का 'हृदि अयोगमनं ज्ञानम्' अर्थ करने पर इसके अर्थ की सीमा का विस्तार होता है। यह अंत: स्पन्दन (Vibration) भी है और बहि:स्पंदन भी है। इन दोनों स्पंदनों का उत्पत्ति स्थान और विश्रान्ति स्थान संवित्भाव ही है। इसी को शैव शास्त्रों में हृदय का नाम दिया है। हृदय में 'हृत' विश्वोत्तीर्णता और 'अय' विश्वमयता का सूचक है। अत: **'अघोर-हृदयाय नम:'** कहकर अघोर भैरव की विश्वोत्तीर्णता और विश्वमयता की ओर संकेत है।

'वामदेवगुह्याय नम:' का तात्पर्य है कि 'वामदेव' का गुह्यस्थान (मूलाधार) में समावेश करके कुंडलिनी का उत्थान षट् चक्रभेदन द्वारा करना चाहिए। असंख्य जीवों के वासनाजाल भी अनेक प्रकार के हैं। इन्हीं वासनाओं के अनुसार कार्ममल से ग्रस्त प्राणी धर्म, अर्थ और काम के द्वारा अतिलुब्ध हेकर, इसी वामदेव भैरव से निचले-निचले प्रदेशों में धकेले जाते हैं। 'नीचे धकेलना' भी 'वाम' शब्द का एक अर्थ है। पर इनका यह वास्तविक रूप अज्ञानीजनों को 'गुह्य' रहता है अतएव इस प्रकार का मंत्रन्यास अर्थात् **'वामदेव गुह्याय'** नम: किया जाता है।

संतों योगियों और साधकों के समक्ष अपने-अपने भाव के अनुसार सौम्यमूर्ति स्वच्छन्दभैरव जब जब प्रकट होते हैं तो उस समय उनकी सघोजात मूर्ति का ही अंगों में समावेश होता है। अतएव **'सघोजात मूर्तये नम:'** का प्रयोग होता है।

सीमित ज्ञान वाले साधक प्राय: भैरव शब्द के सुनने से ही भयभीत होते हैं क्योंकि उन्हें भैरव शब्द की वास्तविकता का ज्ञान नहीं के बराबर होता है। हमारी कश्मीरी भाषा में भी यदि कहीं **'भैरव'** शब्द का प्रयोग होता है तो श्रोता के मन में किसी भयानक आकृतिधारी का बोध होता है। जैसे- **'भ'रव ह्यु'य छुख भासान'** भैरव जैसा दिखते हो। पर हमें अपने मन से इस भ्रांति को सर्वथा मिटाना चाहिए कि भैरव जैसा सौम्य मूर्ति से शोभित कोई संसार में नहीं। स्वच्छन्दतंत्र में भैरव की व्याख्या इस प्रकार की गई है—

नील हर्षादिभेदेन यत् बाह्याभ्यंतरं जगत्।
अहं इत्यामृशन पूर्णो भैरव: समुदाहृत:।।

अर्थात् आंख आदि बाहिरी इंद्रियों और मन बुद्धि अहंकारात्मक आंतरिक इंद्रियों से जो घर-पट आदि जगत के विभिन्न पदार्थों का तथा सुख, दु:ख, राग, मोह आदि का ज्ञान होता है, उसे अहं परामर्श में रंगने वाला अर्थात् नील जगत् घटा पटादि शिवरूप है और हर्ष-सुख दु:खादि रूप जगत् भी शिवरूप ही है इस समरसता को जतलाने वाला, भैरव नाम से पुकारा जाता है।

श्री रुद्रयामल तंत्र में भैरव को चौंसठ तंत्रों का समन्वित सौम्यरूप माना है और पराशक्ति भैरवी को उस सौम्य रूपधारी भैरव की वाहिका शक्ति माना है।

श्रीकुलार्णवतंत्र में कहा है कि भैरव अपनी सौम्यमूर्ति से हृदय की ग्रंथि को खोलता है, सारे संशयों को मिटाता है, तथा प्राचीन कर्मफल भोग को नष्ट करता है। आचार्य अभिनवगुप्त ने तंत्रालोक में 'भैरव' की महत्ता पर प्रकाश डालते हुए लिखा है—

भीरूणामभयप्रदो भवभयाक्रन्दस्य हेतुस्ततो
हृद्याप्नि प्रथितश्च भीखरुचामीशोऽन्तकस्यान्तक:।
मीरं वायति य: स्वयोगिनिवहस्तस्य प्रभुर्भैरवो
विश्वस्मिन् भरणादि कृत् विजयते विज्ञानरूप: पर:॥

अर्थात् डरपोकों को भयरहित बनाने वाले, संसार के भय को दूर हटाने में कारणभूत, अपने भक्तों के हृदय में सदा रहने वाले, अपने अंगों की कांति और शब्द से भय उत्पन्न करने वाले, महाकाल को भी अंत करने वाले, सारे लोगों के स्वामी, कष्ट में पड़े हुए अपने उपासक योगियों के समूह की रक्षा करने वाले, विज्ञानस्वरूप भैरव पालनपोषण आदि कर्म करते हुए संसार में सर्वत्र विजयी हो रहे हैं।

वेदों में 'चित्' एवं 'आनंद' शब्दों द्वारा जिसके स्वरूप की ओर संकेत किया गया है, वही त्रिकदर्शन में भैरव नाम से पुकारा गया है। चिति, परा संवित् पराहन्ता आदि शब्दों से उसी के शुद्ध प्रकाश की ओर संकेत किया गया है। उसी को वेदों में रुद्र की संज्ञा दी गई है जिसका सौम्यरूप यह कहकर—**'या ते रुद्र शिवा तनूरघोराऽपाप काशिनी।**
तया नस्तन्वा शन्तमया गिरिशन्ताभिचाकशीहि॥

स्पष्ट किया गया है। हे रुद्र देव! आपका जो कल्याणकारी अघोर अर्थात् सुंदर पुण्यफल को प्रकाशित करने वाला शरीर है उसी कल्याणकारी शरीर से मेरी ओर देखो।

परभैरव की दुर्धष ज्वाला से प्रकट बने हुए परभैरव के ही अंशभूत **श्री वटुक-भैरव**-जिसने कश्मीर वासियों की शिवरात्रि पूजा में एक महत्वपूर्ण स्थान प्राप्त किया है और जिसके नाम से कश्मीर के सारे बच्चे, युवा और बूढ़े चिरपरिचित हैं, का ध्यान भी अतीव आकर्षक और मनोहर है। यह बाल-भैरव स्फटिकतुल्य है, घुंघराले बालों से इसका मुख सुंदर बना है, दिव्य नवमणियों से सुशोभित करधनी और पायलों से रमणीय बना है, प्रज्ज्वलित आकार वाला है, तीनों भुवनों में पूजनीय है, लाल वस्त्रों को धारण करने वाला और अपने कमल जैसे सुंदर छोटे-छोटे हाथों में त्रिशूल और दंड लिए हुए है। कैसी सौम्यमूर्ति इस भैरव की है कि मात्र पढ़ने से ही प्राणी मंत्रमुग्ध-सा होता है। इस वटुक-भैरव के सात्विक, राजस और तामस तीनों रूपों का वर्णन 'शारदातिलक' नामक तंत्र में विशद रूप से किया गया है। सात्विक रूप साधना से यह आयु, स्वास्थ्य और मोक्ष देने वाला है। राजस रूप साधना से यह धर्म, अर्थ और काम की सिद्धि देता है। तामस रूप साधना से भूत ग्रहादि द्वारा शत्रु का शमन करता है। इस प्रकार तीनों रूपों में यह भैरव कल्याणकारी है। त्रिकदर्शन में वटुकभैरव को आचार्य अभिनवगुप्त ने अपान वायु की संज्ञा दी है। वे कहते हैं कि मैं उस अपाननाम वाले वटुक-भैरव को प्रणाम करता हूं जो अपने भक्तों की पीड़ा मिटाते हैं और जिसके प्रकाश विमर्शरूप दोनों चरणों की पूजा, सिद्ध पुरुषों ने, उत्तम वीरों ने और योगियों ने की है।

आचार्य अभिनव गुप्त ने अपने **'देहस्थ देवता चक्र'** नामक स्तोत्र में भैरव की महत्ता पर प्रकाश डालते हुए लिखा है कि सारी इंद्रिय वृत्तियां अपने-अपने शब्द स्पर्श रूपादि भोगों से भैरव नाथ को हृदयकमल में सदा पूजती हैं, यहां तक कि ब्राह्मी, माहेश्वरी, कौमारी, वैष्णवी, वाराही, इन्द्राणी, चामुंडा, नारसिंही या महालक्ष्मी नामक आठ मातृका शक्तियां भी अपनी अपनी दिशाओं में विराजमान रह कर चिद्रूप आनंद भैरव की निरंतर अर्चना करती है। इस भैरव रूप अपने ही स्वरूप को प्रकट करने के लिए स्वरूपसंवित् के विमर्श में सदा उद्यत रहना चाहिए। कश्मीरवासी आचार्य दिवाकर भट्ट के सुपुत्र श्री भास्कर भट्ट रचित शिवसूत्रवार्तिक में उन्होंने भैरव शब्द की व्याख्या इस प्रकार की है—

भरणात् रमणादत्र वमनादपि चोच्यते।
अखण्डित निजाभास प्रथनात् अपि चिद्विभोः॥

अर्थात् 'भैरव' के तीन वर्षों में 'भ' 'र' 'व' में से 'भ' का तात्पर्य भरणात्—धारण करने से तथा पुष्टि करने से, 'र' का तात्पर्य है रमणात्—अंदर बाहिर आने से (सृष्टि-संहार से—त्रिदर्शन के अनुसार सृष्टि का अर्थ है अंदर विद्यमान जगत को बाहर लाना, संहार का अर्थ है बाहर दीखने वाले सारे जगत को फिर अंदर लेना) 'व' का अर्थ है—वमनात् अर्थात् वमन करने से भैरव की भैरवता है।

सारांश यह है कि अपनी परमेश्वरता के बहिर्मुख उन्मेष से भैरव संसार की रचना करता हुआ उसका वमन करता है, जगत को ठहराता हुआ उसका भरण करता है और सृष्टि संहार आदि के द्वारा अपनी पारमेश्वरी शक्ति के साथ तथा उसी के बहिर्मुखी विकास रूप इस जगत के साथ भी सदा रमण करता रहता है अतः वह भरण रमण और वमन करता हुआ 'भैरव' कहलाता है। शिवसूत्र में भी आचार्य वसुगुप्त ने कहा है कि **'उद्यमो भैरवः'** अर्थात् शाम्भवोपायरूप इच्छाशक्ति का तीव्र प्रयोगात्मक उद्यम (उद्योग) साधक की भैरवता को चमका देता है।

त्रिकदर्शन के अनुसार इस तरह परमेश्वर का बहिर्मुख उन्मेष भी भैरव है और साधक के द्वारा स्वरूप स्थिति की ओर किया गया इच्छाशक्ति का प्रयोग भी भैरव कहलाता है। त्रिकशास्त्र की क्रमशाखा के प्रवर्तक श्री शिवानंदनाथ ने लिखा है कि—**'भैरवरूपी कालः सृजति जगद् कारणादि कीटान्तम्'**

अर्थात् कालभी भैरव रूप को पाकर ब्रह्मा से लेकर कीट पर्यन्त (कीड़े-मकोड़े तक) सारे स्थावर जंगम संसार की उत्पत्ति करता है।

तंत्रालोक के प्रथम आह्निक में भैरव को द्वादशारमहाचक्र का नायक कहा है क्योंकि उसी भैरव की परा, परापरा, अपरा नामक तीन शक्तियां सृष्टि स्थिति, लय और तुर्यदशा में सर्वसर्वात्मकरूप से बारह प्रकार से प्रकाशित होती हैं। इस प्रकार त्रिक दर्शन ने मुक्त कंठ से भैरव की महानता की प्रशंसा की है। इसे संसार भीरुहितकृत् अर्थात् भय के कारण भूत संसार में अभय देकर कल्याण करने वाला, अथवा संसार से विमुखता प्रदान करने वाला कहा गया है। इसे सूर्यचंद्रादि नक्षत्रों को प्रेरित करने वाले काल के स्वरूप को निगलने वाला और समाधि निष्ठ योगियों का स्वामी भी कहा है।

अपनी छोटी-सी पुस्तिका 'पर्यन्त पञ्चाशिका' में

आचार्यपाद ने भैरव की व्याख्या करते हुए भैरव को त्रिकदर्शन का आराध्य माना है तथा अन्य देवताओं से थोड़ी मात्रा में उसे भिन्न कहा है। वह सद् असद् उभयरूप है। भैरवावस्था में कलाध्वा, तत्वाध्वा, भुवनाध्वा, वर्णाध्वा, पदाध्वा और मन्त्राध्वा नामक वाच्यवाचक रूप सृष्टि अपने अस्तित्व को उसी में समेटे हुई है। विमर्शशक्ति को, जो चैतन्य का ही रूप है, जिसमें इच्छा ज्ञान और क्रिया सम्मिलित है, इस भैरव का हृदय कहा गया है। कुछ भी उससे भिन्न नहीं माना जाता। अपनी इच्छा शक्ति के बल पर वह अनाश्रित शिव से लेकर पृथ्वी तत्त्व तक प्रत्येक रूप में प्रकट होता है। निश्चय से यह समझना कि 'मैं भैरव हूं और सारा विश्व मेरा ही रूप है, मेरा ही विकास है। यह मुझसे इसी प्रकार अभिन्न है जिस प्रकार पावक से उसकी दाहिका शक्ति और भास्कर से उसकी प्रभाशक्ति अवियुक्त है। मैं ही प्रमाता, प्रमाण और प्रमेय रूप में दिखता हूं। सारा शक्तिचक्र मेरा ही विस्तार है। मैं ही बंधन और मोक्ष के लिए जिम्मेवार हूं। मैं विश्वात्मक भी हूं और विश्वोत्तीर्ण भी हूं।'

त्रिकदर्शन में भैरव की मान्यता पर विंहगावलोकन करके मैं अपने सद्‌गुरु ईश्वरस्वरूप लक्ष्मणजी महाराज के उपदेशामृत का पान कराने के लिए संसार सागर से मुक्त होने वाले साधकों को निमंत्रित करता हूं कि वे रातदिन समाहित होके केवल उनके इस मूलमंत्र का ही मनन करें—

अतुलितमहिमोऽहं भैरवोऽहं शिवोऽहम्
भैरवोऽहं शिवोऽहं भैरवोऽहं शिवोऽहम्॥ ☐

(एफ-115, सरिता विहार, नई दिल्ली-110044)

(पृष्ठ 69 का शेष)

जो लोग शिव-भक्ति से प्रेरित होकर सच्चे पवित्र मन से अनशन व्रत कर परतत्व शिव की पूजा बिल्व-पत्र, दुग्ध, पुष्पादि से करते हैं उन्हें भी अपनी भक्ति के अनुसार फल मिलता है, क्योंकि वास्तव में महाशिवरात्रि-व्रत का उद्देश्य जीवात्मा का परमात्मा के साथ सहयोग ही है। अपनी-अपनी भक्ति के अनुसार समस्त भूमंडल के भावुकजन वैज्ञानिक महाशिवरात्रि-व्रत का अनुष्ठान कर सकते हैं। भगवान भूतनाथ की दया से उन्हें सिद्धि अवश्य मिलेगी।

हमने जान-बूझकर यह लिखा है कि समस्त प्राणियों के लिए महाशिवरात्रि-व्रत कल्याणकर है। अज्ञानवश एक व्याध ने महाशिवरात्रि-व्रत का अनुष्ठान किया था, जिससे शिव के गणों ने उसके लिए भी एक विमान भेजकर उसे शिवलोक में पहुंचा दिया। यम ने भगवान शिव के पास जाकर उस व्याध की इन शब्दों में शिकायत की—

निषादो जीवघाती च सर्वधर्मबहिष्कृतः।
न धर्मोऽप्यर्जितस्तेन निर्गतं यमशासनम्॥

आदि।

भगवान शिव ने यमदेव को उस व्याध की कहानी कह सुनाई कि कैसे उसने बिल्वपत्रद्वारा शिवलिंग की उपासना की और कैसे अनशन-व्रत द्वारा ज्ञान प्राप्त किया। उन्होंने यमदेव को आध्यात्मिक घटनाओं का तारतम्य भी समझा दिया। अस्तु।

महाशिवरात्रि-व्रत के अधिकारी आचाण्डाल समस्त प्राणी हैं, इसमें दो मत नहीं हो सकते।

यद्यपि यैज्ञानिक महाशिवरात्रि द्वारा ही यथेष्ट लाभ होगा जैसा कि ऊपर कहा गया है, तथापि अनशन द्वारा भक्तिपूर्ण शिव की बिल्वपत्र, पुष्प, चंदन, दुग्ध, दधिद्वारा पूजा से बहुत बड़ा आध्यात्मिक लाभ और सांसारिक अभ्युदय प्रारंभ में होगा।[3] हां, भक्ति खरी या अमायिक होनी चाहिए, बाजारू नहीं।

आज ईश्वर के नाम पर जगह-जगह झगड़े हो रहे हैं। शैव-पदार्थों की अवहेलना है। यद्यपि अनेक व्रतों तथा साधनों द्वारा शांति की चेष्टा की जा रही है तथापि शक्ति व्रत द्वारा ही इस ओर विशेष सफलता मिल सकती है। इन शब्द-पुष्पों को शिव के चरणों पर सादर समर्पित कर विनीत लेखक आशा करता है कि इनसे भावुकजन समुचित लाभ उठाकर सच्चे महाशिवरात्रि-व्रत द्वारा अपना तथा जगत का सच्चा कल्याण-संपादन करेंगे। 'ओम शम्।' ☐

(कल्याण 'शिवांक' 1933 ई. से साभार)

---

1. *देखिए डॉ. राधाकृष्णन्-कृत 'भारतीय दर्शन' प्रथम भाग (Indian Philosophy, Part I, pp. 488-89 by Dr. Radhakrishnan).*
2. *श्री माधवाचार्य ने स्वप्रणीत 'कालमाधव' में शिवरात्रि की यों व्याख्या की है—*
   'शिवस्य प्रिया रात्रिर्यस्मिन् व्रते अङ्गत्वेन विहिता तद्व्रतं शिवरात्र्याख्यम्।'
3. *इस लेख के लिखने में लेखक को परमाराध्य दर श्री श्रीभार्गवशिवरामकिङ्कर योगत्रयानन्दजी के उपदेशों से सहायता मिली है। अतः लेखक उनका कृतज्ञ है।*

कश्मीर शैव-दर्शन

—त्रिलोकीनाथ धर 'कुन्दन'

कश्मीर का शैव-दर्शन मूलतः अद्वैत दर्शन है जिसमें एक ऐसे सत्य की कल्पना की गई है जो अपरिवर्तनशील, अविभाजित, अनन्त, शाश्वत, काल स्थान एवं स्वरूप की परिधि से परे, सर्वव्यापक परंतु सर्वोपरि है। इसे चैतन्य, परासंविद्, परमेश्वर, शिव तथा परमशिव की संज्ञा दी गई है। इस दर्शन के अनुसार परम शिव के शक्ति रूप की साकार स्थिति ही सृष्टि है। दूसरे शब्दों में परम शिव 'मैं' है तथा सृष्टि 'यह' और जगत की संरचना 'मैं' से 'यह' तक की यही यात्रा है।

परम शिव की शक्ति 5 प्रकार की कही गई है—चित्त शक्ति, आनन्द शक्ति, इच्छा शक्ति, ज्ञान शक्ति और क्रिया शक्ति। यह सारा विश्व परमशिव के शक्ति रूप का विस्तार मात्र माना गया है। जहां उन्मेष से सृष्टि होती है और निमेष से प्रलय। इसी शक्ति स्वरूप से परम शिव का सर्व-व्यापकत्व संभव हो जाता है।

कश्मीर शैव दर्शन, जिसे त्रिक दर्शन के नाम से भी जाना जाता है, यह मानकर चलता है कि सारी सृष्टि 36 तत्वों का समूह है, जिनका संक्षिप्त परिचय नीचे दिया जा रहा है।

पहला वर्ग उन 5 भौतिक तत्वों का है जो सबसे स्थूल हैं और सत्य से सबसे दूर। इसमें पृथ्वी तत्व, स्थायत्व, जल तत्व द्रवत्ता के लिए, अग्नि तत्व स्वरूप के लिए, वायु अनिल के लिए तथा आकाश अवकाश की स्थिति के लिए सम्मिलित हैं। अगले वर्ग क्रम से परम सत्य के निकट होते चले जाते हैं। दूसरे वर्ग में 5 कर्मेन्द्रियां आती हैं, जिनमें उत्पादक उपस्थ, विसर्जक वायु, विहरण करने वाले पाद, आदान-प्रदान के लिए अस्त और वाचन के लिए वाणी ये 5 तत्व आते हैं।

तीसरा वर्ग 5 साध्य विषयों का है, जिनमें गंध, रस, रूप, स्पर्श और शब्द आते हैं और इनको सामूहिक रूप में तन्मात्र कहा जाता है। चौथा वर्ग 5 ज्ञानेन्द्रियों का है जो विषय के साधन हैं। इनमें घ्राणेन्द्रिय नाक, रसेन्द्रिय जिह्वा, दर्शनेन्द्रिय नेत्र, स्पर्शेन्द्रिय त्वचा और श्रवणेन्द्रि कान आते हैं।

पांचवें वर्ग में 3 अंतःकरण—मन, अहंकार और बुद्धि शामिल है जो एक प्रकार से मस्तिष्क से सम्बंध रखते हैं। और आंतरिक इन्द्रिय कहलाती हैं। छठे वर्ग में दो तत्व—प्रकृति और पुरुष के आते हैं। इनमें प्रकृति वह सत्य है जो अनुभूति और संवेदना भी रखता है। यह परम शिव की सीमित अवस्था है जो कला, विद्या, राग, काल और नियति की सीमाओं में बंधा हुआ है। काल समय को दर्शाता है। नियति स्थान द्योतक, राग स्प्रह दर्शाता है। विधा सीमित ज्ञान तथा कला सीमित संरचनात्मक शक्ति तत्व है। ये पांचों वैयक्तिक सीमाएं पुरुष तत्व के ऊपर कंचुक की तरह आवरण डाले हुए हैं और इनके साथ-साथ इस सातवें वर्ग में एक छठा तत्व माया का भी है, जिसके कारण विस्मृति, विवेकहीनता और भेदभाव का वातावरण बन जाता है। यहां पर आकर शिव अपनी इच्छा से जीव भाव में प्रकट होकर शिव भाव को भुला बैठता है और फिर शिव भाव की खोज करने लगता है।

आठवें वर्ग में दो ऐसे तत्व हैं जिनकी परिकल्पना कदाचित् कश्मीर शैव-दर्शन को एक विशिष्ट देन है। ये दो तत्व हैं—शुद्ध विद्या तथा ऐश्वर्य। शुद्ध विद्या सार्वभौमिक अनुभवों का संबंध स्थापित करता है या यूं कहिए कि वह परिज्ञान का माध्यम है और ऐश्वर्य सार्वभौमिक अनुभवों का परिचयात्मक आंकलन है। भेद और अभेद को भी शुद्ध विद्या कहते हैं। इनमें 'मैं यह' तथा 'यह मैं' दोनों का आभास होता है।

चौतींसवे तत्व को इस दर्शन ने सदाशिव तत्व का नाम दिया है। इस तत्व से और इस तत्व में अस्तित्व बोध उत्पन्न होता है का मूल है और आगे चलकर जो कर्म करता है और पुरुष वह तत्व है जो अनुभव भी करता है और संवेदना और एक ऐसी स्थिति उत्पन्न होती है जहां आभास होता है 'मैं हूं' अर्थात् शुद्ध अद्वैत अभी भी बहुत दूर रह जाता है क्योंकि इस स्थिति में ज्ञान, ज्ञाता और ज्ञेय तीनों का अस्तित्व होता है। एक ओर 35वां तत्व है जिसे शक्ति तत्व कहते हैं। यह वह शक्ति है जो जगत का बोध भी कराती है और जगत जैसा बोध भी कराती है। चूंकि कश्मीर शैव-दर्शन के अनुसार

(शेष पृष्ठ 81 पर)

शिव और शिवरात्रि

—पंडित मोतीलाल 'पुष्कर'

श्रद्धा! समाधान!! शांति:!!!

कश्मीरी पंडित समाज का सर्वाधिक प्रिय महोत्सव शिवरात्रि के नाम से प्रसिद्ध है। यह मूल रूप में प्रभु-भक्ति का एवं पूजा-अर्चना का अवसर है। इसे उसी गरिमा के साथ कश्मीर में सम्पन्न किया जाता है जिस गरिमा एवं श्रद्धाभक्ति के साथ जगदंबा महाशक्ति, महिमामयी श्री नवदुर्गा का पावन पर्व बंगाल में नौ दिन पर्यन्त मनाया जाता है। इस महोत्सव पर अवर्णनीय तथा दर्शनीय धार्मिक-भावना का ज्वार ठाठे मारता दिखाई पड़ता है। स्त्री-पुरुष, बाल-वृद्ध सब इस उत्सव में अत्यंत श्रद्धा से जुट जाते हैं। भगवान शिव की रात्रि, **शिवरात्रि पर्व** कहलाया जाता है।

शिव का स्वरूप

अजन्मा, अनादि, अनन्त, नित्य, शाश्वत, सनातन, अविनाशी, अमरेश्वर, महादेव, महेश्वर, देवाधिदेव, वृष-वाहन, वासुकिकंठ भूषण, शक्तिधर, अर्धनारीश्वर, गंगाधर, आद्यगुरु, जिनका डमरू नाद कला, विद्या, विज्ञान, वृत्ति आदि का जनक एवं प्रतीक है, त्रिलोचन, विभूति विभूषित, दिगंबर, व्याघ्रचर्म ही जिनका अंबर है। त्रिपुर-संहार-कारी, आशुतोष तीनों क्लेशों (अधिभौतिक, आधिदैविक, आध्यात्मिक) को हरने वाला प्रभुनील कंठ, ब्रह्मांड विध्वंसकारी हलाहल को पीकर जगत की रक्षा करने वाले, सूर्य चन्द्र एवं अग्निदेव जिनके तीन नेत्र हैं। जटाधारी त्रिलोकपति, ईशान, निर्वाणरूप, श्मशानवासी, सर्वव्यापक, निर्गुण, गम्भीर, समाधिस्थ, प्रभु और मृत्युंजय, शाशि शेखर और कामहन्ता रूपों से जाना जाता है।

इन विभूतियों से पूर्ण अखंड-ब्रह्मांड में व्याप्त इस प्रभु जी को प्राप्त करने एवं वरने के लिए नगाधिराज हिमालय की राजकन्या मां पार्वती ने अनुपम तपस्या की और प्रभु ने ब्रह्मचारी के रूप में प्रकट होकर इस अद्भुत तपस्या और इस महान लक्ष्य से दूर रहने के लिए उन्हें सावधान किया किन्तु पार्वती मां अपनी आस्था से न हटी, आखिर भगवान को इस तपस्या को स्वीकार कर माता पार्वती को वामांगरूप में स्वीकार करना पड़ा। इसी वटुकरूप भगवान शिव तथा उनके प्रकट और अव्यक्त रूपों की पूजा इस पर्व पर 13 दिन तक रची जाती है।

यह उत्सव फाल्गुन कृष्ण प्रतिपदा से प्रारंभ होता है। शिवशक्ति के पदार्पण तथा स्वागतार्चन के लिए सारे घर और परिसर को शुद्ध रखा जाता है परिवारजनों को पवित्रता के प्रति सजग तथा सावधान होना पड़ता है। घर के अन्दर-बाहर लेपन, वस्त्र प्रक्षालन, घर के सारे सामान की विधिवत् व्यवस्था करके वटुकदेव या वटुकराज के महोत्सव की शुरुआत की जाती है। इस अवसर पर शिवपरिवार तथा शिवगणों की मूर्ति-स्थापना घटों और नानारूप के पात्रों के रूप में की जाती है। कारण स्पष्ट है कि निराकारी जब साकार रूप धारण करता है तो देहधारी बनकर अभिव्यक्त होता है। देह का नाम ही घट है घट-घट वासी नित्य निरंजन प्रभु शिवजी के आगमन के साथ पूजा-अर्चना प्रारंभ होती है। सद्भक्त इन तेरह दिनों में लीलायें, भजन-कीर्तन गाते रहते हैं। कई भक्त कश्मीरी भाषा में रचित शिवलग्न गाना पसन्द करते हैं। 'शारिका लहरी' में प्राप्त देवी के गीत गाने का भी क्रम है। बालक-बालिकाओं के कोमल मन पर शिवभक्ति अंकित करने का यह समुचित अवसर है।

होरा अष्टमी

फाल्गुन कृष्ण अष्टमी के दिन जगदंबा अनुग्रहकारिणी श्री शारिका देवी के परिसर यानी देवी आंगन में हजारों की संख्या में उपस्थित होकर पंडितजन जगराता मनाते हैं और मां पार्वती का स्मरण करते हैं। यहीं शारिका मंदिर में मां शारिका 'भवानी' के रूप में विराजमान है। 'भवानी सहस्रनाम-स्तोत्र' में शारिका देवी को हिमालय की राजकन्या, दक्षपुत्री सती तथा मैनाकभगिनी कहा है। नेपाल से लेकर कश्मीर तक व्याप्त हिमालय शिव-परिसर ही है।

इस निर्वासन अवधि में भी कश्मीरी हिन्दू स्थानीय मंदिरों में यह उत्सव उसी चाव और वैभव से मनाते हैं। धर्म प्रेमी पंडित जनों ने इस निर्वासन अवधि में भी कई आश्रमों तथा शिवमंदिरों का निर्माण किया है। स्तोत्रग्रंथ खरीदकर कश्मीर

क्रम को सजीव रखने का प्रयास किया जाता है। आज भी कश्मीरी समाज जम्मू, दिल्ली, देश-विदेश में हर महीने अष्टमियों को मनाने के लिए देवी मां का व्रत पूरी धार्मिक भावना से पालता है। होरा का अर्थ है an auspicious hour. यह शिव शक्ति पूजा का शुभ अवसर गिना जाता है।

धनदशमी अर्थ प्रधानता

यह दिन फाल्गुन कृष्ण दशमी को मनाया जाता है। पारसी भाषा प्रचलन तथा विदेशी शासन के प्रभाव के कारण इस धन दशमी को दीनार दशमी या **दयार दहम** कहा जाने लगा। यह दिन धन की महिमा को ध्यान में रखकर मनाया जाता है। इस शिवरात्रि उत्सव का संबंध धर्म, अर्थ, काम और मोक्ष के साथ पूरी तरह जुड़ा है। यह चार बातें पंडित जीवन जीने के लिए निर्धारित किया हुआ जीवनोद्देश्य है। इसे अंग्रेजी में four fold aim of the pandits life कहा जाता है। इस दिन विवाहित बेटियां अपने-अपने ससुराल जाती हैं। उन्हें शुभशकुन के नाते कांगड़ी, वस्त्र, पादत्राण आदि भेंट किए जाते हैं। शिवरात्रि पर गृहखेल (Indoor Games) भी खेले जाते हैं। इसमें घर के छोटे-बड़े सभी भाग लेते हैं। खेल में कभी हार तो कभी जीत का मुख देखना पड़ता है। जो माया का असली रूप है "**माया महाठगिनी मैं जानी। तिरगुन फांस लिए कर डोले बोले मधुरै बाणी**"—संत कबीरदास। माया का अर्थ ही है—अस्थिरता, यह प्रभु का विचित्र खेल है। यह सबको खेलना पड़ता है।

गाढ एकादशी-काम प्रधानता

इस दिन परिवार में मछली-भोजन पकाया जाता है। यह काम यानी तृतीया पुरुषार्थ का सूचक है। सांसरिक जीव की दृढ़ता तथा स्थिरता के लिए मत्स्य शुभसूचक है। जल की मीन का जैसा जीवन संसार के जीव का जीवन है। पानी में रहकर भी मछली प्यासी रहती है जब तक उसकी प्यास बुझती नहीं है तृप्त नहीं होती है। कामनाओं से सांसरिक जीव को हटाया जाए तो वही बेचैनी हो जाती है जो मछली की दशा पानी से बाहर निकालने पर होती है। मछली की चंचलता मन की अस्थिरता या विषमभोगों की अतृप्ति एक ही तथ्य की द्योतक हैं। शास्त्रों में कामदेव का ध्वज या प्रतीक मछली कहा गया है। "**प्रद्युम्नो मीनकेतनः कामः पंचशरः स्मृतः**" यह संस्कृत में कहा गया है। पानी संसार है। इसमें व्यस्त मानव मीन है।

वागुरा द्वादशी-त्रिगुण प्रधानता

इस द्वादशी के दिन वैदिक कलश की स्थापना होती है। इस दिन वैदिक देवी देवताओं को पूजा जाता है। इस कलश के लिए यंत्र की रेखा रचना या यंत्र स्वरूप देवी देवताओं की रचना डाली जाती है। यह पूर्णरूप से जाल का रूप धारण करती है। इसमें उन सभी देवी-देवताओं की स्थापना होती है जिनका स्मरण नैवेद्य मंत्र के पठन समय पर हम करते हैं। यह मंत्र जन्त्री में लिखा होता है। हम भी एक षट्कोण और उसके ऊपर अष्ठदल कमल बनाएं और वेदमंत्र पढ़कर उस पर पुष्प और अक्षत डालें। यह चित्र संक्षिप्त रूप में इस लेख के अंत में अंकित है। यही कलश-पूजन होगा। वेदों के बारे में श्रीगीता में कहा गया है—"**त्रैगुण्य विषया वेदाः**" अध्याय 2 का 45वां श्लोक यानी वेदों की सीमा रेखा धर्म अर्थ एवं काम तथा सीमित है। वे तीन गुणों के स्वरूप या सृष्टि, स्थिति, संहार ही परिधि में आते हैं। इस वैदिक कलश या कलश वागुर का माया जगत तक सीमित रहने के कारण मोक्षकामी सिद्ध इसे वागुर या बन्धन स्थिति मानते हैं भवानी-नाम सहस्र में आया है। "**वागुरा बंधरूपा च।**" मां त्रिगुणमयी प्रकृति देवी बन्धन में बांधने वाली है। जगदंबा संसार बसाने की प्रेरणा देने वाली है। वेद की विषयवस्तु बुद्धितत्व प्रधान है। बुद्धि को प्रेरणा देने वाला कोई और है। वही शिव कहलाता है। "**धियो यो नः प्रचोदयात्**" यानी जो हमारी बुद्धि को प्रेरणा देता है वही शिव है। उस प्रभु को तेरह संख्या से प्रकट या अभिव्यक्त किया गया है।

तेरह की संख्या

दस इन्द्रियां, एक मन, एक बुद्धि मिलाकर वैदिक बारह या त्रिगुण रूप बनता है। इनसे परे जो तत्व है वह तेरह या शिव तत्व कहा जाता है। इस तथ्य को श्री गीता में यों कहा गया है—

"इन्द्रियाणि पराण्याहुः इन्द्रियेभ्यः परं मनः।
मनसस्तु परा बुद्धिः यस्तु बुद्धेः परस्तु सः" 4/42

अर्थात् दस इन्द्रियों से परे एक मन, मन से परे बुद्धि और बुद्धि से परे जो तत्व हैं वही वह अनाम, अरूप प्रभु, समग्ररूप शिव है।

इसी बात को मां लल्लेश्वरी ने इन शब्दों में व्यक्त किया है—

''साऽरिय समहॅव कुन्य रज़ि लमहऽव।

अद क्याज़ि राविहे काहन गांव।''

ग्यारह तक भटकाव सदा रहता है। यह परिधि एवं स्वभावसीमा है दस इन्द्रियों और एक मन की, जब सब इन्द्रियां एवं मन एकजुट होकर काम करने लग जाएंगे तो बुद्धि का आविर्भाव होता है। बुद्धि के लिए 'गाय' शब्द आया है। इसकी गति या पहुंच दूर-दूर तक है अत: गौ नाम पड़ा है फिर प्रभु प्रकाश दूर नहीं।

इसी बात को ताश के खेल से समझाया जा सकता है। दस इन्द्रियों के ऊपर गुलाम यानी बेचारा बेबस मन। उस पर रानी बुद्धि किन्तु उसका भी मालिक सम्राट या शाह या प्रभु सर्वशक्तिशाली जो सबसे बड़ा है वही तेरह संख्या का प्रतीक है। वही प्रतीक प्रभु शिव का रूप है।

*(**नोट :** यह ताश का खेल भारतीय खेल है। पांच सौ वर्ष पूर्व ताश या बावन पत्ते ब्रितानवी म्यूजियम में सुरक्षित है।)*

इसी आधार पर त्रयोदशी को शिवरात्रि मनाने का क्रम है। इस दिन घर-घर वटुकदेव की तथा शिवपरिवार की पूजा होती है। वटुक-तपस्वी, जटाजूट विभूषित ब्रह्मचारी परम पिता परमात्मदेव का मायातीत रूप है। इसके अतिरिक्त रमण जी या रामघट की अर्चना होती है। रमण से अभिप्राय शिवजी के रमणशील रूप से है जो त्रिगुणसहित है। यह सारे भोगों को भोगने वाला है। दूसरे देवों में भैरव रूप तेज तथा चंड गिने जाते हैं। शक्तियों के भी अनेकानेक रूप कई लघु पात्रों के रूप में विराजे रहते हैं। ऋषिडोल या सप्त ऋषियों के लिए एक बड़ा पात्र रखा जाता है जिसका मुख फैला होता है। ऋषि गण सदा ज्ञानदान करते रहते हैं अत: यहां डोल का उद्घाटित मुख उसी दान को बता देता है। मां श्री शारिका के प्रांगण में महागणेश जी के बाद ऋषि भूमि है जहां ऋषियों की पूजा होती है। ऋषियों ने वैदिक ज्ञान हमें प्रदान किया है। सप्तऋषियों का ऋण चुकाने के लिए आवश्यक है कि हम भी ज्ञान प्रदान करें।

सन्यपुतल

यह पार्थिवेश्वर का सनी मिट्टी का शिवलिंग है। यह अन्दर-अन्दर खाली होता है। अत: कई महानुभाव इसे शून्यपुतल भी गिनते हैं। यह पृथ्वी तत्व से शून्यतत्व तक सर्वव्यापक जगदीश्वर का स्वरूप है।

शिवगणों, इन सभी शिव परिवार के सदस्यों तथा शिवगणों की पूजा षोडशोपचार विधि से होती है, षोडशोपचार आलत या स्वागत वटुकदेव का आवश्यक है।

1. स्नान, 2. आसन, 3. आवाहन, 4. पाद्य, 5. अर्घ्य, 6. आचमन, 7. दीपार्पण, 8. पुष्पार्चना, 9. आरती, 10. चामर छत्र भेंट, 11. वस्त्रार्पण, 12. तांबूल, 13. दक्षिणा, 14. क्षमा प्रार्थना, 15. परिमार्जन, 16. प्रसाद वितरण। तिलक, मौली-बांधना तथा पुष्पमाला अर्पण करना न भूलें।

यह अति प्राचीन महोत्सव है अत: इसमें सभी पद्धतियां एवं क्रम सम्मिलित किए गए हैं। इनमें वैदिक कलश, वैदिक होम, संक्षिप्त श्राद्ध या पितृ पूजा भैरव अर्चना, तांत्रिक क्रम या शाक्त पूजा, अद्वैत शैवसाधना, यंत्र साधना आदि क्रम जुटते गए। इसका कारण इस दिन की महिमा है। कश्मीरी पंडित समाज का इस उत्सव के प्रति अति अधिक झुकाव तथा लगाव है।

*(**नोट :** कलश, वटुक, रमणघट एवं मचवारियों में स्नान के बाद सबसे पहले अखरोट डालें। पांच देवों के नाम यानी वासुदेव नारायण, शिव, महागणेश एवं कुमार जी, सूर्य देवता एवं जगदंबा के नामों की 73 आहुतियां स्वाहा के साथ होम करें। इसी प्रकार अपने पितरों का नाम लेकर अन्नकण धरती पर कुश या पुष्पों के आसन पर रखें, यही संक्षिप्त श्राद्ध है।)*

जन्त्री से देखकर नाम आहुतियां उच्चारें

बेलपत्र, बबॅर पूजा सामग्री रिकाठ (बर्बरलता) अक्षत, पुष्प, दूध, दही, घी, कन्द, सूखेफल कपूर, कंटघ्न, धूप, दीप, रत्नदीप, नबात, बेरफल एवं तिल, सिंदूर, सर्वोषधि, प्रसाद के रूप में अन्न, सब्जियां, आटे की रोटियां गिनी जा सकती हैं।

*(**नोट :** वटुकदेव के लिए दूध और शकर डलियां या कन्द अर्पण करने का विधान है। शेष पात्रों के लिए अन्नादि अर्पण करें।)*

यह दिन मोक्ष प्राप्ति या गुणातीत अवस्था प्राप्ति के लिए किया गया संकल्प दिवस है।

वटुकदेव तथा शास्त्र

आध्यात्मिक तथा भौतिक जगत में व्याप्त बालक रूप पावनदेहधारी चिदानन्दरस से परिपूर्ण भगवान शिव का ब्रह्मचारी स्वरूप ही वटुकदेव है। यह पूजा रात्रि के प्रारंभ

में (प्रदोषकाल में) शुरू की जाती है। यह तांडवनृत्य का अवसर है। प्रभु दोनों भुजाओं को उठा उठाकर तांडव कर रहा है। उनके पाद ताल एवं लय के साथ पृथ्वी पर आघात कर रहे हैं। शिवजी का वटुकरूप पंचमुखी है। पांचमुख चारखेदों और एक अक्षर-प्रभु के प्रतीक है। वह देवाधिदेव महादेव करोड़ों सूर्यों के समान प्रदीप्त है। यह श्लोक पढ़ या संकल्प धारण कर बबरिकाठ वटुकराज को अर्पण किया जाता है। यह लता कुंडलिनी शक्ति की प्रतीक है जिसका स्वरूप स्वयं परात्मदेव वटुकराज है।

शाक्त परंपरा

इस परंपरा के अनुयायी भगवान शिव को देवी मां का सुपुत्र मानते हैं। वे भक्त श्री कृष्ण जी की भी महिमा देवकी पुत्र के नाते आंकते हैं। इसी शाक्त परंपरा में मांस, मत्स्य, मदिरा, मुद्रा (चावल रोटी) और सृष्टि संबंधी क्रिया या पंचम-मकार भी इस पर्व में सम्मिलित है।

शाकाहारी जन शुद्ध सात्विक प्रसाद ही प्रभु को भेंट करते हैं। यह शाकाहारी प्रसाद अद्‌भुत पाककला का विशिष्टरूप होता है। जो वर्ष में केवल इसी एक पर्व पर तैयार किया जाता है। काफी पैसे व्यय करके अनेकानेक व्यंजन पकाए जाते हैं। संभवत: ये तीस से अधिक होते हैं। इन सिलोनों के नाम तक आम पंडित जन नहीं जानते हैं। इन शाकाहारी शिव भक्त पंडितों को गुरिट या महिमाशाली गुरुत्व से परिपूर्ण पंडित गिना जाता है। कई शाकाहारी एक विशेष पेय पदार्थ भी भेंट चढ़ाते हैं। इसे 'पानक' या बीसियों प्रकार की जड़ी बूटियों, सूखे फलों का बनाया हुआ पर्वपेय कहा जाता है जो वैदिककाल के सोम रस की महिमा की याद दिलाता है।

कही शाकाहारी शाक्तजन सपृसस्यों को नई हांडी में उबाल कर भैरव बलि देते हैं। ये शाकाहारी शाक्त भट्ट-भट्टिनी, कठ-कठी के रूपाकर (चावल के आटे के) बनाकर भेंट चढ़ाते हैं। इस शिवरात्रि पर्व पर देवी मां की स्मरण इन पावन नामों से की जाती है ''काल रात्री, तालरात्री, राज्ञीरात्री तेरी जय जय हो।'' ये 3 रात्रि शब्द जगदंबा के ही नाम एवं स्वरूप हैं। अन्य देवताओं के नाम **ऊँ ह्रीं श्रीं देवीपुत्र-वटुकनाथाय, तेजाय चंडाय नमो नम:** के रूप में स्मरण किए जाते हैं। धूपदीप पाद्य अर्घ्य, आरती आदि में ये नाम पुकारकर भेंट करना नियम है।

(नोट : अपनी कुलरीति के अनुसार यह उत्सव मनाना अनुकूल है। 'प्रसाद' शाकाहारी या सामिष अपनी रीति-नीति के अनुसार अर्पण करने का विधान शास्त्र-संमत है।)

अखरोट इस दिन का प्रमुख प्रसाद है जो अमावस्या के दिन वटुकदेव से प्राप्त कर नैवेद्य के रूप में चावल रोटी के साथ खाए जाते हैं। फाल्गुन शुक्र प्रतिपदा से अखरोट का प्रसाद मुहल्ले वालों, रिश्तेदारों, विदेशस्थ परिवारजनों, गृहस्थ परिवार जनों को सप्रेम भेंट किया जाता है। इस प्रसाद के साथ शिवरात्रि पूजा का तिलक एवं मौली अर्पण किए जाते हैं।

(नोट : ''अखरोट की चार गिरियां 1. धर्म, 2. अर्थ, 3. काम, 4. मोक्ष की एक ही वटुकदेव से प्राप्त करने की शुभ भेंट है। यह इस महान पर्व का सर्वोत्कृष्ट प्रसाद है।'')

शिवशक्ति धारा

कश्मीर के मनीषियों अद्वैत शिव भक्तों, सिद्धों ने इस महोत्सव की महिमा गाई है। यहां मैं परमाचार्य, परमशैव आचार्य अभिनव के गुरुदेव उत्पलदेव जी की शिवस्तोत्रवली से एक श्लोक का भाव उद्धृतकर इस महोत्सव की गरिमा को स्पष्ट करना उपयुक्त समझता हूं।

जब यह देदीप्यमान भगवान भास्कर हारकर कहीं खो जाता है यह चन्द्रमा, ये ग्रह, यह तारामंडल कहीं छिप जाते अस्तित्व हीन हो जाते हैं और बस वहीं एक कल्याणकारिणी, शिवमयी रात्रि, सर्वव्यापिनी हो जाती है तब जो अनन्त प्रकाश छा जाता है और प्रभु का साक्षात्कार उसके प्रिय भक्तों को व्याप्त कर सच्चिदानंद अवस्था में पहुंचा देता है वही शिवरात्रि पर्व है। यह शुभ रात्रि सदा जय-शालिनी एवं मोक्षदायिनी है। इस महारात्रि में सब एक ही रंग में लय एवं लीन हो जाते हैं।

पठानों के दौर में एक शिव भक्तों पठान को अनन्य शिव भक्ति के फल स्वरूप भगवान विश्वनाथ, सर्वान्तरयामी शिव का तथा मां जगदीश्वरी पार्वती का अनुग्रह प्राप्त हुआ तो साक्षात्कार के इस क्षण को उसने फारसी कविता में इस प्रकार गाया गया है—

''शबशाहे कि मनदीदम, हुमा-महेश्वर बूद।''

अर्थात् इस परम शिव की रात्रि में मैंने अनुग्रह प्राप्त किया। मैंने भगवान शिव और जगदंबा उमा को इन्हीं नेत्रों से देखा। ऊपर दी हुई उस भक्तयुद्रेक पूर्ण कविता का यहां

एक अंश दर्ज किया है। कविता लंबी एवं बढ़िया है। प्रभु जी के दीवाने क्या कहें! उन्हें तो शिवमय होने का परमलक्ष्य इस पावन पर्व पर प्राप्त करने में सफलता मिली है।

जब जबार खां का अभिमान भंग हुआ

पठान दौर के अंतिम गवर्नर जबार खां ने इस उत्सव की महिमा को फीका साबित करने के लिए शाही फरमान निकाला था कि शिवरात्रि का हिमालय पर्व बस आषाढ़ में मनाना होगा तो पंडित जनता ने प्राणरक्षा के लिए आषाढ़ में ही यह महोत्सव रचाया। आषाढ़ हिमषाढ़ में बदल गया। हिमपात हुआ। गवर्नर हार गया। उस पर फबतियां कसी गई। इनमें आजतक यह उक्ति प्रचलित है—

''जबारजन्दॅ हारसति कोरुन वन्दॅ'' अर्थात् जबार ने आषाढ़ को हिमऋतु में बदल दिया। यह जबार असल में तुच्छ व्यक्ति है। इसकी मूर्खता के कारण कश्मीरी प्रजा को गर्मवस्त्र ढूंढकर ग्रीष्म में पहनने पड़े। यह कष्टदायक है।

*(**नोट :** इस दिन विशेषकर शिवपंचाक्षरी का जाप हम आवश्यक करें। हर घर, हर परिवार का प्रत्येक सदस्य शुद्ध भाव से, पवित्रता से, व्यक्तिगत रूप में या सामूहिक रूप से साकार या निराकर, शिवजी की मानसिक या मौखिक उपासना जरूर करें।)*

सलाम—इस पर्व की महिमा का प्रभाव देखिए, धर्मान्तरण के लिए विवश किए गए पंडितजन मुसलमान बनने के बाद भी अपने गांव और मुहल्लों के पंडित-पड़ोसियों के घर पधारकर इस दिन बधाई देते थे। इस दिन वे मांगकर प्रसाद हासिल करते थे। इस पर्व के बाद दूसरे दिन को इसी कारण 'सलाम' का दिन, प्रसन्नता का दिन, मेल-मिलाप का दिन, भाई-चारे का दिन गिना जाता है। शिवजी की महिमा सबके लिए है। उसके द्वार से कोई भी बन्दा निराश होकर नहीं निकलता है।

कश्मीर की एक धरा, यह हिमालय क्षेत्र यह कैलासधाम की छत्रछाया में पलने वाली शारदा भूमि सत्यमेव स्वामी अमरनाथ की निवास-भूमि है। यहां हरेश्वर, शूरेश्वर, महादेव नाम से तीन प्रसिद्ध शिवधाम राजधानी श्रीनगर के पूर्व में है। यहां की प्राकृतिक तपोभूमियां शिवजी के नाम के साथ जुड़ी हैं। ऐसी ही तपोभूमि ध्यानेश्वर बांडीपुर में गुरेश यानी गौरीशधाम के पास में, कपाल मोचन शुपयान में एवं अन्याय क्षेत्रों में अपनी कृपा दृष्टि से भक्तों का भयहरण करती हुई उन्हें मुक्ति-मार्ग की ओर अग्रसर करती हैं। यहां का संस्कृत साहित्य ऐसी अनेक विभूतियों का उल्लेख करता है। इन्हीं में आचार्य सोमानन्द, आचार्य उत्पलदेव, आचार्य अभिनवगुप्त आदि हैं। जगद्धरभट्ट की अद्‌भुत रचना शिवस्त्रोत्रावली भक्तिरस की खान है। आज के युग में भी स्वामी राम, स्वामी विद्याधर, स्वामी लक्ष्मण जी जैसे अवतारी शैवदर्शन के अद्‌भुत ज्ञाता एवं व्याख्यता इसी भूमि के रत्न हुए हैं। ऐसे अवतारी पुरुष इस भूमि की गरिमा को उजागर करते हैं। भगवान गोपीनाथ जी महाराज शिव के ही अवतार गिने जाते हैं, जिन्होंने इस कलिकाल में भी धर्म, मर्यादा एवं सिद्धपरंपरा को पुनर्जीवित किया है।

इस शिवरात्रि के पावन पर्व की प्रथा यह भी रही है कि घर के, परिवार के सभी सदस्य अपने काम धंधे से से फुर्सत लेकर पूजाओं में सम्मिलित होने के लिए अवश्यमेव घर पधारते हैं। घर पर उपस्थित होना सौभाग्य फलदायी गिना जाता है। इस प्रकार अर्चना में भाग लेकर हम वास्तविक रूप में परिवार की दृढ़ता के कारण बनते हैं।

हम परस्पर सहयोग करके निज रक्षा स्वयं करें, मिल-बैठकर खायें, बलशाली बनें, तेजस्वी बनें, द्वेष से दूर रहें, वेद की इसी भावना का सफल तथा सार्थक उदाहरण यश शिवरात्रि पर्व है। इस अवसर पर विभाजन और मनमुटाव को भूलकर परस्पर-प्रेम का परिचय दें। पिता-पुत्र, भाई-बंधु, सास-बहू, नाते-रिश्ते के जनों से हुई पुरानी शत्रुता भूलकर फिर गले लग जाएं। हम इस सामाजिक भावना के लिए स्वयं पहल करें।

इस पूजा-अर्चना में

(क) भवानी सहस्रनाम (ख) पंचस्तवी (ग) महिम्न स्तोत्र का सस्वर सम्मिलित पाठ करके आशीर्वाद के हम पात्र बनें (घ) 'ओम् जय जगदीश हरे' की लोकप्रिय आरती उतारें शिवजी की, शिव परिवार की।

दूध, दीप, अगरबत्ती, रत्नदीप, कर्पूर, कंटघ्न को प्रज्ज्वलित कर पुष्पांजलि प्रभुजी को अर्पण करें। चामर, छत्र, पुष्पांजलि की भेंट वटुकदेव को समर्पित करें। एक-दूसरे को तिलक और मौली प्रदान करें। नैवेद्य-मंत्र पढ़कर प्रभु चरणों में श्रद्धा-भक्ति से भेंट अर्पण करें। यही सब शिव जी को रिझाने का ढंग है। अभिनव गुप्ताचार्य की शिव स्तुतियां गाएं।

(नोट : शुद्ध पाठ के लिए टेपों का प्रयोग करें। 'शिवरात्रि पूजा' नामक पुस्तक का सहारा लेकर पूजा क्रम सफलता से करें।)

इन सभी बातों की आवश्यकता इस दृष्टि से अपेक्षित है कि यह योगसिद्धि का दिन है। इस क्षण सारे विरोधी तत्व वैर प्रकृति भूलकर शांत हो जाते हैं।

इस पुनीत अवसर पर कश्मीरी भाषा के, हिन्दी भाषा के मनोहर भक्ति संगीत को मिलकर गाना ठीक है। (क) **'बेल तय मादल व्येन गुलाब पंपोश दस्तय पूज़ायि लागस परम शिवस शिवनाथत्स तअय'** तिब्बत बकाल जी की गाई यह कविता लय के साथ गाना उपयुक्त होगा (ख) संत तुलसीदास जी रचित मानस में दर्ज शिव स्तुति— **''नमामीशं ईशाननिर्वाणरूपं/विभुं व्यापकं ब्रह्म वेदस्वरूपम्''** को कौन शिव भक्त गाना पसंद नहीं करेगा। (ग) **'नागेन्द्र हाराय'** नामक शिवपंचाक्षरी के श्लोकों को अवश्य मिलकर गाएं। शंकाराचार्य रचित (घ) **चिदानंद रूप शिवोऽहम्** इस दिन की विशेष स्तुति है। इस दिन प्रात: काल शिव मंदिरों में पहुंचकर शिवजी पर बिलपत्र सहित जल चढ़ाएं। इस शुभ मुहूर्त पर 'हनुमान चालीसा' अवश्य पढ़ें। हनुमान जी शिव स्वरूप हैं।

(नोट : हर प्रकार की पूजा के लिए देश-काल का स्मरण किया जाता है। आज के लिए निम्नांकित संकल्प को दुहराकर पूजा करें— ''अद्य तावत् तिथौ अद्य, ब्रह्मणो द्वितीय परार्धे, अष्टाविंशततमे कलियुगे, श्री श्वेत वाराहकल्प वैवस्वत मन्वन्तरे, कलौ बुद्धावतारे कले: प्रथमे चरणे अत्र जंबुद्वीपे आर्यावर्ते। यमुना नदी तटे फाल्गुन मासस्य कृष्ण पक्षस्य तिथौ द्वादश्यां परत: त्रयोदश्यां गुरु वारसमन्वितायां अहं शिवरात्रि-पूजनं करष्ये ॐ कुरु।'')

भगवान गोपीनाथ जी महाराज हम सब भक्तों को अनुगृहीत करें। सबका कल्याण हो। सर्वे भवन्तु सुखिन:।

ॐ शांति:! शांति:!! शांति:!!!

(नोट : घंटा एवं शंखनाद न भूलें, हिम स्नान और आरती के समय।)

(सौजन्य : भगवान गोपीनाथ जी आश्रम, पंपोश एन्क्लेव, नई दिल्ली)

(पृष्ठ 75 का शेष)

परम शिव या परम सत्ता कहिए शुद्ध प्रकाश स्वरूप है और जगत उसका विमर्श, प्रकाश से विमर्श में परिणत करने की शक्ति ही शक्ति तत्व कहलाती है।

इसके पश्चात् अंतिम तत्व है शुद्ध अनुभव कर्त्ता परम शिव का जिसमें विषय, विषय बोध तथा बोध के साधन सभी लुप्त हो जाते हैं और केवल रह जाता है 'मैं'। यही परम अद्वैत की स्थिति उस शाश्वत सत्य की स्थिति है जिसकी कल्पना कश्मीर शैव-दर्शन का आधार है।

वेदान्त जिसे विवृत कहता है—वह केवल नाम रूप होने के कारण मिथ्या समझा गया है, परंतु कश्मीर शैव-दर्शन के अनुसार समस्त सृष्टि शिव का आभास रूप है अत: सत्य है क्योंकि सत्य का अनुभव भी सत्य ही होता है। परमशिव आनंदमय है, स्वतंत्र है और संपूर्ण है और उसके अंदर सृष्टि, विचार और अनुभव के रूप में विद्यमान है।

ये जो 36 तत्व गिनाए गए हैं उन तत्वों का उपयोग और अनुभव जाने -अनजाने सभी करते हैं। ये तत्व अनवरत कार्यरत हैं और हमारे अनुभव के अनिवार्य अंग के रूप में प्रकट होते हैं। ये तत्व हमारे साथ हैं। हम इनमें हैं और इन सबसे बने हैं और योग द्वारा उन्हें अनुभव किया जा सकता है। यह योग स्व-संस्कृति, मानसिक, नैतिक, आध्यात्मिक एवं भौतिक पद्धतियों का एक संगम मात्र है। परम शिव की विभाजित स्थिति सब अणु है। सीमित प्रकृति वाला सीमित पुरुष भी अणु है और इनकी क्रिया प्रतिक्रिया से जगत का सारा प्रपंच उत्पन्न होता है। इनकी सामूहिक स्थिति जिनमें तत्वों की एक श्रेणी एक ईकाई बन जाती है, को तत्वेक्ष या अधिष्ठाता देवता कहा जाता है। इनका अनुभव करने के लिए सतत प्रयत्नशील रहने की और योगाभ्यास की आवश्यकता है जिसमें संग्रह और विग्रह की तर्कयुक्त अनुभूति का होना आवश्यक है।

एक वाक्य में यदि कश्मीर शैव दर्शन के इस मत को प्रकट करना हो तो यही कहा जाएगा कि परम शिव अपनी स्वतंत्र इच्छा शक्ति से शुद्ध प्रकाश रूप से समस्त सृष्टि के रूप में प्रकट हो जाता है। क्योंकि जगत उसी के स्वातंत्र्य का विलास है। संसार व्यावहारिक एवं पारमार्थिक सत्ता का परिचायक है और शिव ज्ञान स्वरूप प्रकाश तथा कार्य-स्वरूप विमर्श का परिचायक है। उस परम शिव को बार-बार हमारा नमन हो जिसके लिए स्पन्दकारिका में कहा गया है—

यस्योन्मेषनिमेषाभ्यां जगत: प्रलयोदयौ।
तं शक्ति चक्रविभवप्रभवं शंकरं स्तुम:॥ ❑

शिव और हिमालय

—डी.एन. गिगू 'राजकमल'

हिमालय का हर पत्थर शिव है, यह पर्वत एक तीर्थ है
हम इसको चूम लें, चंदन लगाएं
कि यह माटी हमारी है। क़ि यह हिंदुस्तानी है।
हिमालय की सफेद दो चोटियों पर
गोलियों, बारूद का धुआं उतर आया
मुझे लगता है ऐसा
कि मानो रूठ शंकर से नंदी बैल ने
सींग पर कीचड़ उछाली है
हरी-सी घास फूलों के दहानों पर कभी
शबनम ढलकती है
मुझे लगता है ऐसा
किसी दुल्हन की आंखों से आंसू के दाग़ उतरे हैं।

यहां का हर पत्थर शिव है। यह पर्वत एक तीर्थ है.....
हम इसको चूम लें, चंदन लगाएं।

इसी आंगन में पत्थर को कला ने रूप बख्शा था
कि बुत बोले
जिसे जब हुस्न ने देखा थका, शर्मा गया
इसी तीरथ पै आई थी कभी गौरी नहाने को
यहीं पर गंग व जमुना की सभ्यता ने अंगडाईयां ली
इसी आंगन में बुतगर ने सपन के मासूम झरोखों को
सजाया था
यहां का हर पत्थर शिव है
यहां की हर नदी गेसू हसीनों के
इसी माटी का चन्दन डाल माथे पर
इसी माटी का कुमकुम डाल बिन्दिया पर
हम इसको चूम लें चन्दन लगाएं
कि यह माटी हमारी है, कि यह हिंदुस्तानी है।
यहीं शंकर की बाहों में पड़ी बेहोश शक्ति के
गिरे थे अंग, गिरी पायल
कि हर इक अंग जहां पर गिर गया तीरथ बना,
मंदिर बना
जिसके सामने कामना ने कंवारी मांग में
सिंदूर भर डाला
यहीं पर पार्वती के मासूम इशारे ने रक़्स को
थिरकन सिखाई थी
यहीं शिव के चरण की एक जुम्बिश ने ढोलकी को थाप
बख्शी थी
इसी आंगन में तुलसी ने कल्पना अपनी संवारी थी
इसी माटी का चंदन डाल माथे पर
इसी माटी का जल डाल आंखों में हसीनों के
हम इसको चूम लें चंदन लगाएं
कि यह माटी हमारी है, कि यह हिंदोस्तानी है।
यहीं आकाश से उतरी गंगा के किनारे पर
कभी तहजीब ने करवटें ले ली
तमद्दुन ने किनारों पर नया इतिहास लिख डाला।
यहीं पर तो हसीनों के तब्बसुम से चमन में फूल ने
अंगडाईयां लीं
कहीं पनघट कहीं चौपाल हसीनों की कहीं मस्ती
कभी जल भरते-भरते भीगते रंगीन से आंचल
नज़र आते नहीं यह आज।
दफन सारे हुए जंग के हंगामों में। ❑

(उर्दू से रूपांतरित)

[गांधी मेमोरियल कालेज, श्रीनगर के बी.एड. विभाग के पूर्व अध्यक्ष स्व. डी.एन. गिगू 'राजकमल' की उपर्युक्त कविता हमें प्रो. अरविंद गिगू के सौजन्य से प्राप्त हुई है।]

संत गाथा

जमनगरी वाले

श्री आनन्द जी सिद्ध

—डा. बलजिन्नाथ पण्डित

गत शताब्दी के उत्तरार्द्ध और वर्तमान शताब्दी के पूर्वार्द्ध में कश्मीर मण्डल में आनन्दजी नाम के एक सिद्ध पुरुष पर्याप्ततया विख्यात थे। जीवन के अन्तिम भाग को उन्हों ने कुलगाम तहसील के पश्चिमी भाग में अहरबल जल प्रपात के निकट बसे हुए जमनगरी नामक गांव में बिताया। वहां वे एक पण्डित के घर में दूसरी छत पर स्थित एक कमरे में ही रहते रहे। प्राय: कमरे से बाहिर नहीं निकलते रहे। किसी किसी जानकार महानुभाव से वैदुष्यपूर्ण वार्तालाप करते रहे, परन्तु जन साधारण के साथ उनका व्यवहार उन्मत्तों जैसा ही चलता रहा। बड़े बड़े लोग दूर दूर से उनके पास आया करते रहे, अपनी अपनी सांसारिक समस्याओं को लेकर के। किसी किसी व्यक्ति को समस्या का हल मिलता रहा, परन्तु कोई कोई निराश ही लौटते रहे। हमारे एक सम्बन्धी से खुलकर वार्तालाप करते रहे, उनके साथ कभी भी उन्मत्तता का बर्ताव नहीं किया। एक बार उन्होंने पूछा कि वे 'क्यों किसी पर अनुग्रह करते हैं और किसी के विषय में जरा भर भी परवाह नहीं करते। भगवत्-कृपा से प्राप्त शक्ति के द्वारा सभी को अनुकूल आशीर्वाद देना चाहिए था।' इस पर श्री आनन्दजी बोले "भले आदमी; मुझे ईश्वर ने यह सामर्थ्य नहीं दी है कि किसी को वरदान देते हुए उसकी समस्या को सुलझा सकूं। हां जरा भर दिव्य दृष्टि का कुछ अंश दे रखा है। उस दृष्टि से मैं देख सकता हूं कि किस के भविष्य में क्या होने वाला है और तद्नुसार ही कह डालता हूं कि उसका क्या होगा। जिसके भाग्य में कोई अभीष्ट वस्तु, की प्राप्ति होती ही नहीं, उसको मैं उसे कहां से लाकर दे दूं।" सुना है कि एक बार महाराजा प्रताप सिंह उनके पास पुत्र की कामना को लेकर आ गए। साथ भेंट चढ़ाने के लिए एक आमों का टोकरा लाए थे। महात्माजी से कहा कुछ भी नहीं। केवल प्रणाम करके दरी पर बैठ गए। श्री आनन्दजी ने टोकरे में हाथ डाल कर उसमें से एक ऐसा आम निकाला जो सड़ा हुआ था। उसी आम को महाराजा साहिब के हाथ में देते हुए कहने लगे—"वहां यही था, तो यही दे रहा हूं। इस से अच्छा कहां से ले आऊं।' तदनन्तर महाराजा साहिब की रानी ने एक पुत्र को जन्म दिया जो जन्म से ही रोगग्रस्त था और छोटी आयु में ही मर गया। टिका साहिब नाम के उस राजकुमार की टूटी फूटी समाधि रामबाग में मौजूद है। आम का फल कैसे सड़ गया, इस बात को कौन जानता है। कुछ एक घंटों में ही सड़ तो नहीं सकता। अस्तु। शास्त्रों में इस प्रकार के महापुरुषों के विषय में कहा गया है कि वे या तो काष्ठवत् पड़े रहते हैं। खाने पीने, उठने बैठने की भी सुध उनमें नहीं रहती है। कोई ऐसे महानुभाव बालकों की तरह व्यवहार करते हैं और पागलों की तरह। स्वामी श्री आनन्दजी उन्मत्तवत् व्यवहार करते रहे जब तक वे जननगरी में अपनी आयु के अन्तिम वर्षों को निभाते हुए; परन्तु वस्तुत: उन्मत्त नहीं थे। किसी किसी योग्य महानुभाव के साथ पर्याप्त विवेकपूर्वक बातें कभी किया करते थे।

प्राय: उस कमरे से बाहिर मलमूत्र आदि के त्याग के लिए भी निकलते नहीं। खिड़की पर बैठकर बाहिर की ओर उसका विसर्जन किया करते थे। परन्तु कभी कभी बाहिर अटवी (और) की ओर निकलते भी थे और एकान्त में बैठते भी थे। इस प्रकार से बैठे-बैठे समाधिनिष्ठ हो जाया करते थे। उनकी ऐसी सहज समाधि में बैठे रहने की अवस्था में किसी महानुभाव ने कभी एक फोटो ली थी। उसे मैंने देखा है। चट्टानों के बीच में साधारण तौर पर बैठे हुए समाधिस्थ दीख पड़ते हैं उस फोटो में। एक फोटो उनकी मैंने वह भी देखी है जिसमें विधिपूर्वक आसन लगाकर समाधि की अवस्था में टिके रहे। वस्तुत: उनका व्यवहार जीवन के उस जमनगरी वाले अन्तिम दौर में सर्वथा स्वतन्त्रता का हुआ करता था। जैसी उमंग आती थी, वैसे व्यवहार किया करते थे। जमनगरी में रहने वाले लोग उनके जीवन के अतीत भागों के विषय में कुछ भी जानते नहीं थे। उन्हें यह नहीं मालूम था कि उनका जन्म कहां हुआ। बाल्यकाल और नवयौवन उन्होंने कहां कहां बिताया।

उनके जीवन के अतीत इतिहास को कोई कोई ही सज्जन जानते थे। उन सज्जनों में हमारे एक सम्बन्धी भी थे। उन्होंने स्वामीजी के जीवन के पूर्व भाग का इतिहास मुझे इस तरह से सुनाया है—श्रीमान् आनन्दजी एक दिन संध्या के समय शुपयान के समीप विद्यमान एक गांव में पहुंचे। गांव का नाम सम्भवत: सॅहपुर है (मुझे अब पूरी तरह से स्मरण नहीं) वहां एक बड़े जमींदार पण्डित के घर में ठहरे। उन्हें अपना परिचय बताया नहीं। उन्होंने भी पूछा नहीं। उस युग में अच्छे गुज़ारे वाले पण्डित जमींदारों के घर में सभी को दो तीन रातें ठहरने, खाने, पीने आदि की सेवा की जाती थी। तो स्वामी आनन्दजी की भी सेवा हुई। यद्यपि तब तक उन्हें स्वामी के रूप में देखा जाना नहीं होता था। एक साधारण युवक ही माना जाता रहा। रात को सोने के लिए उन्होंने यह इच्छा प्रकट की कि घर के आंगन में धान्यशाला (कोठार) के ऊपरी भाग में ही ठण्डी ठण्डी हवा में विश्राम करेंगे। तो रात को वहीं लेट गए। कल सवेरे प्रात: उठकर स्नान आदि करके जब नाश्ता किया तो आंगन में उतर आए और पण्डित महोदय की गायों को खोलकर उन्हें चराने के लिए ले गए। दोपहर को घर की मालकिन पण्डितानीजी भोजन लेकर गई और इस अतिथि 'गोपाल' को खिलाकर आ गईं। सायंकाल को यह अतिथि 'गोपाल' गायों को ले आकर घर आया। पिछले दिन की तरह सायं खाना खाकर कोठार पर सो गया। इसी तरह से प्रतिदिन उसका व्यवहार चलता रहा। रात को अपना अभ्यास करता रहा और दिन को गाएं चराता रहा। घर वाले भी काफी प्रसन्न रहे कि बिना चेतना का 'गोपाल' उन्हें मिल गया। काफी समय इसी तरह से बीत गया। गांव के लोगों के साथ उनका मेल जोल होता गया परन्तु उनका वास्तविक परिचय किसी को नहीं मिला। जब तक वे अनजाने ही वहां रहे तब तक उसी नियम के अनुसार दिन काटते रहे और रात को अभ्यास करते रहे। अभ्यास का उपदेश उन्हें किस महानुभाव से मिला था इस बात को न तो उस गांव में कोई जानता था और न उनके अपने जन्मस्थान उत्तरसू में। हां, उत्तरसू में लोग जानते थे कि आनन्द कौल एकान्त में अभ्यास करता रहता है। परन्तु अभ्यास किस प्रकार का है, किसने सिखाया है और कहां सिखाया है, इस बात को कोई जानता नहीं था। सॅहपुर गांव में लोग यह भी नहीं जानते थे कि यह बिना वेतन का 'गोपाल' कोई अभ्यास करता भी है या नहीं। वहां इन्हें बस एक गोसेवक के रूप में लोग जानते थे। काफी देर ऐसे ही अभ्यास चलता रहा, बिना किसी बाधा के।

एक दिन ऐसी घटना घटी कि दोपहर को घर की मालकिन वृद्धा पण्डितानी 'गोपाल' के लिए भोजन लेकर गई। अभी लौटे नहीं आई थी कि एकदम चारों ओर तूफानी बादल मण्डराने लगे। तेज तूफानी हवाएं चलने लगीं। मूसलाधार बारिश होने लगी। घर के लोग गायों और गोपाल के विषय में चिन्तित होने लगे। उनसे भी अधिक चिन्ता उन्हें बूढ़ी पण्डितानी के विषय में होने लगी। परन्तु बादल इतने घटाटोप चल रहे थे, वर्षा इतनी मूसलाधार थी और तूफानी हवाएं इतनी तेज़ चल रही थीं कि किसी को तुरन्त घर से बाहिर निकलने का साहस नहीं हुआ। घड़ी भर के बाद जब वर्षा का वेग कुछ हल्का होने लगा तो पण्डितानी के लड़के उसको, गायों को और गोपाल को देखने और खबर लेने को चारों ओर चल पड़े। बुढ़िया मजे से लौट आ रही थी। उसके कपड़े गीले नहीं थे, मुखमुद्रा भी सर्वथा स्वस्थ थी। धीरे-धीरे घर की ओर आ रही थी। पास पहुंचने पर पुत्र ने जो हाल पूछा तो बोली—'हां बेटा चारों ओर बड़े जोर की वर्षा हो रही थी, बादल् गरज रहे थे और तूफानी हवाएं बड़े वेग से चल रही थीं। परन्तु भगवान की कृपा से उस छोटे से स्थान में ये बाधाएं हुई ही नहीं जहां मैं और हमारा गोपाल बैठे थे और हमारी गाएं आराम से बैठ कर जुगाली कर रही थीं। हम उसी स्थान पर बैठे रहे जब तक बादल हट गए और वर्षा रुक गई। भगवान ने हमें बचाया उस तूफानी वर्षा से।'' घंटों में यह बात सारे गांव में फैल गई। लोग कहने लगे कि यह 'गोपाल' कोई सिद्ध पुरुष है। काफी बातें होने के पश्चात् घर के मालिक ने यह सलाह दी कि रात को आराम करने के पश्चात् कल नाश्ता करते समय 'गोपाल' से बात की जाएगी और रहस्य के खुल जाने पर सभी को बताया जाएगा। ऐसा निश्चय हो चुकने पर सभी पण्डित लोग अपने अपने घरों को चले गए। गोपाल भी प्रतिदिन की तरह उस रोज भी भोजन खाकर कोठार पर जाकर सो गया। आधी रात को ही उठकर कहीं चला गया। किसी को कुछ भी बताया नहीं। कहां चला गया। इस बात का कहीं से भी किसी को भी पता नहीं लगा। दो चार दिन उसके विषय में बातें होती रहीं और धीरे धीरे गांव के लोग उन्हें भूल ही गए।

महात्मा आनन्दजी सॅहपुर से निकले। पैदल चलते चलते शुपयान से पार होकर अहरॅबल के पास हिमालय पर्वत की बाहरी श्रेणी में घने वनों में स्थित जगदम्बा महाराज्ञी देवी के एक पवित्र तीर्थ पर पहुंच गए। उस स्थान को मंजगाम कहते हैं। वहां भी देवी का एक चश्मा है और 1989 तक वहां प्रतिवर्ष मेला भी लगता रहा। वहां उस समय कोई धर्मशाला आदि नहीं थी। बस देवी का चश्मा था, जिस में जलरुपिनी जगन्माता की पूजा होती थी। वहां पहुंचकर उन्होंने एक पर्णकुटी को खड़ा कर दिया और वहीं एकान्त में साधना का अभ्यास करते रहे। वहां कितने वर्ष रहे इस बात का हमें कुछ पता कहीं से भी लगा नहीं। उस तीर्थ स्थान के पास ही 'अविल' नामक गांव में पण्डितों की बस्ती थी। बहुत सम्भव यही है कि वहां के निवासी पण्डित स्वामी आनन्दजी की सेवा करते रहे हों। मंजगाम में उनके निवास के विषय में इन बातों की विशेष जानकारी अभी तक कहीं से प्राप्त नहीं हुई कि वहां उनका दैनिक कार्यक्रम क्या बना रहा, कौन लोग सहयोग देते रहे, किससे विशेष सम्बन्ध बना रहा, कब तक वहीं टिके रहे, क्यों उस स्थान को छोड़कर जमनगरी आ गए और कब आ गए। इत्यादि प्रश्न प्रश्न ही बने रहे हैं।

महात्मा आनन्दजी विशेषतया जमनगरी में ही प्रसिद्ध हो गए। परन्तु वहां उनकी सेवा करने वाले सज्जन भी यह नहीं जानते थे कि वे कभी वर्षों तक 'सॅहपुर' में गाएं चराते रहें। सॅहपुर वाले भी और जमनगरी और मॅजगाम वाले भी उनके प्रारम्भिक जीवन के विषय में कुछ नहीं जानते हैं। उनके पारिवारिक सम्बन्धों को भी वे लोग जानते नहीं। इस लेख के लेखक को उनके प्रारम्भिक जीवन का परिचय उत्तरसू में रहने वाले पण्डित विश्वम्भरनाथ कौल से मिला है। तदनुसार उत्तरसू ग्राम में एक पण्डित रहते थे श्री लक्ष्मण कौल। उनकी तीन पुत्र थे—नील कौल, कृष्ण कौल और आनन्द कौल (म. आनन्दजी) नील कौल के दो पुत्र थे सुदर्शन कौल और राघव कौल। नील कौल की एक कन्या भी थी अरजी देवी। उसका विवाह जीवन पण्डित से हुआ था। उन्हीं के दूसरे पुत्र हैं श्री विश्वम्भरनाथ कौल जो इन दिनों विस्थापित पण्डित के रूप में जम्मू में रह रहे हैं।

श्री स्वामी जी की सॅहपुर वाली जीवन गाथा को मैंने अशमुजी गांव के एक सत्संग में विशेष रूचि रखने वाले पं. रामकृष्ण कौल से सुन रखा है। श्री स्वामी जी के प्रधान शिष्य हमारे पड़ौसी और सगोत्री महात्मा श्री रामजी थे। उनसे मैंने श्री आनन्दजी के प्रारम्भिक जीवन के विषय में और सॅहपुर तथा मंजगाम में बिताए जीवन वृत्तान्त को कभी पूछा नहीं। यदि पूछा होता तो इस लेख द्वारा उस पर भी विशेष प्रकाश पड़ता। श्री रामजी ने स्वयं अपने जीवन की एक विशिष्ट घटना को मुझे सुनाया था। माता जी ने भी इस विषय में उनकी साधना का ब्यौरा बताया था।

श्री स्वामी जी ने श्री राम जी को कोई रहस्यमयी साधना सिखा दी थी। तदनुसार वे अपने निवास स्थान राणीपुरा, कुलगाम में अपनी एक कुटिया में अग्निसन्धान करके होम, जप आदि कई महीने करते रहे। उन दिनों उनके चेहरे पर सूर्य का जैसा दिव्य तेज छाया रहता था। जन साधारण कुटिया में जाने से डरते थे। कोई सत्पात्र ही भीतर जाने का साहस करता था। श्री राम जी अहोरात्र कोई साधना करते रहे। केवल भोजन आदि के समय कुटिया से बाहिर आते थे। यह वृत्तान्त मुझे अपनी स्वर्गवासिनी माता जी ने सुनाया है। महात्मा श्री राम जी ने स्वयं इस विषय में इस प्रकार से कहा—

''एक दिन दोपहर को मैं कुटिया के आंगन में बैठा था। मेरी दृष्टि ऊपर सूर्य मण्डल की ओर ज्यों ही फैल गई त्यों ही मैंने सूर्यमण्डल से निकल कर मेरी ओर आती हुई जगन्माता त्रिपुर सुन्दरी को देखा। उनका सौन्दर्य इतना प्रभावशाली और अनुपम तथा वर्णन से बाहिर था कि देखते देखते ही मेरा हृदय इस तरह से धड़कने लगा कि मुझे हृदयगति के रुक जाने का सा आभास होने लगा। वैसे सौन्दर्य को या तो स्वयं शिवजी ही देख सकते हैं। या कोई शैव सिद्ध योगी ही। जगन्माता ललिता त्रिपुर सुन्दरी मेरी ऐसी स्थिति को देखकर पास न आकर बांई और मुड़कर क्षण भर में अदृश्य हो गईं। उस घटना के पश्चात जो कोई मेरे पास आने लगा, मुझे उसके विषय में स्वयमेव यह ज्ञान होता गया कि यह आदमी किस लिए मेरे पास आया है। इसकी क्या समस्या है; उसका उपाय क्या है और उसका अन्त क्या होगा। बस फिर क्या था मैं करामातें करने लगा। चारों ओर मेरी ख्याति फैलने लगी। लोग बड़ी बड़ी भेंटे लाने लगे। कुटिया में चहल पहल मचती गई। मैं बिना यत्न के धन-धान्य सम्पन्न हो गया। लगभग छः महीने ऐसी करामातों का व्यापार चलता रहा। तदनन्तर वह दिव्य दृष्टि दिन प्रतिदिन क्षीण होती गई और एक दो महीनों में सर्वथा

लुप्त हो गई। मैं वहीं पहुंच गया जहां गुरुदेव के उस अनुग्रह से पूर्व था।''

ऐसी स्थिति में श्री रामजी पुन: गुरुदेव के पास जमनगरी गए। उनके कमरे में प्रवेश करके देखा कि गुरुदेव कमरे के एक कोने में कोने की ओर मुख करके और शेष सारे कमरे की ओर पीठ कर के बैठे हैं। श्री रामजी भी प्रणाम करके उनके पीछे आसन जमाकर बैठ गए। तीन दिन दोनों महानुभाव उसी तरह से बैठे रहे। न कुछ खाया न कुछ पिया। मलमूत्र के लिए भी उठे नहीं। तीसरे दिन के अन्त पर गुरुदेव कोने की ओर ही मुख किए हुए उसी मुद्रा में बोल उठे—''जा जा करामतें कर। मैंने कुतिया को हार पहनाया जिसे वैसा अधिकार था ही नहीं।''

कुछ देर रुककर फिर बोले—

''जा जा चली जा। अब कुछ होगा नहीं। यह जन्म इसी तरह से बिताना होगा। तू तरह तरह की साधनाएं करेगी। सफलता किसी में नहीं मिलेगी। अगले जन्म में कुछ बनने की सम्भावना है। इस जन्म में नहीं'' [महात्मा आनन्दजी सभी को स्त्रीलिंग में ही सम्बोधित करते थे।] श्री रामजी ने जिस दिन शरीर को छोड़ा उस दिन मैं उनसे मिलने गया था। इस समय वे श्रीनगर में हमारे कुल पुरोहित के घर में थे। मेरे प्रति उन्हें बड़ा स्नेह था। परन्तु उस दिन कुछ भी बोले नहीं। दो घण्टे मैं बैठा रहा और उनके व्यवहार को देखता रहा। वे लेटे हुए थे। छाती पर गुरुदेव श्री आनन्दजी की फोटो रखी थी। मिनट भर उस फोटो पर दृष्टि को जमाकर आंखें बन्द कर लेते थे। कुछ मिनट पश्चात् फिर ऐसा ही करते थे। मुझे ऐसा प्रतीत हुआ कि जब तक ध्यान में गुरुदेव की आकृति जमी रहती थी, तब तक आंखों को बन्द करके रखते थे। ज्यों ही ध्यान में कुछ ढीलापन आता था, त्योंही दृष्टि को फोटो पर जमा कर ध्यान की परम्परा में स्थिरता को लाने का अभ्यास करते रहे। पीछे उन्होंने एक बार मुझ से यह भी कहा था कि महात्मा आनन्दजी पुन: जन्म लेंगे और उन्हें उपदेश द्वारा पुन: मोक्षमार्ग में लगा देंगे। ऐसा उन्हें विश्वास था। तभी तो गुरुदेव के ध्यान में ही जीवन की अन्तिम घड़ियों को बिताते हुए शरीर को छोड़ा।

श्री स्वामी आनन्दजी से घना परिचय रखने वाले कई एक सज्जन सम्भवत: अभी इस लोक में विद्यमान हों और उनकी जीवन यात्रा पर कुछ और प्रकाश डाल सकें। ❑

है यही प्रार्थना.....

थमी हुई सांस है, जमा हुआ रक्त है
हो रहा है हर काम, पर रुका हुआ वक्त है।
न दिन ढल रहा न रात हो रही है
रुके हुए से शब्द हैं। फिर भी कुछ बात हो रही है।
जगने का प्रश्न नहीं सोने की आयु नहीं
पत्तों को घायल करती, दिखती पर वो वायु नहीं।
बुझना संभव नहीं है प्यास उस जल से
जिस जल में मिला दिया हो लहु छल से
खिलखिला रहे हैं होंठ, बहा रहे हैं नैन नीर
मनुष्यता की कमान से, चल रहा तीर
फिर चली जो सांस, रक्त जो फिर पिघल गया
समझ लूंगा कि मानव, बुराई को निगल गया।
है ईश्वर से यही प्रार्थना मानव का ज्ञान सशक्त हो
न थमी हुई सांस हो, न जमा हुआ रक्त हो।

—अनिल नखासी

द्वारा मकान नं. 24 सुभाष नगर (विस्तार), पो. जानीपुर, जम्मू-180005

निर्माण

(प्रकरण : 7)

—पृथ्वीनाथ मधुप

[सुय्य के प्रयत्नों से खेत हरे-भरे हो गए। अकाल दूर हुआ। निर्धन से निर्धन तक को भी भर पेट अन्न मिलने लगा। कीमतें काफी गिर गईं। महाराज और सुय्य राज्य के दौरे पर निकल पड़े। जगह-जगह उनका अपूर्व स्वागत हुआ। सुकाल के परिणामस्वरूप सभी कलाकार फिर से कर्मरत हो उठे। राजा के वितस्ता पर का एक सुंदर मोड़ भाया और यहीं उन्होंने नई राजधानी अवन्तिपुर का निर्माण कराया। अब आगेः—]

करते सुय्य की चर्चा/जन थे
नहीं अघाते
विद्वतजन अवतार कई
इनमें थे पाते/कोई इनको
रूप दूसरा मान रहा था
प्राणों के आधार
अन्नपति जगदीश्वर का
कोई लोकोत्तर कह
इनका मान बढ़ाता/कोई कहता-
ऋषियों की धरती का त्राता...
जो भी हो/पर सिद्ध कर दिया
सुधी सुय्य ने
कुछ भी टिकता नहीं/कभी
आगे निश्चय के

नहीं बपौती होती/प्रतिभा
किसी वर्ग की
प्रज्ञा तो प्रज्ञा है
बनकर रही न बांदी

ऊंच-नीच का भेद/मनीषा को
कब भाता
खिलता स्थल गुलाब
पानी में कंज सुहाता

सच्चा यश, सम्मान, प्यार
मिलता करनी को
नहीं देखते ये/धन
अथवा निर्धनता को

जहां गए सुय्य/सबने
पलकों पर बैठाया
इन्हें देखने/जनसागर
हहराता आया
पा जनप्रियता/नहीं गहा पर
अहंकार ने
हुए अलग क्षण भर भी
कभी न/विनम्रता से
***
सुय्य की पूजा/और साधना
सतत यही थी
सेवा करना/मातृभूमि की/मां की
अमर रहे युग-युग तक/स्मृति
मां सुय्या की/रख दी नींव

शुभ वेला में/सुय्या कुण्ड़ल की
और दे दिया दान/ग्राम यह—
उस सपूत ने/श्रेष्ठ द्विजों को
हर्ष सहित/सच्ची श्रद्धा से
और/बनाया एक नदी पर
पुल सुंदर-सा/मतृर्पित कर
सुय्या-सेतु/नाम रख दिया

जब तक है जग
रहे कीर्ति अक्षुण्य/सुय्य की
अखिल धरा पर/चमके
रवि की/शुचि किरणों-सी

इस उपकर्ता देशबंधु की
करनी स्मरें/हर क्षण हर युग
वासी सब/कश्मीर धरा के
***
महापद्मसर से विलगाती
जहां वितसता
वही कर दिया/शिलान्यास
इक नव जनपद का
सुय्य पुर नाम धरा/इसका
अति कृतज्ञता से
आभारी थे जन
अपने प्रिय उपकर्ता के

उपजाऊ थी भूमि बहुत
इस नव जनपद की
इस कारण/अति अल्प काल
आबाद हो गई

यहां न कोई मारेगा/मछली या पक्षी
सबके लिए/समान आज्ञा—
थी जनता की
ऐसे/परंपरा वह फिर से
प्राण पा गई
परंपरा
अभयारण्यों की
***

उपसंहार

कितने यक्षदरों से खिसकीं
खिसक रहीं
भारी चट्टानें
इतना पानी बहने पर भी
रुद्ध प्रवाह—
वितस्ताओं के

भटक रहे हैं
राजपथों पर
कितने ही सुय्य
'पाग़ल-सनकी'
'धीरस्ति में निरर्थस्तु
किंकर्याम.....'
कहते सुने गए
आज भी

कब तक
आखिर बोलो कब तक
रहें प्रतीक्षारत
ये सारे
सुन लेंगे क्या अवन्ति वर्मा?
कौन कहे
कैसे यह जाने!!!
(समाप्त)

[द्वारा—202/11, गली नं. 5
नानक नगर, जम्मू (जम्मू कश्मीर)]

काऽशुर समाचार

काऽशुर बोग (कश्मीरी अनुभाग)

वर्ष 41 अंक 12 मार्च 1997

यथ अंकस मंज़

ब्रह्मॅ सुंद प्रकाश

न तत्र सूर्यो भाति न चन्द्रतारकं
नेमा विद्युतो भान्ति कुतोऽयमग्निः।
तमेव भान्तमनुभाति सर्वं
तस्य भासा सर्वमिदं विभाति।।

(मुण्डकोपनिषद्)

अर्थः—(तत्र) तति-तस परम ब्रह्मस मंज़ (न) नछु (सूर्यो) सिरियि (भाति) चमकान (न) न (चन्द्रतारकं) च़ऽदरं तुॅ न तारख। (न) न छि (इमा) इमुॅ (विद्युतो) वुज़ुॅमलुॅ (भान्ति) चमकान। (कुतो) क्यथुॅ (अयम्) इ (अग्निः) नार—यानी नारऽच छनुॅ कथऽय (तमेव) तऽमसंऽदी (भान्तम्) चमकनुॅ साऽत (भाति) चमकान छु (सर्व) सोरुय। (तस्य) तऽमसंऽदि (भासा) प्रकाशुॅ साऽत (सर्वम्) प्रथकेंह (इदम्) इ (विभाति) छु प्रज़लान॥

•

रोंप द्यंदि हुन्द श्रुक

युस मनि ह्यॅयि द्यान तुॅ पानस तोले
कंह नुॅ गेले तुॅ कांऽसि नुॅ गेले।
ज़ागि हरस तुॅ लाग्यस बेले
पानय पानस सूॅत्य् मेले॥

कश्मीरी समिति, दिलि हुन्द माहवार मैगज़ीन

सम्पादक—शम्भुनाथ भट्ट 'हलीम'

हेरथ माऽज् आयि

सान्यन परन वाल्यन, लेखन वाल्यन तुॅ रुत कांछ्यन वाल्यन, समाचार चि सम्पादक मंडली तुॅ कश्मीरी समिति दिलि हंऽदि तरफ़ुॅ हेरऽच़ मुबारक, हथ हथ मुबारक। शिव तुॅ शक्ति, इहंऽज़ पूज़ा अमि दोहुॅ छ: इवान करनुॅ, करिन द्रुंस्ति स ज़गतस रुत तुॅ तिहिंदि धर्मु करिन असि ति तुॅ सान्यन ति। सान्यन तिमन बायन यछ़िन ब्याख हेरथ वारुॅ कारुॅ पनन्यन गरन मंज़ करऽन, इम पऽतम्यव सतव वऽर्यव प्यठुॅ ब्य गर छि गाऽमऽत। शिवस छख वऽनमऽच़ पांऽच़ि प्रकाऽरय शक्ती— ज्ञान, इच्छा, क्रिया, अनुग्रह तुॅ पिदान। ज्ञान छु तस रच़ि रच़ि हुन्द। तस निश छा केंह खऽटिथ। सु छु सोरुय ज़ानान, कस क्याह प्यव च़ालुन तुॅ व्यतरुन। कऽम्य् कोंर ज़ुलुम, कऽम्य् द्युत दोंख कस रोव तुॅ कऽम्य् प्रोव। यछ़ा शक्ति तसंऽज़ छ: प्यवान वुज़नावऽन भक्ति साऽत पूज़ायि साऽत, भावनायि साऽत। अमी छि अऽस्य् करान तसंऽज़ पूज़ा प्रदोषस प्यठ शिव च़तुरदऽशी दोह, प्रथ च़ऽन्द्रुॅ वारि। शिव नाथस गोंड दिथ दोंद भाऽविथ, ब्यल तुॅ पऽतऽर लाऽगिथ आरती कऽरिथ। क्रिया शक्ति तसंऽज़ छ: ज़गतस व्यऽज़। सुय छु कर्ता— इ केंह सपदान छु तम्युक करन वोल ति छुसुय असि छु पननि अज्ञानकिन्य् अबस खयाल ज़ि अऽसी छि करन वाऽल्य। वोऽन्य गव अनुॅग्रह तथ छुनुॅ अन्थऽय। शिव छु प्रथ अकिस अनुॅग्रह करान। सु छु सान्यन पापन करान दर गुज़र। सान्य कमियन कुन अऽछ वटान। असि दिवान त्यूत यूत नुॅ अऽस्य् व्यतराऽविथ ह्यकान छि। म्य छु अऽकिस शारस मंज़ वोंनमुत:

रऽहमतस छा तऽमसंऽदिस अखरछ़ कमी
यूत बोंड दोंख त्यूत बोंड बानाह कोंरुन।।

तऽमसंऽदी अनुॅग्रह साऽत्य छि अऽस सोंख प्रावान, दोंख च़ालनुक कोंव्वत हाऽसिल करान पज़नुॅ प्यंठ लबान तुॅ पज़र लबनुॅ मोंखुॅ यत्न करान। तऽमसंऽदी अनुॅग्रह छि अऽस्य तस कुन पकुन ह्यवान, धर्म कर्म करान तुॅ रऽच़र कांछान।

पथ गव पिदान। सों गयि परदुॅ पूशी योंसुॅ सु सदाशिव असि विज़ि विज़ि करान छु।

हुर्य आऽठऽम छि अऽस्य अऽम संऽजी अथ पंचमुखी शक्ति पूज़ान च़क्री शोंरुॅ माजि शारिकायि हंऽदिस स्यदुॅ पीठस प्यठ। बाऽश दोह छि वागुर बरिथ तुॅ पूज़िथ अऽस्य् हेरऽच़ दस तुलान। हेरऽच़ त्रुवाह छि अऽस्य वटुक भरान, पूज़ान तुॅ शिव शक्ति नाद लायान युथ तिम असि रऽच़ वथ हावन। पननि पननि रीच़ मूजिब छि अऽस्य् रनान तुॅ प्यवान, ख्यवान तुॅ चवान। हेरऽच़ खर्च छु मेलान तुॅ गिन्दान छि हारन। सलामि दोह छि अऽस्य गरीबन गुर्बाहिन, बेछिवऽन्यन तुॅ मंगन वाल्यन पांऽसुॅ टुंक दिवान तुॅ तमि पतुॅ छि डून्य मावसि दोह प्रेय्युन हावान तुॅ नवीद बाऽगरान अंगन अऽशनावन। अमि दोह छि अऽस्य् दुबुॅ दुबुॅ करान येनी महालक्ष्मी छ: बर मुच़रिथ सोन इवान तुॅ असि छ: अनुॅ दनुॅ रूज़ी तुॅ रोजगार दिवान। इहय छ: हर संऽज़ राथ हेरथ यमि दोह अऽस्य छि वखनय करान

हेरथ माऽज् आये
दारि किन्य् च़ाये,
पोशन करोस फोत्य
तिम कस कित्य्?

तिम पोश ति तऽम्य संऽदीं तुॅ तऽमसऽय कित्य ति। पुज़ाऽरय ति सुय, पूज़ा ति सुय तुॅ दिवताह ति सुय। ब्रह्मा ति सुय विष्णु ति तुॅ महीश्वर ति सुय। सुय हरी तुॅ सुय हर तमी छिस वनान हरीहरय! अमरनाथुॅ ति सुय शंकराचारुॅ ति, हऽरशीश्वरुॅ ति तुॅ महादेव ति सुय। तऽस्य् आऽसिन सोन प्रणाम। शिव छु थलि थलि रोज़ान शिवस सोरि नुॅ ज़्योंन तुॅ मरुन। अमापोंज़ अऽस्य छि माजि गोंबर तमी छि अऽस्य् तसंऽज़ि शक्ति लाऽरय् माजि दीवि हंऽद्य वोंपासक। सोंय माऽज्य रूज़िन असि सहायतस तुॅ मदतस युथ असि सोरुय संकट दूर गछ़ि।

—'कुन्दन'

कऽशीरि मन्ज़ शक्तिवाद

(दऽह्युम कुंस्त)

डा. चमनलाल रैणा

अद्वैत-शक्ति

अद्वैत-शक्ति छि तबदीली हुंन्दिस अनसरस प्यठ दऽरिथ। अद्वैतवादुंक्य जुं अहम पहलू छि आसुन तुं बासुन। यि छु सारिनुंय पताह ज़ि वेदान्त छु अद्वैतवादुंच तफसीर तुं फलसफुं। तबदील गछुन तुं तमि पतुं बेंयि पनुंनिस आगुरिस प्यठ पुन छु अख ज़ाऽविजऽर युस अद्वैत-शक्ति मंज़ मेलान छु। दुर्गासप्तशती तुं देवी भागवत यलि कांह परान छु तमिस छु ग्वडुं द्वयुतवादुक तसव्वुर यिवान। तमि पतुं छु तमिस ति बासान ज़ि द्वयुत छु ग़लत, अद्वैत छु पो'ज़। द्वयुत छु दो'गन्यार। महाकाली, महालक्ष्मी तुं महासरस्वती छि तति त्रे' ब्यो'न-ब्यो'न शक्तियि, मगर छि तति त्रे' ब्यो'न-ब्यो'न शक्तियि, मगर छि चकि तिम कुञी। प्रकाशुंकि त्रे' रंग, त्रे' रूप, त्रे' मंत्र, त्रे' ग्वन तुं त्रे' भाव। कऽशीरि मंज़ छु त्रन कुनुय आमुत करनुं, यथ माऽज भवाऽनी वनान छि। यमि सुन्द दो'ह प्रथ जूनुं पछि आऽठम दो'हु छि काऽशिर्य् मनावान। महाकाली छे'नुं महालक्ष्मी निशि ब्यो'न तुं न छि महासरस्वती।[A]

दरअसल छि अद्वैत शक्ति पुरुष-भावनायि सान। पुरुष छु आत्माहुक सच्चिदानन्द रूप यति वो'लुं सनस यिथ पो'रशि मन्जुं प्रकृति अलहायदुं छि गछ़ान। अथ छु भावना या मूल प्रकृति ति वनुंनुं आमुत। काऽशिर्यव छु मोनमुत ज़ि यि छु सु मूल यथ नुं केन्ह ति ह्येकव वऽनिथ। वेदान्त छु अथ वनान माया। असि निशि छि माया पज़र, ति क्याज़ि महा-माया छि ज़गत-माया। भावना या महामाया गव ज़गत। सांख्य छु द्वैत-वादस प्यठ भरौसुं थवान। अति छे'नुं पुरुष तुं प्रकृति ब्यो'न। मगर अद्वैत शाक्तस मंज़ छि महामाया पानय कारण ति तुं अकारण ति, आदि अंत वराऽय। शंकराचार्य छि ब्रह्म पो'ज़ मानान, मगर ज़गत; मिथ्या, अपुज़, फरेब तुं माया। यलि ज़न शाक्त छु आदि शक्ति महामाया वनान। शाक्तस मन्ज़ छु सोरुय पो'जुय-पो'ज़। यति छु भोग ति तुं योग ति। शाक्त छु भोगस मन्ज़ुंय योग मानान। दुनियाहस मन्ज़ रूज़िथ लूकुं व्यवहार कऽरिथ लूकन मंज़ पज़रुक उपदेश द्युन छु अद्वैत शाक्तुंच काऽम। शाक्तस छु च्यथ ति तुं ज्ञान ति। ज़गतस मंज़ युन छु पो'ज़ तमि पऽतुं मरुन ति छु पो'ज़ मगर इंसानस छि पऽनुंन्य् इनफऽराऽदियत।

सप्तशती मन्ज़ छि जुं किरदार, राजुं सुरथ तुं समादिवेश। राजुं सुरथस यलि पनुंन्य् अहलिकार फीरिथ गयि तुं करि'हस खज़ानस प्यठ कबजुं सु द्राव ज़ंगलव मंऽज्य मगर रूजुंस पो'तकल। यिथय पाऽठ्य द्राव अख बापाऽर्य सोरुय त्राऽविथ, मगर तस ति रूज़ पो'त-फिकिर। युथुय यिम दो'नवय अख-अकिस समखेयि यिम गयि मेदा ऋषी सुंन्दिस आश्रमस मन्ज। तऽम्य् वुछ यिहुन्ज हालथ तुं वोनुंनख, यि तो'हि सप्द्योमुत छु ति छु प्रथ ज़व-ज़ाऽच सप्दान। तो'हि छवुं मोह-माया। तऽम्य दिच़ तिमन हे'मथ तुं हे'कमथ तुं वोनुनख ज्ञान।[B] तिमन गव ज्ञान हाऽसिल। सवाल को'रनख ज़ि तोंहि क्याह गछ़ि? सुरथ राज़न वो'नुस दुनियाहुक राज। बापाऽर्य मंऽज्य ज्यनुं-मरनुं निशि मुक्ति। यि छि अख ALL EGORY । यो'सुं शाक्तस मन्ज़ मेलान छि। यलि इंसान ज़ानि नि क्याह छु सपदान त्यली ह्यकि सु तऽम्युक नक़ाद ति बनिथ। भोगस मंज़ यिम नो'कुस छि तिम छु सु योग साऽधिथ दूर करान। भोग छु योगुंच बुनियाद। अऽछव सूंत्य् वुछुन। नस्ति सूंत्य मुशुक ह्यो'न। ज़्यवि सूंत्य् मज़ुं ज़ानुन। यिम छि भोग (भूग) मगर 24 घन्टुं भोगस मन्ज़ रोजुन छु नुं शाक्त वनान। वक्तुं-वक्तुं तुं विज़ि-विज़ि योगुक ध्यान थावुन ति छु ज़रूरी।

अद्वैतस मन्ज़ यिथ छु इंसान मात्रिकायन तुं वक्तुक अख हिसाब थावान। तिक्याज़ि अद्वैतस मंज़ छु प्रथ कांह अछुर, वाख, शब्द तुं अर्थ, शास्त्र तुं टीका फलसफुं अकिसुंय मे'हवरस अऽद्य-अऽद्य पकान। सुय गव शक्ति मंज़ अचिथ शक्ति स्वरूप बनुन। कलायि छि शुराह (16)। प्रथ कांह कला तुं शक्ति छे' अद्वैतस मंज़ रलिथ-मीलिथ।

अद्वैतस मंज़ छि शक्ति भऽक्त्यन् अनुग्रह करान। तिक्याज़ि सऽ शक्ति छै' महान। स्यठाह थऽज्ज़। सो' छे' नुं वो'पर कांह; बल्कि पनुंन्य् माऽज। ओमकारस मंज़ रोज़नुं सबबुं छुस नाव कामेश्वरी। संसारस मंज छु शक्ति हो'न्द परतव। ब्याऽल्य फलिस मंज़ छि शक्ति। अन्नस मंज़ छि शक्ति।

अन्नचि शक्ति सूत्य् छि ब्वछि खतुँम गछ़ान। इंसानस छि ह्यकेथ यिवान। द्‌यमाग़स छुस करार रोज़ान। शरीर-बल, आत्म-बल तुँ मनोबल पाऽदुँ स्पदुँनुँ पतय छु मनुष्य दो'यम्येन व्वपकार करान। अद्वैतस मन्ज़ छु प्रकाश रऽलिथ-मीलिथ। सूर्य प्रकाशस छि सथ रंग, मगर बासान छु कुनुय। अद्वैत शक्ति छु शाक्तस मंज़ च्येथ-सिरियि वनुँनुँ आमुत। यिथुँ पाऽठ्य सूर्य सुन्द प्रकाश छु अद्वैत भावस मंज़ सारिनुँय गाश हावान तिथय पाऽठ्य छु च्येथ सिरियि प्रथ अकिस मनुष्यस मंज़ मानसिक शक्ति पाऽदुँ करिथ तस पज़ुँरुँच वथ हावान। यि छु आत्मस्वरूप ज़गत। यथ संसारस मंज़ छु अग्नि, चंद्र, प्रकृति पुरुष, बिंदु, प्राण-अपान, दोह तुँ रात, धर्म तुँ अधर्म इंसानस सूत्य कुनि नऽतुँ कुनि तरीकुँ वाबस्तुँ। मगर अद्वैत छु दिवता, अद्वैत छु मनुष्य, अद्वैत छु आत्मा, अद्वैत छु परमात्मा। अद्वैत किन्य् छि दया, करुणा, प्रेम, तुँ अकुँल। यथ ललिता सहस्त्रनामस मंज़ 'नित्य-कला' छु वनुँनुँ आमुत। 'नित्य कला' गयि हर हमेशुँ, प्रथ विज़ि ज़ेहनी तौर अद्वैतस मंज़ रोज़ुन। तिक्याज़ि गासुँ लुँशि प्येतुँ निर्गुण पज़रस ताम छु सोरुय सु पानय। यमिसुन्द प्रसार शक्ति रूपस मन्ज़ लबनुँ छु यिवान। यि केंछाह अऽस्य वुछान छि सु छु तमिसुन्दुय स्वरूप। आकार छि ब्यो'न-ब्यो'न तुँ आकारस मंज़ युस रहस्य छु सु रहस्य ति छु सु पानय। यिथुँ पाऽठ्य छि अकुँय शक्ति, यो'सुँ ब्यो'न-ब्यो'न शकलन तुँ सोंचन मंज़ सारिनुँय मंज़ छऽकरिथ छि।

'मात्रिका चक्र विवेक टीका' छि अमि कथि हंज़ ज़ाऽमिन ज़ि शाक्तस मंज़ छु अद्वैतवाद। वननुँ छु यिवान ज़ि प्रथ कांह छु यछ़ान आनंद स्वरूपस मंज़ रोज़ुन। आनंद गव प्रज़लवुन पज़र तुँ प्रकाश बासुन। स्वयं अद्वैत शक्ति पानस मन्ज़ पाऽदुँ करूँन्य् यसुन्ज़ुँ ज़ुँचुँ त्रिपोरसुन्दरी मन्ज़ छि ताज़ बनिथ प्रऽवुँ त्रावान। शिव क्याह तुँ शक्ति क्याह। जड या चेतन। ब्यो'न छु नुँ केन्ह। योहय छु विकास तुँ विस्तार। अथ मात्रि-चक्रस मंज़ छु वननुँ आमुत ज़ि पोश तुँ ब्योल छि नु ब्यो'न-ब्यो'न मगर बासनुँ छि यिवान अलग-अलग। पोशन मंज़ ब्योल छु ज़रूरी। दरअसल छु ब्याऽलिस मंज़ुँय पोश आऽसिथ। अद्वैत शक्ति मंज़ छु अभ्युक ज़िकिर यिथुँ पाऽठ्य:

शक्ति	रूप	Creativity
कला	वायु (वाव)	Conditioning
अविद्या	अग्नि (नार)	Conditioned knowledge
राग	पृथ्वी (वुतराथ)	Conditioned Energy
काल	जल (पोञ्य)	Conditioned Eternity
नियति	आकाश	Atomic Energy

ब्रह्मैव विद्या विद्यारूपिणी।

भक्ति किञ्य ति हे'कि इंसान अद्वैत हाऽसिल करिथ, यथ वनान छि शाक्त अवस्था प्रावुँन्य्। गुरू छु आगुर, ज्ञान छु समन्दर ज़ान छि लऽहर, गुरू-वाक्य छु मंत्र, चक्र छु वातुँ हावुक मगर भक्ति छि ग्वडुँ कदम। शाक्तस मंज़ युस भक्तिमार्ग हावनुँ छु आमुत सु छु नाकारस जान बनावनुँच वथ। इंसानस अमर बनावनुँकिस मंज़िलस गछ़न वोजे'न्य्। मगर पुरूषार्थ छु ज़रूरी। यथ ज़िंदगाऽनी मंज़ फाऽज़ हासिल करुन छु अद्वैत शाक्तुँच खसूसियत। ज़ऽलरि ज़ाऽज छि खतुँम करनि। पननिस पानस मंज़ छि शक्ति वुछिन्य। शक्ती छि खुदी मंज़। खुदी ज़ाननुँ सूँतिय गछि़ मायाज़ाल खतुँम। मायाज़ाल म्वकलि श्रीविद्यायि सूँत्य्।

''विद्या सा या विमुक्तये''

विद्यायि बापथ छि ध्यान तुँ धारणा ज़रूरी। वनऽनुँ छु आमुत ज़ि यिथुँपाऽठ्य अख पाऽट्य-क्यो'म छु धारणायि सूँत्य भोम्बुर बनान, तिथय पाऽठ्य छु समाधि सूँत्य् इंसान ब्रह्म बनान। तमिस छि अद्वैत शक्ति गतऽग्यूर करान। यिथपाऽठ्य छि मुक्ति स्यठा थज़रस। दीवताहन ति छु मुक्ति हाऽसिल करुनुँ तुँ पज़र हाऽसिल करनुँ खाऽतुँरुँ इंसानसुंद शरीर धारण प्यवान करुन। अवुँकिञ्य छु इंसानस अद्वैत शक्ति प्राप्त करनुँ बापथ पनुन पान अज्ञानुँ निशि दूर प्यवान थावुन। तमि खाऽतरुँ छु अपुज़ त्रावुन तुँ पो'ज़ रटुन। प्रथ कांह काऽम आध्याशक्ति अर्पण करुँन्य्। अमि खाऽतुरुँ छु मन, वचन, काया, प्राण तुँ आत्मा अद्वैत भावस मंज़ लागुँन्य्। शक्ति छि मन, आकाश, वायु, ज़ल तुँ पृथ्वी येमि सूँत्य् ज़गत वो'लसनस यिवान छु तुँ यलि यि च्येतुँवोतरिस मंज़ बोज़नुँ यिवान छि त्यलि छु नु शक्ति न्येबर किहीन् बासान। परमशिव छु नित्य-लोकस मंज़। आकाश गव तप-लोक यति सदाशिव रोज़ान छु। सदाशिव छु तपुँ-ऋषि तु शक्ति छि तपस्यायि हुंद समर। सु कुण्डलिनी हो'न्द अम्मा चक्र आऽस्यतन या श्री चक्रुँच साधना। लाफाऽनी शऊरुय छु अद्वैत शक्ति हो'न्द ज़ऽरियि ह्येकान बऽनिथ। मुफिकिर छि ज़े'हनी आज़माऽइश तुँ दिलुँच आवाज़ समझान। नेन्द्रि मऽत्ये'न छु अद्वैत मूर्तियन मंज़ बासान। मगर तिमन, यिमन-दय पनुँनिस पानस मन्ज़ बासि, तिमन छु अद्वैतुक एहसास प्रथ विज़ि आसान।

शिव जी सुन्द भक्ति भजन

—महात्मा कृष्णजू राज़दान

ब्यल तै मादल व्यनुँ गुलाब पंपोशुँ दस्तै
पूज़ायि लागस परमुँ शिवस शिवनाथस तै
जटा मुकटस पेठ्य गंगा वसान छस तै
दीवी तुँ दिवता वेंष्णु ब्रह्मा छिस दस्तुँ बस्तै
भक्ती भावुक जै जै कार आसिन तस तै
पूज़ायि लागस परमुँ शिवस शिवनाथस तै

दया सागरुँ लोलुँ विज़ियायि कोंरनस मस तै
हा पोशुँ मते होशुँ मोडल थव ध्यान ह्यस तै
असार संसार छ़लुँ रावान सोर रोज़ि कस तै
पूज़ायि लागस परमुँ शिवस शिवनाथस तै

पार्य पार्य लगयो शिवुँ शंकरुँ शिवुँ नावस तै
दर्शनुँ चान्युक छुम में यच़ लोल यच़ हावस तै
टोठतम सदा शिवुँ ज़गत ईश्वरुँ छुस बेकस तै
पूज़ायि लागस परमुँ शिवस शिवनाथस तै

पंपोशुँ पादव सूँत्य यितम अस्तै-अस्तै
च़रणन बुँ वन्दै ज़ुवँ जान ह्यथ वालिंज वस तै
यिनुँ चानि सूँत्यन पोञ वुज़्यम नागुँरादस तै
पूज़ायि लागस परमुँ शिवस शिवनाथस तै

अमर नाथस नीलुँ कण्ठस कलुँ वन्दस तै
दयायि सूँत्यन कृष्णस प्यठ आर यियुँनस तै
येंछ़ि पछ़ि सूँत्यन गछ़ि अरपण ह्यथ भावस तै
पूज़ायि लागस परमुँ शिवस शिवनाथस तै

म्योन ल्वकुँचार

—श्री पृथ्वीनाथ भट

सन 1339 ई ब्रोंठ आऽस कऽशीर ह्यन्द्य राजन तल, आबाऽदी ति आऽस ह्यन्द्यन हुँजुंय जादुं। मध्य एशियाहस मंज़ आऽस अफरातफरी, इस्लाम फाऽलावनुं बापथ ओस तलवारि हुंद इस्तेमाल सपदान, केंह मुसलमान सिपाह ति आऽस्य कऽशीरि आमुंत्य, यति आऽसुंख सिपाहगरी कऽरमुंच। यिमनुंय मंज़ ओस सवातुक शाहमीर युस सिपाहगरी प्यठुं कऽशीरि हुंद राजुं बन्योव तुं क्वटुराऽनी करुंन अऽजुंल तुं कऽरुंन पानस सूंत्य खांदर करनस प्यठ मजबूर। दपान, युथुय स्व शाहमीरस निश चायि, तमि छुन्य् पानस श्राख तुं गऽयि शहीद। ह्यन्द्य कालस ताम आऽस्य, कऽशीरि पाठशालायि तुं गुरुकुल, यति आचार्य शुरेंन परनावान आऽस्य। संगमुं प्यठुं वेंजब्रोर ताम आऽस बऽडबारुं यूनिवर्सिटी ति आमुंच़ खोलनुं। काऽशीर छें पतुं वथ शारदापीठ याने विद्यायि हुंद आगुर आऽसमुच़ येंमि किञ अति वेदवान तुं आचार्या पाऽदु सपुंद्यमित छि। मुसलमान हुकूमत बननुं पतुं आव कऽशीरि अन्दर इसलाम बज़ोरि शमशेर फाऽलावनुं यमिच मिसाल कुनि मेलुंन्य मुशकिल छें। सिकन्दर बुतशिकनन थोंव नुं किहीं बकाया। योंत ताम शाहिहमदान हमदानुं प्यठुं योंत यिनय आऽस्य तोंत ताम ओस नुं सिकंदर ज़ाऽलिम बल्कि ओस मंदरन अन्दर पूज़ा ति करान। माहराऽनी आऽसुंस ह्यन्द्य कूर। अमा शाहिहमदानन पोंरुस वाज़ तुं करनोवुन ह्यंद्यन तख्तुं-ताराज, तमाम मन्दर फुटरावनाऽविन, साऽरुंय आबाऽदी कऽरुंन ज़ोर जबरदस्ती मुसलमान, युस नुं बन्यव सु मारनोवुन। त्यलि रूद्यमुंत्य छि कऽशीरिं काहय गरुं। पतुं कऽर्य अम्य शाहि हमदान सुन्दिस दऽपिस प्यठ मकतब काऽयिम, यति इस्लाऽमी ताऽलीम दिनुं आयि, संस्कृत बदलुं आव फारसी बारसस तुं यि सिलसिलुं रूद लगभग डूगरुं कालस ताम जाऽरी। यिमन मकतबन मंज़ आऽस्य मोलवी चाटुं शुरेन केंह हरफज़ान करनावान, दूज लेखनावान, क्वरान परनावान बेंयि करीमा, गुलिस्तान बोस्तान बेतरि फारसी किताबुं परनावान। अमि अलावुं आऽस्य शुरेंन ग्रन्द, नाव तुं फारसी पाऽठ्य रोंपयि मिसाले हेंछनावान। पतुं आऽस्य् बटुं फारसी खान्दव ति मकतब खूल्यमुंत्य तुं क्वरानुं वराऽय आऽस्य बाकुंय परनावान। परनावनस ओस यिमन दानि, तोंमुल या पॉऽसु मेलान।

सरकाऽर्य मदरसुं स्यठाह कम आसनुं किञ आऽस्य गामन-गुठन अन्दर कुनि कुनि फारसी मकतबन अन्दर स्यठाह कम तेदादस मंज़ चाटुशुर्य परान। यिम आऽस्य या तुं गुमाशतुं गरी करान न तुं दुकानदाऽरी। केंह डेंग्यजल मुसलमान या बटुं आऽस्य तिजारथ करान यति यीचुंय ताऽलीम काऽफी आऽस।

सानि ओस पंडिथ गुपाल काक बोंड फारसी खान्दुं। तिमव ओस फारसी मकतब खूलमुत यऽति शुर्य फारसी बेतरि परान आऽस्य। यिमन पतुं यिहुन्द नैचुव पंडिथ नील काक ति ओस योहै कार करान। यि ओस फारसी किहो काऽशुर ग्वनमाथ ति बेंयि ओस गुमाशतुं गऽरी ति करान।

म्याऽन्य पेंता जी पंडिथ भारगवरामन ओस शुपयनकिस सरकाऽर्य ओरियन्टल मिडल सोंकूलस मंज़ ॲठिमि जमाऽज़ ताम पोंरमुत। तिमन द्वहन आऽस्य उर्दू, फारसी, हिसाब तुं तवारीख परनावान, अंगरीज़ी प्रायमर ओस ॲठिमि अन्दर परनावनुं यिवान। हैडमास्टर छुख ओसमुत लोहूरुक लाला हरगोपाल दास यस साफस पठकुं ओस आसान। म्याऽन्य पेंताजियन कऽर नुं सरकाऽर्य नोकरी, तिम बनहन या तुं शजरुंकश न तुं माशटर। दपान गामकेंन आऽस नुं तेंलि ति पऽरिथ-लीखित कांह प्रुंछुगाऽर। खाऽर, तिमव कऽर बुड्यबब सतराम बटुन तुं माऽलिस गुनुंकाकुन पेशुं दुकानदाऽरी यखतियार। म्याऽन्य बेंयि पेंतुंर ति आऽस्य दुकानदाऽरी करान। ज़मीनुक ओसुख ता। दुकानदाऽरी किञ ओस पांऽसा-टूंका बनान। वख ओंस गुज़रान, यज़थ ति सेंठाह बेंयि लेहाज़दाऽरी ति। अऽकिस काऽम वनान हतस बुथ्य् फुटान।

गामुंवान ति आऽस्य अख नमूना आसान। अख लकरि हुंज़ कुछेहना, यथ पांचन शेंन पचन हुंद फालव ओस आसान।

जुँ त्रेँ शलुँफ ति आसान। टिंडन अन्दर ओस कुँसुँमवार सामानुँ मिसाले, नून सुति पाकिस्ताऽन्य (तैलि आऽस्य अथ स्योंदुय नूनुँय वनान, पाऽकिस्तान बननुँ पतुँ प्यव अथ पाऽकिस्तान्य नून नाव), चाय, फुल, लेंदुर, शोंठ, बाऽदियानुँ, आऽल्दानुँ, जावेंन्द, सु ति सोबूथ अऽज़िक पाऽठ्य नुँ पिशिथ, मोंदरेर, नाबद, शरबथ, तील, थोडा कपुर बेतरि। मेंच्यतील ओस टीनन अन्दर यिवान। अकसर सोदा ओस च़ीज़स बदलुँ चीज़ आसान। मुसलमान आऽस्य दान्यि, तोंमुल, तिलग्वगुल, मकाऽय, तेल, अऽलिश, गनहार, पिंगि, शोल, डून्य, बादाम, राज़माह, टूल, ग्यव, चादरुँ बेतरि वानस प्यठ अनान तुँ अथ बदलुँ ज़ोंरूरतुक च़ीज़ निवान। केंह बटुँ ति आऽस्य दान्यि, तोंमुल निथ सोदा ह्यवान। पांऽसु ओस स्यठाह कम। दां खार आऽस द्वन रौपयन तुँ तोंमलुँ खार च़ोंन पांच़न रोंपयन आसान। साऽनिस वानस प्यठ आऽस्य हरदस आऽरवुँन्य गाठुँक्य हांऽज़ खर तुँ गुर्य ह्यथ यिथ दान्यि, तो'मुल बेतरि निवान आसान युस ज़न कुछेंन मंज़ आसान ओस। काठवोर, प्रऽन्य ज़गुँर, लूल्य अंजुन, बुदिज, मुशकुँ बुदिज, ज़ऽगुर, ज़ग बेतरि कुँसुँम वार दान्यि ओस आसान। डून्य सास ओस रोंपयि खंडि आसान यथ रोंपयि स्यठाह कूँमथ ओस। डबल पांऽसस ओस मोंदरेर चाय; आऽलुँ, दालचीन त्यूत यिवान यथ च़ोर चहन।

खान्दरन-खुंदरन प्यठ ति आऽस्य जिनसुँय जादुँ दिवान तुँ वानुँ प्यठुँ सोदा तुलान। वऽडदारन निश ति आऽस्य वोंजुम ह्यवान यऽति दी दी ति ज़ांह म्वकलान आऽस्य नुँ। गामन गुठन मंज़ आऽस स्यठाह गरीबी, मगर लूख आऽस्य बडुँ मेहनती तुँ सन्तोष करान।

सोन जद छु रुँन्यवार्युक त्युक ओसमुत। या ति छु सु साऽनिस तरफस मुलाऽज़िम ओसमुत न तुँ शखदर। मुलाऽज़िम आसनुक छु जादुँ इमकान तिक्याज़ि सानि निश अख मील दूर आऽस प्रानि ज़मानुँ वज़ारथ यथ हरीपोर वज़ारथ वनान आऽस्य यि नियेख पतुँ अनथनाग तुँ तहसील नियोख क्वलगोम। म्यानि लवकुँचारुँ ति आसुँ अति तिमुँ जायि (मकान) तुँ बालादरि। अथ साऽर्यसुँय यहातस मंज़ छु वोंन्य सरकाऽर्य बाग यऽति कुँसुँमवार मेवुँ छि। अति बोन्यि शहजारस बिहिथ छें साऽरुय कऽशीर बोज़नुँ यिवान।

तिक्यव पतुँ छि अऽस्य बठ बनेमित। पठवाऽर्य काकज़न मंज़ छि पंडिथ, यि लगबग साऽरी काऽशिर बटु मालस मंज़ दरुँज़ छि। यि छु लारनस सुँदि 1887 ई किस बुन्दबस्तस मंज़ लेखनुँ आमुत। तिमन द्वहन छु महाराज परताप सिंथन राज ओसमुत। वालटर आर लारंस छु पानुँ कऽशीरि 1889 ई मंज़ आमुत तोंत ताम ओस जऽमि बोंन्दबस्त करान।

तेंलि आऽस्य कोरेन ल्वकचनुँय खांदर करान। अम्युक वजह छु तवारीखी ति तुँ समाऽजी ति। कल्हण सुँज़ि राजतरंगणी मंज़ छुनुँ ल्वकचेंन कोरेन खान्दर करनुक कुनि ति ज़िकिर। यि गव इसलाम यिनुँ पतै शोंरू, वजह छु साफ यिम सथहथ सय्यद शाहि हमदानस सूँत्य कऽशीरि आयि तिमव काऽर इसलाम फाऽलावनुँ बापथ ह्यंद्य ज़नानन सूँत्य ज़ोर जबरदस्ती। अऽक्य अऽक्य काऽत्याह निकाह कऽर्य कांह अंदाज़ ह्यकव नुँ कऽरिथ। मुसलमान राजव, सिपहव, सोबेदारव नवाबव, म्वग्ल सूबेदारव, पठानव कोताह ज़ुलुम छु कोंरमुत स्व छें तवारीख टाकारुँ वनान। योंहै छु बोंड वजह ज़ि ल्वकचनुँय ह्योंतुख खांदर करुन। यिमन आऽस्य टाकाज़ि माहरेंनि वनान। माहरेणि आऽस कलस टाकाऽन्य दिवान योंत ताम बऽड गछ़िहे पतुँ अदुँ तरुँगुँ गंडिहे। तस आऽस्य जीठ्य फेंरन लागान, होंल गंडान, बुथ खऽटिथ थवान युथ नुँ पानुक कांह हिसुँ नोंन रोज़ि ताकि कांऽसि हुँज़ि शहवऽच़् हुँज़ शिकार बनि नुँ।

मुसलमानन छु मज़हबन ल्वकचनुँय खांदर करनुक इजाज़त 1947 ई किस कबाऽल्य हमलस मंज़ यति कऽशीरि मंज़ बटन, सिखन तुँ बाकै ह्यंद्यन तुँ ज़नानेंन ददारुँ वोत तति रूद्य नुँ मुसलमान मुछि केंह। काऽशिर्य खूबसूरत आसनुँ किन्य् कऽर कबायलव मुसलमान कोरेंन ति तबाऽही।

ताऽलीम आम गछनुँ किन्य गयि जहालत दूर, बेंयि रूद नुँ कांह खोफ-खतरुँ ति। आज़ाऽदी यिनुँ सूँत्य गयि वहमपरस्ती तुँ ज़ोरज़बरदस्ती दूर। वोंन्य छि कोरि स्यठाह थऽज़ ताऽलीम परान, कालेज, यूनिवर्सिटी गछ़ान, डाक्टरी, इंजिनियरिंग बेतरि ट्रेनिंगुँ करान, नौकरी करान, अफसर बनान, मिनिसटर ति बनान, मरदस दोश-बदोश प्रथ कुनि माऽदानस मंज़ ब्रोंठ लमान। स्व छ नुँ वोंन्य गरचि चारदेवाऽरी मंज़ बन्द। स्व छें जज ति बनान, फाऽसलुँ दिवान, पायलट बऽनिथ जहाज़ तुँ फायटर चलावान। मुसलमान कोरि ज़नानुँ छ नुँ कुनि मंज़ पथ। तरक्की हुँज़ि प्रथ कुनि वति छें ज़नानुँ पकान। तिम छें प्राइम मिनिस्टर बऽनिथ कोमस तुँ मुल्कस तरक्की हुँज़ि वति ब्रोंठ पकनावान।

सानि ल्वकचारुँ ओस नुँ कोरि या ज़नानि गरुँ न्यबर नेरनस फेरनस इजाज़त। परुन लेखुन गयव जुदा मामलुँ।

परनुक शोक ओस गरसुंय मंज़ करनुं यिवान। मोल या कांह हमसायि ओस परनावान सु ति धार्मिक प्वस्तकुं। हां, कोरि आसुं लीलायि या बाऽथ याद करान, पत खांदरन, मेखलायन गरनावुंयि, मांऽज़िराऽच़ तुम्बखनारेन प्यठ ग्यवान। शहरन मंज़ ओस परनुक शोक पूरुं करनुं यिवान सु ति बड्यन गरन मंज़।

कऽशीरि मंज़ ओ़न श्री कशपबन्दुहन बटुं समाजस मंज़ बोंड इन्कलाब। तिम आऽस्य गेरिक्य, असली नाव ओसुख ताराचन्द। पतुं लोहुर गऽछि़थ पोंरुख, आर्य समाजस सूत्य रुदुख वासतुं। कऽशीरि हुन्द चुक आसनुं किन्य थोंवुख तती ग्वरन कश्यपबन्धु नावं युस पतुं ज़बान ज़द गव तुं कऽशीरि यिथ फीऱ्य गामुं गोम, शहर तुं कस्बन अन्दर कऽरिख लूख नव्यव कथव निश ज़ाऽन्ययाब। समाज सुदारुक प्रच़ार कोंरुख। न्वशन कोरेन वोंनुख फेरन त्राऽविथ दूत्य करुंन्य, तरंगुं त्रावुन, मदरसन मंज़ गऽछिथ ताऽलीम परुंन्य, बहादुर तुं निडर बनुन, ल्वकचन कोरेंन खांदर बंद करुन, वेंदवहन खांदर करुन, खांदरन-खुंदरन प्यठ फोंज़ूल खरची तुं दाज बंद करुन, सिरिफ पंचाह सालुंऱ्य खांदर सालस गछुंन्य, बेतरि। अथ मंज़ गयि तिम वारयहस हदस ताम कामयाब। गामुं गोम, शहरन कस्बन मंज़ आयि समाज सुधार कमीटी बनावनुं, यिमव तिहुंद मिशन ब्रोंठ पकनोव। तिमव खोलनोव शहरस मंज अख ट्रस्ट ति यथ तहत कोरि सोंकूल खोलनुं आयि, यति कोरेंन ताऽलीम दिनुं आय। तिमव न्युव पतुं कऽशीर आज़ाद करनावनस मंज़ शेख साऽबस सूत्य रूज़िथ हिसुं ति। तिहुंद ह्युत पज़ि नुं मऽशरावुन।

कोरेंन ल्वकचनुंय खांदर करनुं सूत्य आसु वारयाह सुली वेंदवा गछ़ान, रूंन्य आऽसिख बऽड्य आसान, पतुं आसुं वुम्बरि मोंडुस ललवान। तेंलि आसुं वारयाह बेंमारि ति कऽशीरि छ़ट कडान, यिमन मंज़ कालरा, टायफाइड, मुसिल, टी.बी. बेतरि वोंबा सासुंबद्यन मोतनिस आऽसस मंज़ त्रावान आऽस्य। ल्वकचय बऽरचुं रोज़नस प्यठ आसुं या तुं शुर ह्यथुंय गछ़ान न तुं शुर त्राऽविथ मरान। यलाज आऽस्य दीसी तिम ति नुं कारगर। गामुं दायि यिमन नुं तरबियत आऽस, आसुं पीननावान। गरज़ समाऽजी मजबूरी, जहालत तुं गरीबी आऽस ज़नानन पतय।

वोंन्य छें वारयाह तबदीली आमुंच़, गामन किहो शहरन अन्दर छें ताऽलीम आसनुं किञ ज़नानन हुंज़ हालत सुदरेमुंच़। वोंन्य छनुं ल्वकचन ल्वकचारसुं वठवदल गछ़ान, तिमुं छें लडकन हुंदी पाऽठ्य बजि गऽछि़थ खान्दर करुन मानान।

'अशटुं कून्जल'

—मकतूम मास्टर जयकृष्ण रैणा

ति ज़ान्यम पान पनुन प्यतुं रावुंनुय क्याह?
ज़ि हान्यम छोंख वनुन तस हावुंनुय क्याह?
निगारस चशुंम लोसम प्राऽरिय् प्राऽरी
निगाह करि कर? बुं मन म्यति प्रावुनुय क्याह?

ह चिव बिरुं फोंल लच्वे तऽल्यू कनुं गंडिथ ज़न
पचिव गिरुं किञ पद्येन लाऽगिथ पंडिथ मन
ज़चिव वसुंतुर छि मोगुलाञि नाऽल्य मंडिथकन
मचिव च़्वोक वनतुं मकतूम गायुनुय क्याह।

श्रीरामकृष्ण वाऽनी

श्रीरामकृष्णः—

समसाऽऱ्य मनोश क्याह क्याह सनं छि वनान। अमा पोंज़ याद थाऽविव ज़ि होंस येंलि पकान छु तुँ तस पतुँ पतुँ' छि काऽत्याह जानवर क्रकुँनाद करान। अमापोंज़ होंस छुनुँ पोंत फीरिथ ति वुछान। च्यें योंदवय कांह नेंन्द्या करिय तुँ चुँ क्याह ज़ानख?

नरेन्दरः—बुँ ज़ानुँ ज़ि हून्य छि वोरान।

श्रीरामकृष्णः—(असान) न बा नं। यि ति नं। (सारी असान) सारिनऽय जीवन मंज़ छु दयि सुन्द घरुँ। अमा पोंज़ वोंथ बेठ योंदवय भावऽन्य आसि स्व गछ़ि रऽत्यन मनोशन साऽत्य ओतऽय थावऽन्य नाकारन निशि गछ़ि दूरऽय रोजुन। सऽहस मंज़ ति छु दय रोज़ान। तमि साऽत्य गवुँज़ि अऽस्य रटोन सुँह ति नालुँ मति! (लुकव त्रोव असुन) योंदवय दऽपिव ज़ि सऽह ति छु नारायन अवं म्वखं क्याज़ि च़लव? अम्युक जवाब छु ज़ि यिम लुख छि वनान च़ऽलिव तिमति छि नारायण। तिहंऽज़ कथ क्याज़ि मानव नं?

अख कथ बूज़िव। अऽकिस जंगलस मंज़ ओस अख महात्मा। तऽमिस आऽस्य वार्याह च़ाठ। अकि दोंहं द्युत अऽम्य पनन्यन च़ाटन व्वोंप दीश ज़ि सारिनऽय ज़ीवन मंज़ छु नारायण बऽसिथ। यि ज़ाऽनिथ गछि प्रथ कांऽसि नमस्कार करुन। अकि दोंहं गव अख च़ाठ हवनुँ बापथ जंगलुँ मंजुँ ज़्युन अननि। तमि विज़ि गयि जंगलस मंज़ क्रख ज़ि येति कुनि कांह छु वुँ तुँ तिम च़लिव, पागल होंस छु वुँ यिवान। साऽरी च़ऽल्य अमा पोंज़ च़ाठ चोंल नुँ तस ओस यि व्यशवास (पछ़) ज़ि होंस ति छु नारायन। च़लनुय कथ छु? सु रूद अती खड़ा। हऽस्यतिस कोंरुँन नमस्कार तुँ तस कऽरऽन त्वता। यपाऽर्य महावतं संज़ं थदि आवाज़ं दिनुँ पतुँ, ज़ि च़लिव लबि रूज़िव, तऽम्य कऽर नुँ खोरन कांह ति हरकथ। निशि वाऽतिथ रोंट सु अऽम्य हऽस्य करस वऽलिथ तुँ द्युतुन होर कुन वऽरिथ तुँ पोंक ब्रोंह पननि वति च़ाठ गव छ़्वकुँ लद तुँ गव बेहोश।

यि शेंछ़्य गयि ग्वरस कनन। ग्वर गव बाकऽय च़ाटन साऽत्य त्वोंत वाऽतिथ तुँ ओंनुख सु क्वमि क्यथ आश्रमस मंज़। तति कोंरुख तस यलाज तुँ सु फयूर ह्यसव। केंच़ि कालुँ पतुँ प्रुछ़ कऽम्य ताम तस—'पानस कुन होंस यिवान वुछिथ कोनुँ च़ोंलुख चुँलबि कुन? तऽम्य वोंन—'ग्वरन हय वोंनुमत छु ज़ि जुव-जाऽच़न तुँ प्रथ कांऽसि मंज़ छु पानुँ दय रोज़ान, नारायणऽय छु सोरुय केंह। अवुँ म्वखुँ हऽस्य नारायण यिवान वुछिथ च़ोंलुस नुँ केंह। गुरू जी ओस नखय बिहिथ। तिमव वोंनः—'गोंबरा। हंस्य नारायण ओस यिवान, सु गव ज़बर। अमा पोंज़ महावत नारायणन हय च्यें ठाक कोंरुय। योंदवय साऽरी नारायण छि तुँ त्येंलि क्याज़ि कोंरुथ नं महावतस प्यठ पछ़? महावत नारायण संऽज़ कथ ति गऽछ़ मानऽन्य। (सारिवऽय त्रोव असुन)

शास्त्रन मंज़ छुख वोंनमुत—'आपो नारायणः' पोन्य छु नारायण। अमापोंज़ कुनि वानि सांत्य छि दिवताह संऽज़ सीवा करान तुँ कुनि साऽत्य छि लुख अथुँबुथ छलान, पलव छलान तुँ बानुँ मांजान। मगर सु पोन्य न छि चवान तुँ न छि ठोकुर साऽबस सीवायि लागान। यिथय पाऽठय साध तुँ शेतान, भखऽत तुँ भऽखती न करन वोल यिमन सरिनऽय मंज़ छु नारायन बऽसिथ। अमा पोंज़ शेतान त भऽखती न करन वाल्यन साऽत्य व्यवहार या ज़्यादुँ व्वोंथुँ-बेठ छनुँ जान। कांऽसि साऽत्य मसा कथ-बाथ तुँ कांऽसि साऽत्य न सोंति। यिथ्यन मोंहनिव्यन साऽत्य गछ़ि न्यारय रोजुन।

कांशुर अनुवाद चमन लाल सप्रू

'छुम ललुँ वुनुँये राधे शाम'

—पृथ्वी नाथ रैणा 'पथुँ'

मंनि मंज़ बनि यिथ करुँ होन नोनुँये;
छुम ललुँवुनुँये राधे-शाम।
तारुँ वुन सु भवुँ सरुँ तार दिवुनुँये;
छुम ललुँवुनुये राधे-शाम।
हर विज़ि सातुँ सातुँ गोंछ़ गारुनुँये;
तनुँ मनुँ घारुन तऽम्यिु सुँद ध्यान।
भावुँनायि श्रदायि गोंछ़ पूज़ुनये;
छुम ललुँवुनुँये राधे-शाम।
लोलु मायि आलव गोंछ़ तस दिनुये,
अरुँचर कासुँवुन सुय छु भगुँवान।
बखुँति सान ब्यियि अहंकार छोंनुये;
छुम ललुँवुनुये राधे-शाम।
पालना ज़गुँतुँच्य छुय कर वुनुये;
सारिनुँय इकुँ भावुँ छुई वुछान।
कूताह ध्यावान छुय अस्सुँ वुनुँये;
छुम ललुँवुनुँये राधे-शाम।
पान वँदु हा तस, बुँति पनुन ये।
वछुँहन सनुँ म्वोंख पानुँ भगुँवान।
सोंनु सुँद प्रंग थावुँहास वथुँरुनुये;
छुम ललुँ वुनुँये राधे-शाम।
कालुँ सुँद भय तस छुय गालुँ वुनये;
युस आसि छ़ारुँवुन तस दोह तुँ रात।
काऽल्य् छुनुँ वालुँ वाशुँ तस लागवुनुये,
छुम ललु वुनये राधे-शाम।
बेआर पनुँनुय पान आसुवुनु ये;
लूकन प्येतु छुय बाऽरय् खारान।
पानय पान गछ़ि मोंकुलावुनुय;
छुम ललु वुनुय कृष्णु-भगवान।
ल्वोंकुँचारस मंज, गोंछ़ गारुनुये;
यऽछ़ि पछ़ि ब्येयि भावुँनाये सान।
गूव्यन्दुँ घूव्यन्दुँ नाद तस दयुनुये;
छुम ललुवुनुये राधे-शाम।

सादन तुँ सन्तन कुन वुछुनुँये;
राथ दोंह तिम क्याह छियुँ करान।
नाद तसलायान करतुँ दरशुनुये;
छुम ललुँ वुनुँये राधे-शाम।
छुय लयुँ मंजुँ न्यरुँ बय करुँवुनुये;
करुँतुँ भय दूर म्यति सारिवुँय सान।
निर्मल निराकार छुख ना नोनुँये;
छुम ललुँ वुनुँये राधे-शाम।
बाऽज़्य गार समुसार ब्रमुँ रावुनुँय;
तमि निश रोज़ुन गोंछुस अनुज़ान।
नाद म्य.ति लायतम पानस कुनुये;
छुम लल वुनुँये कृष्णुँ-भगवान।
नाथ छुख अनाथन हुन्द आसुँ वुनुये;
ज़ाऽज्य हुन्द गाह छुख कसनुँ बखुँशान।
अनुँज़ानन ति छुख अन दिवुनुँये;
छुम में ललुँवुनुये राधे-शाम।
सुय गाशुँदार गोंव नासऽ ओंनुये;
युस गाश आऽसिथ छुय नुँ वुछान।
करुँ क्याह क्यथुँ पाऽठ्य छुम तरूनुँये;
छुम ललुँवनुये पानुँ नारान।
लोल आसुन गोंव स्वादामुनुये;
युस तनुँ-मनुँ ओस ध्यानधारान।
वॉऽसि लोंमुन नुँ जांह तमुँहस कुनुँये;
छुम ललुँवुनुँये राधे-शाम।
कृष्णुँ भगुँवानन आज़ुँमोवुनुये;
मोनुन स्वोदामा बोंड शक्तीवान।
यऽरिलूकुँ परिलूकु शोलुनोवुनुये,
छुम ललुवुनुये राधे-शाम।
तिथुँ पाऽठ्य 'प्रथस' दितुँ दरशुनये;
युथ ज़न नेरि वांऽसि हुन्द अरुँमान।
अतुँ गतुँ निश वुज्य म्वोकुलावुनुये;
छुम ललुँ वुन्ये राधे-शाम।

ज़्यव कलि होश डलि माबाहो

—शिबन जी 'शुबन'

तंति यऽलि प्रिछुँनम यऽति कुय हिसाबा;
ज़्येव कंलि होश डंलि माबाहो?
बुथि प्यठुँ थोंद यऽलि तुलुँनम निकाबा
ज़्येव कंलि होश डंलि माबाहो?

कलुँवालि कलुँ मिलुँविथ यऽलि नीनम,
मोयुँवाल नठ थंरि व्यसुँरिथ प्येन।
वुछुँ यंलि मुचुँरावन म्याऽज किताबा...

प्रिछुँ गाऽर यंलि लगि न्य्थुँनऽन्य् पानस;
वानुँ पतुँ वानस फिरुँ नावनम।
अऽन्य् सारि मा नेरि कुनि कांह सवाबा...

कऽहवचुँनूँय प्यठ ह्यन परुँखावुन;
हावुन थावुँनम मंज़ बाज़ुँरस।
द्रोपुँदी नंगुँ मा वुछुँनम शिबाबा...

नमुँरूदुन्य् तिम दम गऽयि कति कोर
मनुँसूरूय ब्रम गऽयि कम पामाल।
यति गऽयि हाऽरिथ कम कम नवाबा...

नों न यऽलि करुँनम खोंट अनुँहारो,
हे नावुँतारो थफ़ कऽरिज़्येम।
पानस कुन निथ गंडिज़्यम तनाबा...

खय छम तुलुँजी आनुँ बुँ आनय;
पानय दिलुँ मति आयीनस।
तति छा मानन काशी तु काबा...

'शुबुँनस' मुचुँरिथ करमुँ पऽचुऽ पारय,
मोर करि वारय ज़चुँ नुय ताह।
न तुँ यिथ नुँ अऽथ्य प्यठ करिहेम जवाबा
ज़्येव कलि होश डलि माबाहो।

फाऽसलुँ

—अर्जुन नाथ भट्ट 'मजरूह'

रफ़ीका, राज़दारा, बालुँ यार।
कुत्यू ग्यि रऽय तुँ आदुँम्य् अऽछ लऽजिस;
स्व द्छि राऽंठ सानि लोलुँच सर-सब्रुँज़,
बर्योव असि लोल यथ यकजा—
द्यस पथ ख्वरवजि पानय पूर
गहे ख्यथ चथ गहे फाकय
गहे नऽच्य् नऽच्य् गहे नुँवाऽर्य्
वंदस रेंतकालुँ सोंतुँ हरदस
फोंलिथ जुनुँगाशि या गटि साऽर्य साऽर्य
तिमन स्रहल्यन तुँ मऽछिल्यन आंगुनन मंज़;
यिमन बाहवुँन्य् रेंतन आऽस क्रहुँन्य् रब,
टोठान तुँ टारेंन स्वरमुँ लागान।

चे़ं कऽरथा किनुँ यि वकतन कऽर
दग़ाह विज़ि विज़ि में सूँत्य यिथुँ पाऽठ्य्
किनुँ बा च्वय कऽरिथ दोंशवुँय
कोंरूव अथुँवास ज़ि मारोन—
व्वन्य् यि मारन पाऽठ्य यकमुश;
युथ ज़ेर गछ़ि, अदुँ आऽजिज़न
रलि-रावि-गलि या चलि हुपाऽर्य्
ननुँवोर शीशि खम्बर्यव पेंठय्।

मगर वुछ सोंत सोंत लालटीन गाश—
हयू द्ज़ान नेंसुँफ रातन ति;
वुनि द्यि सुंदिस दफ़तरस मंज़,
शायद छु बिहिथ फाऽज़िल वकतस
दय पानुँ मिसलन फ्युर दिवान;
द्पान छुस फाऽसलुँ लेखुन
यथ मुकदिमस कज़ियस बराबर,
ति क्याज़ि; ताऽरीख थऽव्य् थऽव्य् छि,
मिसलि व्वन्य् मल वरक़ गऽल्यमुँत्य।

असि छुस सऽरिथ सूंचिथ,
सऽमिथ अख अऽकिस थफ कऽरिथ—
ज़न हवनुँकिस नऽवीदुँ थालस;
यक ज़बान स्पुँदिथ, कुनी ग्रऽज़
अपीलन मंज़ अर्ज़ कोंरमुत
पनुन फाऽसलुँ रक़म—कोंरमुत
समयिकिस आऽनुँ पऽटिस पेंठ:
ज़ि व्वन्य् सपुँज़ योंत तान्य् वारा
दग़ाह बेंयि कशमुँकश जुवनुँच;
जुवुन येंति योर शरतन पेंठ
में छुनुँ मंज़ूर हरगिज़ वोंन्य्
में छुनुँ मंज़ूर व्वथुन नेरुन
चलुन येंति योर हरगिज़ व्वन्य्
बुँ गछुँ गरुँ वोल ह्यू आसुन
गरस पनुँनिस अंदर बे खोफ़;
वछेंस वऽडरावि बेंयि यिथुँ पाऽठय्
में छुनुँ मंज़ूर, यथ रेंश्य् दारि—
वेह बेंयि शोरुँ बोबुस्य कांह;
दय बूज़िन मुँ सपदिन जांह।
यिहोंय छुय फाऽसलुँ हतमी सोन
बऽनिथ यकराय, खऽनिथ साफ-साफ
यारा! समयि शेलस पेंठ।

*[इ नज़्म आऽस जनवरी किस शुमारस मंज़ छपेमऽच़ मगर गलती आसस च़रे पहान। अवय छ: इ दुबारुँ पेश। गलतियव बापत छु असि अफसूस —**संपादक**]*